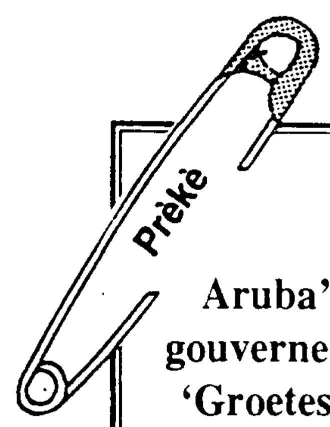


PEDRO ATACHO ...aktie gewenst...

112E JAARGANG — NO.: 116 DINSDAG 23 MEI 1995

AMIGOE



Aruba's gouverneur: 'Groetesk'

Op pelgrimage voor de vrede



■ **OUDING** - *Ongeveer vierhonderd Boeddhistische monniken, zusters en leken op Route 5 in Cambodja tijdens hun 'dhamayieha': de pelgrimstocht voor de vrede. Deze begon bij de Thais-Cambodjaanse grens begin mei en voert de vredespelgrims eind mei naar Vietnam.*

(AFP-satellietfoto)

President Taiwan wil naar VS, Jeltsin naar Iran

Washington verontrust over Moskou, China razend op VS

WASHINGTON TEHERAN/PEKING - De Verenigde Staten hebben het moeilijk ten opzichte van Rusland waarmee men zo graag bevriend wil blijven en ook de relaties met China kennen hun rimpels. Peking is erg boos alleen al bij de gedachte dat de president van Taiwan een privebezoek gaat brengen aan de VS. Rusland wekt de indruk zich over de Amerikaanse vriendschap niet te bekommeren, gezien de nucleaire afspraken met Iran, de aartsvijand van Washington en het voorgenomen bezoek van Boris Jeltsin aan Teheran.

Washington heeft verontrust gereageerd op berichten dat de Russische president Jeltsin van plan is een bezoek aan Iran te brengen. De Russische ambassadeur in de Iraanse hoofdstad Teheran kondigde het voorgenomen bezoek maandag aan via een krant in Iran. De Iraanse minister van Buitenlandse zaken bevestigde de berichten en zei dat Jeltsin in de herfst of winter van dit jaar zijn land zal aandoen.

Het Witte Huis uitte opnieuw ongerustheid over de Russisch/Iraanse verhoudingen. "Onze bezorgdheid over de Russische betrokkenheid bij Iran en in het algemeen over Irans opstelling in de wereld zijn zeer bekend", aldus woordvoerder McCurry. De VS hebben een volledig economisch embargo tegen Iran afgekondigd, omdat Washington dat land ervan beschuldigt dat het "terroristisch" is.

De Russische minister van Kernenergie, Viktor Michajlov, maakte maandag een nieuw plan voor nucleaire samenwerking tussen Moskou en Teheran bekend. Rusland en Iran willen eind dit jaar een contract tekenen over de bouw in Iran van een onderzoeksreactor die werkt op basis van hogedruk-water en een vermogen heeft van 40 megawatt. De VS vergrootten vrijdag de druk op Rusland door te verklaren dat de levering van lichtwaterreactoren aan Iran een gevaar kan opleveren voor de opname van Rusland in de Club van Zeven toonaangevende westerse industrielanden (G-7).

De aankondiging van dit nieuwe project kwam nadat president Clinton van de Verenigde Staten er begin deze maand niet in was geslaagd zijn Russische collega Jeltsin te bewegen af te zien van het contract voor de bouw door Rusland van een reactor voor de produktie van kernenergie voor civiel gebruik. Deze reactor, in Boesjehr aan de Perzische Golf, krijgt een vermogen van 1000 megawatt.

De Chinese autoriteiten hebben fel geprotesteerd tegen het besluit van Washington een privebezoek van de Taiwanese president Lee Teng-Hui aan de Verenigde Staten toe te staan. Peking eist dat deze beslissing ongedaan wordt gemaakt.

Minister van Buitenlandse zaken Qian Qichen sommeerde de Amerikaanse ambassadeur in Peking, Stapelton Roy, dinsdag op het ministerie te komen. Daar kreeg Roy het "krachtige pro-

Vervolg op pag. 11.

Paus pleit in Polen voor herstel waarden

SKOCZOW - **Paus Johannes Paulus II heeft maandag zijn Poolse landgenoten opgeroepen de christelijke waarden in ere te houden. Verder hekelde hij de discriminatie van christenen in zijn vaderland.**

Onder het mom van verdraagzaamheid wordt de kerk aangevallen en worden heilige waarden die het fundament van de Poolse natie vormen, bespot, zei de paus in Skoczow in het zuiden van Polen. Het was de zesde maal dat Karol Wojtyla sinds hij in 1978 tot paus werd gekozen, zijn geboorteland bezocht.

Hoewel negentig procent van de bevolking rooms-katholiek is, gaat het kerkbezoek in Polen sterk achteruit. Ook het aantal priesterroepingen is de laatste jaren fors gedaald. De Polen lijken genoeg te krijgen van een kerk die naar hun mening te veel invloed op de samenleving wil hebben. Zo heeft de rk kerk zich fel tegen liberalisering van de abortuswetgeving verzet.

Polen heeft behoefte aan mensen met een geweten, zei het hoofd van de rk kerk tot de 250.000 aanwezigen. Hij vroeg zijn landgenoten de fouten van het verleden niet te vergeten. In de naam van totalitaire ideologieën werden deze eeuw miljoenen mensen gedwongen tegen hun geweten in te handelen. De tijd waarin de vrijheid van geweten werd onderdrukt, moet voor immer een waarschuwing zijn.

Poolse top



■ ***SKOCZOW** - President Lech Walesa ontmoette zijn landgenoot paus Johannes Paulus II in de residentie van de plaatselijke bisschop in Skoczow. De paus bracht een kort bezoek aan deze Poolse plaats. Hij had met Walesa een gesprek onder vier ogen.*

Verdacht betrokkenheid Oklahoma-aanslag

James Nicholas onder voorwaarden in vrijheid

DETROIT - James Nichols, broer van een van de vermoedelijke daders van de aanslag in Oklahoma, is maandag door een federale rechtbank in Detroit voorwaardelijk in vrijheid gesteld.

De 41-jarige Nichols moet voorlopig bij een vriend en collega-boer verblijven in de buurt van zijn eigen boerderij in Michigan. De Amerikaanse justitie gaat er nog altijd vanuit dat James Nichols een rol heeft gespeeld in de voorbereidingen van de aanslag op het federale overheidsgebouw in Oklahoma die aan 166 mensen het leven heeft gekost. Maar volgens de rechtbank mag hij de gevangenis verlaten omdat er geen enkel bewijs is dat hij voor anderen enig gevaar zou vormen.

Nichols' een jaar jongere broer Terry en diens vriend Timothy McVeigh (27) zijn de enige twee die tot nu toe in staat van beschuldiging zijn gesteld voor de aanslag op 19 april. Een grand jury beticht James Nichols ervan dat hij sinds 1992 samen met zijn broer en met McVeigh kleinere explosieven maakte en verborgen hield. Maar deze beschuldiging is niet direct verbonden aan de aanslag in Oklahoma. Aanklagers noemen de boerderij van de broers Nichols een "proefplaats" voor de bommenleggers van Oklahoma-stad.

Voorhoeve erkent fout:

Arubaanse gouverneur ceremonieel vergeten

= van onze correspondente =

DEN HAAG/ORANJESTAD — Het was inderdaad een foutje. In het 'Handboek Soldaat' wordt de gouverneur van Aruba abusievelijk niet vermeld in het rijtje hoogwaardigheidsbekleders dat de eregroet van Jan Soldaat verdient. Minister van Defensie, tevens van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, geeft de fout ruiterlijk toe.

De minister werd vorige maand op de omissie gewezen door de PvdA-ers Thanasis Apostolou en Gerritjan van Oven. Die wilden weten of de hinderlijke weglating van de Arubaanse gouverneur nog zou worden goed gemaakt. Dat gebeurt niet meer, laat Voorhoeve in zijn antwoord weten, althans niet in het 'Handboek Soldaat'.

Dat boek werd onlangs namelijk uit kostenoverwegingen ongewijzigd herdrukt voor de laatste lichtingen dienstplichtige militairen (Nederland schaft de dienstplicht af). Binnenkort wordt het vervangen door het 'Handboek Militair' voor beroepspersoneel. Maar daarin komt de opsomming van autoriteiten aan wie de eregroet moet worden gebracht niet meer voor, omdat het rijtje hoogwaardigheidsbekleders al in het 'Voorschrift Ceremonieel voor de Koninklijke Landmacht' te lezen is.

Minister Voorhoeve geeft eerlijk toe, dat ook daarin de gouverneur van Aruba niet vermeld stond. Die fout is inmiddels echter hersteld, zodat er geen enkele reden meer is om de gouverneur ongegroet voorbij te gaan.

Braziliaanse kardinaal overleden

VATICAANSTAD - De Braziliaanse kardinaal Agnelo Rossi is zondagavond op 82-jarige leeftijd in zijn geboorteplaats Campinas ten noordoosten van Sao Paulo overleden. Dit heeft het Vaticaan maandag bekend gemaakt.

Rossi, een vertegenwoordiger van de rechtervleugel van de RK kerk in zijn land, was in de jaren zestig aartsbisschop van Sao Paulo en voorzitter van de Braziliaanse bisschoppenconferentie. Vervolgens heeft hij 23 jaar in het Vaticaan gewerkt. Zijn laatste functie, die hij tot 1993 bekleedde, was deken van het College van Kardinalen. Daarvoor was hij onder meer prefect van de Congregatie voor de Evangelisatie der Volkeren.

Jeugd uitgenodigd Duitsland te verkennen

Kohl looft vriendelijke karakter bezoek Nederland

DEN HAAG/ROTTERDAM - Het tweedaagse bezoek van de Duitse bondskanselier Helmut Kohl aan Nederland heeft tot doel de Nederlands-Duitse betrekkingen te versterken. De verhouding Bonn-Den Haag raakte een jaar geleden in het slop na een verkapt veto van Kohl tegen de kandidatuur van Lubbers voor het voorzitterschap van de Europese commissie.

Premier Kok en minister van Buitenlandse zaken Van Mierlo hebben zich sindsdien ingespannen de verhouding met Duitsland, net als met Frankrijk, op te waarderen. De regering lijkt daar met betrekking tot Duitsland in geslaagd: Kohl loofde maandag het hartelijke karakter van het bezoek.

Voor de studenten van de Erasmus universiteit brak Kohl nadrukkelijk een lans voor de Europese integratie. Hij waarschuwde de EU-lidstaten geen rem op het "onomkeerbare" eenwordingsproces te zetten. De Intergouvernementele conferentie (IGC) van 1996, als de lidstaten het Verdrag van Maastricht toetsen, moet de Europese integratie juist een nieuwe stimulans geven. "Wij hebben de keus Europa nu te verenigen of af te wachten. Ik geloof niet dat de kans op Europese eenwording binnen afzienbare tijd terugkomt als wij hem nu laten gaan."

De lidstaten moeten volgens Kohl op de IGC antwoorden formuleren op de "uitdagingen en opgaven die het toekomstige gezicht van Europa zullen bepalen". Voor Bonn gaat het daarbij om de voltooiing van de Economische en Monetaire Unie, het bijstellen van de Europese landbouwpolitiek en het systeem van structuurfondsen, het verder aanhalen van de banden met de landen van Midden- en Oost-Europa en het uitwerken van een Europees veiligheidssysteem door uitbreiding van de NAVO naar het oosten. Tegelijkertijd dient het westen een speciale relatie met Rusland en Oekraïne op te bouwen.

Een Europa dat niet verder gaat dan een soort vrijhandelszone biedt volgens Kohl onvoldoende garantie tegen oude spookbeelden. Hij verwees daarbij naar het nationaal-socialistische verleden van Duitsland en de door Hitler ontketende Tweede Wereldoorlog.

Kohl zei te begrijpen dat de oorlog Nederlanders terughoudend heeft gemaakt tegenover Duitsers. Des te belangrijker is het volgens hem om de bestaande samenwerking op een aantal terreinen te intensiveren. Kohl nodigt de Nederlandse jeugd, die volgens een recent onderzoek een niet al te positief Duitsland-beeld heeft, uit om persoonlijk een kijkje bij de oosterburen te nemen. "Kom naar ons toe. Leer Duitsland kennen. Vorm je eigen oordeel over je buurland".

Vandaag kwamen de bilaterale verhoudingen aan bod in gesprekken tussen Kohl en premier Kok, minister Dijkstal (Binnenlandse zaken), minister Van Mierlo en staatssecretaris Patijn (beiden Buitenlandse zaken). Vervolgens staat een onderhoud met de commissies Buitenlandse zaken van de Eerste en Tweede Kamer op het programma. De bondskanselier sluit het officiële gedeelte van het bezoek af met een audiëntie bij koningin Beatrix en prins Claus.

Uitgever Turkse krant vermoord

ANKARA - Bekir Kutmangil (39), een bekende zakenman en uitgever van de conservatieve Turkse krant Gunaydin, is dinsdagochtend in zijn auto door drie onbekenden doodgeschoten.

Kutmangils dochter, die naast hem in de auto zat, bleef ongedeerd. De schietpartij vond plaats in het Europese deel van Istanbul. Kutmangil werd onder vuur genomen terwijl hij op weg naar zijn werk stilstond bij een rood stoplicht in de wijk Sisli. Hij raakte zwaar gewond door drie kogels in zijn borst en mond. Hij overleed op weg naar het ziekenhuis. De daders vluchtten in een auto. Over hun motieven is nog niets bekend.

Cedric Eisden (MAN):

Regelgeving hard nodig voor bewakingsdiensten

WILLEMSTAD — De bewakingsdiensten moeten worden geprofessionaliseerd: er moeten regels komen, de werknemers moeten worden getrained (zowel wapentraining als psychologisch), de arbeidswetten moeten worden nageleefd en er moeten fatsoenlijke lonen worden betaald. Zo stelt Cedric Eisden in het wekelijkse radiopraatje van de MAN. Het is volgens hem het beste als de bewakingsdiensten zich organiseren en zelf standaards vaststellen.

Er werken bij bewakingsdiensten momenteel zo'n duizend personen. Op het werk van de vroegere *watchmen* lijkt het allang niet meer, gezien het aantal gewapende overvallen en inbraken. Het is geen bijbaantje meer, maar werk dat een opleiding en training vergt.

"Er zijn verschillende bewakers die wapens dragen, maar er is nu geen enkele garantie dat zij met die wapens kunnen omgaan." De bewakers zouden dan ook moeten worden opgeleid door bij voorbeeld de FEFFIK, met medewerking van politie en SKS. De opleiding zou moeten worden afgesloten door een examen onder supervisie van de ministers van Onderwijs en Justitie, aldus Eisden.

"De goeden niet te na gesproken, maar door de grote werkloosheid zijn er ook werkgevers van bewakingsdiensten die misbruik maken van de situatie." Zij houden zich niet aan de arbeidswetten zoals betaling van minimumlonen, overtime, dokterskosten, vrije dagen en verzekeringen en dergelijke. De arbeidsomstandigheden zijn soms slecht: geen plek om voor de regen te schuilen, geen toilet en zelfs geen communicatiemiddelen om bij gevaar te waarschuwen en assistentie te vragen. Doordat sommige mensen geen pensioen ontvangen en toch inkomen nodig hebben, worden zelfs bejaarden als bewaker aangenomen.

De situatie moet verbeteren. "Dat heeft wel tot gevolg dat men bereid moet zijn meer te betalen voor die diensten, want een werkgever die zich aan de wet houdt en cao's voor zijn personeel afsluit, heeft nu eenmaal hogere kosten dan wie de wetgeving ontduikt", zo stelt Eisden.

De bewakingsdiensten zouden zich moeten verenigen en regels stellen. Alleen wie zich aan de regels houdt, moet lid kunnen worden. En het bedrijfsleven zou vervolgens alleen met die bewakingsdiensten in zee moeten gaan, vindt Eisden.

Creativiteit van kinderen



■ *WILLEMSTAD — Onder het motto Kreatividat di chiki te grandi (creativiteit van klein tot groot) is het afgelopen weekeinde een tentoonstelling geopend van handenarbeid van kinderen van katholieke scholen.*

De opening voor de kinderen zelf was zaterdag op het Radulphus College en die voor genodigden zondag op de UNA.

De tentoonstelling zal een rondreis maken over het eiland en om zoveel mogelijk mensen in staat te stellen hem te zien. De komende dagen zal de expositie te zien zijn bij de banken ABN, Maduro & Curiel's en Citco, op Hato, wijkcentrum Westpunt, BGD, SVB, Openbare Bibliotheek, Kamer van Koophandel, postkantoren, kunstacademie, Curinta, huize Halman en het kantoor van het Schoolbestuur te Scherpenheuvel.

Situatie electriciteits- en watervoorziening delicaat

WILLEMSTAD — Zowel de electriciteits- als watervoorziening op Curaçao verkeert in een delicate situatie. Als gevolg van technische problemen moest Unit 10 gisteren buiten werking worden gesteld. De problemen kunnen één tot twee weken duren, maar KAE doet zijn uiterste best om het probleem zo snel mogelijk te verhelpen. Dat verklaarde KAE-woordvoerder Ludwig Muyden vanmorgen.

Een scheur in een ketelpijp leidde er gistermiddag omstreeks twaalf uur toe, dat Unit 10 uit de produktie moest worden genomen. Als gevolg hiervan raakten verschillende woonwijken verstoken van electriciteit. Ongeveer een kwartier later werd gasturbine 1 opgestart waardoor de woonwijken weer van electriciteit voorzien konden worden.

Hiermee zijn alle problemen nog niet verholpen. Doordat Unit 10 als gevolg van de pijpbreuk is uitgevallen en Unit 8 reeds enige tijd uit de produktie is gehaald wegens revisie, heerst er een delicate situatie. Muyden: "Ons probleem is nu dat we geen reservecapaciteit meer over hebben. Al onze capaciteit wordt nu aangewend om aan de huidige behoefte te voldoen. Iets dat trouwens, als alles normaal verlo[opt] probleem zal moet[en] veren. We hebben n[u] capaciteit om ook i[n] kuren aan het a[an] voldoen. Het proble[em] zich echter voordoe[n] ergens een storing o[p]. Omdat we niet over capaciteit beschikke[n] dan nadelige g[evolgen] hebben voor de elect[riciteits]voorziening. St[room]zullen dan ook lange[r] dan normaal."

De problemen met [de elec]triciteitsvoorziening ook hun uitwerking [op de] waterproduktie nie[t] beschikt over vijf ze[e]verdampers, die voor [de pro]duktieproces afhankel[ijk] van het producere[n] stoom. Gisteren werd [voor] doende stoom opgew[ekt] moest één van de wa[ter]dampers uit de ro[tatie] gehaald worden. In de [komende] uren werd de wat[er]damper weer in b[edrijf] gesteld.

Nederlandse stichting gaat computeropleidingen structureren

WILLEMSTAD — Een wildgroei aan cursussen computeropleiding. Op Curaçao zijn ruim 30 instituten die zo genoemde niet-reguliere computeropleidingen geven en ook examens afnemen. Er is geen enkele garantie op de kwaliteit van opleiding noch examen. Binnenkort komt hier verandering in.

In Nederland is de door het ministerie van Economische Zaken erkende *Stichting het nationaal exameninstituut voor informatica* (Exin) verantwoordelijk voor het afnemen van alle niet-reguliere examens informatica. Niet-regulier betekent zoveel als niet-gesubsidieerd én niet-erkend door het ministerie van Onderwijs. Stichting Exin fabriceert of produceert de examens en neemt ze af. Ze verzorgt niet de opleiding(en) zelf, om belangenverstrengeling te voorkomen; de opleidingen lopen via allerlei reeds bestaande instituten. Het niveau van de opleidngen varieert van Mbo tot post-Hbo. De stichting maakt ook zo genoemde pakket(soft ware)-examens.

Exin is geen onbekende op Curaçao, aangezien de stichting hier al sinds drie jaar examens afneemt. Momenteel zijn twee vertegenwoordigers van Exin op Curaçao, om de onderwijsconsument te beschermen tegen de lokale wildgroei inclusief de onzekerheid over de kwaliteit van die verschillende opleidingen. Salomon Pinedo, hoofd van het examenbureau van het (Antilliaanse) departement van Onderwijs heeft het bezoek voorbereid van Aad van der Niet en Joep van Nieuwstadt, respectievelijk directeur en hoofd afdeling examens van Exin.

De Antilliaanse minister van Onderwijs, Marta Dijkhoff wil alhier de examens informatica ook gestructureerd zien en daartoe heeft zij beide heren ontvangen. Volgens Aad van der Niet is er op Curacao "zelfs een situatie bekend, waar een computercursus wordt gegeven zonder één computer." De informatica-opleidingen zijn gestart vanuit een behoefte van het bedrijfsleven en niet vanuit een vooropgezet lesstofprogramma op de conventionele scholen. Het niet-reguliere onderwijs in Nederland liep wat dat betreft vooruit op het reguliere onderwijs. "De ontwikkelingen in de informatica gaan zo ontzettend snel, dat de exameneisen continu aangepast moeten worden", aldus Joep van Nieuwstadt, die er aan toevoegt dat de examens ook het hele jaar door, via de computer, kunnen worden afgenomen. Exin heeft naast een bureaustaf van 30 man een externe staf van 600 man, mensen met kernposities in het bedrijfsleven, die precies op de hoogte zijn van de meest recente wensen van de klant. Want het bedrijfsleven is aan de ene kant investeerder in de opleidingen en de bedrijven stellen ook de diploma-eisen, aan de andere kant is het bedrijfsleven ook de klant. "Als incompetente medewerkers in een bedrijf fouten op de computer maken kan het systeem dusdanig in de war raken, dat het economisch verlies onoverzichtelijk wordt. Een bedrijf moet investeren in de eigen mensen." De overheid wordt ook als bedrijf gezien. "In Nederland is de overheid een van de grootste afnemers van de examens."

Een bedrijf dat in een opleiding investeert moet natuurlijk verzekerd zijn van het rendement van die opleiding. Datzelfde geldt voor de individuele student. Volgens de directeur vergroot het opleidingsrendement indien er een onafhankelijke toetsing achter zit. Aad van der Niet en Joep van Nieuwstadt verwachten dat er op Curaçao zo'n vijf instituten zullen overblijven van de ruim dertig die zich nu met opleidingen informatica bezighouden, vijf instituten die het Exinkeurmerk mogen gaan dragen. De heren hopen in januari weer op Curaçao te zullen zijn. Het KabNA heeft eerst enkele maanden de tijd nodig om het prijsvoorstel voor de infrastructuur te bestuderen. "In januari zullen we gericht aan de bedrijven hier informatie geven. Dan weten we ook welke opleiders mee gaan doen, waar men zich kan inschrijven enzovoorts."

Fietser door auto aangereden

WILLEMSTAD — Op de St. Luciaweg werd gistermiddag omstreeks vijf uur een fietser aangereden. Een 12-jarige jongen lette niet op bij het oversteken van de weg, waardoor hij geschept werd door een auto. De bestuurder verloor daarna de controle over het stuur en botste tegen een paal op.

De fietser liep enkele lichte verwondingen op; een snijwond aan zijn voorhoofd en een schaafwond aan zijn linkerhand. Hij werd met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd, maar mocht na behandeling huiswaarts keren.

Seminar over s[...]

WILLEMSTAD — D[e Rota]ract Club Curaçao o[rgani]seert voor de tweede [keer] haar seminar 'Let's [talk] about sex'. Dit gebeurt [op] mei van 9 tot 13 uur [in] Flamboyant Center v[an] Princess Beach Hotel.

Daar wordt een p[resen]tatie gegeven aan 30 [jon]geren van 14 tot 18 [jaar] waarin de overwerpen [...] relaties, ontwikkeling[en] het menselijk lic[haam] geslachtsziektes, aids en behoedsmiddelen aan de [orde] komen.

Na de presentatie ku[nnen] zowel de jongeren in d[e zaal] als de luisteraars [...] vragen stellen aan een [...] Radio Hoyer en [...] Semiya zenden de b[ij]komst uit. Gezien [het] beperkte aantal pla[atsen] zullen de uitnodiginge[n via] de scholen gaan. Het p[roject] wordt gesponsord door [Rota]ract Club Curaçao m[et de] opbrengst van de Get Jump Up.

Voor Sint Maarten

Gouverneur opent congres over meerjarenbeleidsplan

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Gouverneur Saleh opende vanmorgen op Sint Maarten het socio-economisch congres inzake de plannen van het Bovenwindse eiland voor de komende jaren. Het congres volgt dat van januari op, toen de overheid en het bedrijfsleven met elkaar in een eerste ronde aan tafel gingen. Tijdens deze conferentie moet het Meerjarenbeleidsplan voor Sint Maarten worden vastgesteld.

Het grootste deel van de dag zullen workshops plaatsvinden over toerisme, economische differentiatie, infrastructuur en milieu en sociaal-culturele ontwikkeling. Een vijfde werkgroep houdt zich bezig met de financiële en organisatorische kanten van alle plannen. Het definitieve beleidsplan moet overigens door de nieuwe eilandsraad (na 2 juli) worden vastgesteld.

"De meeste mensen raken gefrustreerd wanneer zij zich gesteld zien voor de moeilijkheid de plannen van de overheid en het bedrijfsleven te realiseren. Plannen die niet worden uitgevoerd hebben geen waarde", aldus de gouverneur in zijn openingsspeech. "Succes is afhankelijk van een goede samenwerking tussen partijen en de wil om structuren en mensen te veranderen."

Daarbij zijn de volgende algemene voorwaarden onontbeerlijk voor succes: in staat zijn om efficiënt en besluitvaardig beleid en plannen te implementeren en met een leiderschap dat zich aan de gewijzigde wereld heeft aangepast. Verder moeten de te bereiken doelen iets te maken hebben met de mensen zelf en de gemeenschap waarin zij leven. De plannen moeten daarnaast niet door een paar individuen gedragen en uitgevoerd worden, maar door een heel netwerk van gemotiveerde mensen.

"Het werkelijk willen implementeren van een Meerjarenbeleidsplan, betekent dat een ieder bereid moet zijn tot meer discipline en opofferingen, te beginnen bij onszelf", aldus de gouverneur die op het belang van goed onderwijs wees, zowel thuis als op school. Onderwijs dat de jeugd tot verantwoordelijke, tolerante en creatieve burgers moet opleiden, "die hun vaardigheden kunnen inzetten om hun land en hun eiland welvaart te bezorgen." De gouverneur besloot zijn openingsspeech met te zeggen dat hij uitkijkt naar de resulaten van de conferentie.

Project nazorg vliegramp heeft zijn doel bereikt

WILLEMSTAD — Het project dat was opgezet voor nazorg van Antilliaanse en Arubaanse slachtoffers van de vliegramp in de Bijlmermeer heeft veel mensen uit die groep kunnen helpen, blijkt uit een rapport over het project.

Eind 1993 bleek dat veel Antillianen en Arubanen onvoldoende hulp hadden gekregen omdat ze onbekend waren met het Nederlandse systeem van hulpverlening. Zij zaten met psychische en sociale problemen voortkomend uit traumatische ervaringen, schulden en moeilijkheden met huisvesting.

Via een Teleton op Curaçao is toen geld ingezameld waarmee de stichting Thuiszorg Amsterdam een project voor nazorg heeft uitgevoerd via 'Outreaching'. Bij deze methode worden de betrokkenen thuis bezocht om een vertrouwensband te kweken en over hun problemen te kunnen praten.

Het doel van het project was om mensen in contact te brengen met de officiële instanties, vervolgens om de financiële problemen en die van huisvesting op te lossen en de mensen die moesten verhuizen te helpen met hun sociale contacten.

De stichting Thuiszorg Amsterdam heeft contact gehad met 83 cliënt-systemen; een cliëntsysteem kan zijn een individu, een gezin of een groep die op hetzelfde adres woont.

Een deel heeft men kunnen verwijzen naar maatschappelijk werk of het Riagg (psychiatrische hulpverlening), een ander deel naar advocaten, instanties voor huisvesting en de Sociale Dienst.

Volgens het rapport zijn de meeste materiële problemen opgelost. Van de 83 'cliënt-systemen' hebben er 18 laten weten geen prijs meer te stellen op hulpverlening. De overigen zijn tevreden met de manier waarop zij thuis in hun eigen taal over hun problemen kunnen spreken.

Telecommunicatie vereist deelname groot bedrijf

WILLEMSTAD — Volgens gedeputeerde Abel Arrindell is deelname van een groot internationaal bedrijf in de sector telecommunicatie noodzakelijk wil Curaçao een rol blijven spelen in de deze wereld. De gedeputeerde, die niet aanwezig kon zijn op de 'dag van de telecommunicatie', vorige week woensdag, meent dat ook de wetgeving moet worden aangepast.

Vooral wetten die betrekking hebben op internationale telecommunicatie zijn dringend aan aanpassing toe, wil Curaçao de aansluiting niet verliezen.

De gedeputeerde, belast met Setel, meent ook dat integratie van Landsradio en Setel mogelijk is, maar dit moet geen negatieve consequenties hebben voor het personeel. Ook moet overleg doorgaan over verdeling tussen Setel en Landsradio van de inkomsten uit het telefoneren met het buitenland.

Arrindell laat weten geen voorstander te zijn van het verbieden van call back services. Hij denkt eerder in de richting van het verlenen van quantum-kortingen voor telefoneren naar het buitenland.

Feestavond Bon Bini Club

— WILLEMSTAD — Na een seizoen van activiteiten, contactochtenden en excursies sluit Bon Bini volgende week woensdag het jaar af met een feestelijke avond op het Seaquarium strand. Het feest wordt vanaf 19.30 tot 23.00 gehouden bij Gipsy.





■ *WILLEMSTAD — Te Rio Canario vond gisteren de beëdiging plaats van het Arrestatieteam van de politie. De elite-eenheid bestaat uit 25 leden: 19 van Curaçao en 6 van de Bovenwindse eilanden. De eenheid is drie maanden lang getraind door Nederlandse deskundigen. Conform de Nederlandse traditie dronken de elite-agenten een fles bier leeg, die in hun baret geschonken was.*

Arrestatieteam gaat optreden tegen vuurwapen-gevaarlijke criminelen

Elite-eenheid politie in het leven geroepen

WILLEMSTAD — Harde criminelen zijn bij deze gewaarschuwd. Gisteren vond de beëdiging plaats van het Arrestatieteam, bestaande uit 25 leden. Het Arrestatieteam zal met name worden ingezet bij de aanhouding van vuurwapen-gevaarlijke verdachten en in gevaarlijke situaties zoals gijzelingen en bankovervallen.

Door de verharding van de criminaliteit en het feit dat de Antillen steeds meer gebruikt worden als trampoline door gevaarlijke Zuidamerikaanse misdadigers, heeft de leiding van het politiekorps besloten tot de invoering van een elite-eenheid.

Speciaal hiervoor is de hulp van Nederland ingeroepen. KabNA stelde 750.000 gulden beschikbaar voor de kleding, training en bewapening, de Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) stuurde experts voor de opleiding naar Curaçao en de Koninklijke Marine stelde huisvesting en al haar faciliteiten beschikbaar voor de training.

Vorig jaar startte het politiekorps de sollicitatieprocedure. Maar liefst 70 agenten toonden interesse. Na een strenge selectieprocedure en keuring vielen 46 agenten af. De overgebleven 24 agenten begonnen samen met 6 agenten van de Bovenwindse eilanden aan de keiharde training, die onder leiding stond van commissaris van politie René Karstens werkzaam bij de CRI.

Drie maanden lang werden de agenten afgezonderd in de marinierskazerne te Parera en onderworpen aan een keiharde training. Karstens: "Fysiek zijn ze optimaal getraind, mentaal gehard. Ze zijn allen in gewicht afgenomen, maar de geestelijke bagage is vergroot." Door de hoge eisen die gesteld werden aan de training vielen zes Curaçaose agenten af.

Extra aandacht werd besteed aan het precisieschieten en explosieven. Enkele leden van het Arrestatieteam zullen zich op deze terreinen trouwens verder bekwamen in Nederland. Er werd getraind met moderne wapens, op de procedures die in acht moeten worden genomen bij de aanhouding van gevaarlijke criminelen en het vervoer van dergelijke misdadigers. Verder werd er keihard getraind op invallen in woningen, bedrijven, boten, schepen. Collega's stonden bij tijd en wijle versteld van de spectaculaire dingen die gedaan werden met auto's en boten.

Het doel van het Arrestatieteam is het beperken van geweld bij aanhoudingen zowel in het belang van de veiligheid van de burger, de agent als de verdachte. Het optreden is erop gericht geweld te voorkomen door snel en verrassend op te treden, zodat het gevaar tot een minimum beperkt wordt.

De noodzaak voor de oprichting van een Arrestatieteam is overduidelijk aanwezig. Het aantal geweldsdelicten op Curaçao is de laatste jaren enorm gestegen. Minister van Justitie, Pedro Atacho: "We konden niet met gekruiste armen over elkaar blijven zitten. De criminaliteit wordt steeds harder. We moesten een professionele eenheid in het leven roepen om de situatie het hoofd te bieden."

Ook Aruba heeft inmiddels gevraagd of zij een beroep kan doen op de eltite-eenheid. Een voorstel waar minister Atacho geenszins afwijzend tegenover staat. "Aruba kan rekenen op onze steun in noodsituaties. Wel moeten de nodige wetten worden aangenomen, die het mogelijk maken dat het Arrestatieteam ook op Aruba werkzaam kan zijn."

Tot slot had de minister ook een boodschap voor alle criminelen. "Het Arrestatieteam zal niet schuwen om harde middelen te gebruiken." Politiewoordvoerder Jeffrey Martina omschreef gisteren de oprichting van het team het mooist: "Laten we hopen dat ze nooit in actie hoeven te komen. Jammer genoeg is dat echter niet de realiteit."

PAR wil akkoord in drie weken

WILLEMSTAD — PAR-, MAN- en FOL-vertegenwoordigers komen morgenmiddag bijeen in een eerste tri-partiete-vergadering over de te vormen eilandsraadscoalitie. Het zal vooral gaan om afspraken over het procedurele traject dat wordt afgelegd. Van PAR-zijde hoopt men binnen drie weken tot een politiek akkoord te komen.

Zo verklaart PAR-woordvoerder Anthony Valerius desgevraagd. Pas na het politieke akkoord komen invulling van posten en het opstellen van een bestuursprogramma aan de orde.

Gisteren vond het tweede oriënterende gesprek met de FOL-delegatie onder leiding van Anthony Godett plaats. Daarbij bracht de FOL tien punten naar voren, die zij gerealiseerd wil zien bij deelname in het BC. De eerste vier daarvan zijn woningbeleid, onderwijs, sociale opvang (waaronder onderstand- en PP-kaartenbeleid) en bestrijding van de criminaliteit.

Dat zijn punten die iedereen op zijn lijstje heeft staan. "Inderdaad, het hangt er maar vanaf hoe men die denkt te gaan invullen of hoe tot overeenstemming kan worden gekomen", erkent Valerius. Zo moet voor 'woningbeleid' niet alleen gekeken worden naar beschikbare middelen en een realistisch opleveringsschema, maar ook naar het woningtoewijzingsbeleid: wie komt voor een woning in aanmerking. Iemand die al twintig jaar op de wachtlijst staat, of juist iemand die in een deplorabele woning zit? Maar dat soort keuzes is op dit moment nog niet aan de orde geweest, aldus Valerius, die in dit stadium ook nog niet kan aangeven waaraan de PAR de voorkeur zal geven. "We zijn nog in de fase van brainstormen."

Het tweede gesprek met de FOL is in ieder geval "in een goede sfeer verlopen", aldus de PAR-woordvoerder. "Als de sfeer zo blijft als die nu is, komen we er wel uit." Een tweede oriënterend gesprek met de MAN was niet nodig, zodat de drie partijen morgen met elkaar aan tafel gaan om onder meer een tijdspad voor verdere besprekingen vast te stellen en wat tijdens die besprekingen de uitgangspunten worden. De invulling daarvan moet vervolgens tijdens de rest van de onderhandelingen plaatsvinden.

De PAR hoopt binnen drie weken een politiek akkoord te tekenen. FOL-leider Godett liet gisteren via de media weten dit te lang te vinden. Dit is tijdens het gesprek met de PAR overigens niet naar voren gebracht, aldus Valerius. "Dat is nu juist het onderwerp waarover we morgen gaan praten." Godett was vanmorgen niet bereikbaar.

"Door allerlei factoren"

Planning van 1994 voor Nieuw Beleid niet gehaald

WILLEMSTAD — Het Nieuw Beleid werd in 1994 door de eilandsraad goedgekeurd en bestaat uit een vijf jaar durende bezuinigingsronde van telkens 20 miljoen gulden en uit het Structureel Maatregelen Traject. Beiden zijn in 1994 niet volgens planning gerealiseerd. Zo blijkt uit het overzicht dat gezaghebber Betrian aan de politiek partijen stuurde. Eind dit jaar moet het meerjarenbeleidsplan worden geevalueerd.

Een van de grote problemen voor het nieuwe bestuurscollege wordt het versneld uitvoeren van het zogeheten Structureel Maatregelen Traject (SMT). Dat SMT kwam volgens gezaghebber Betrian niet duidelijk uit de verf vanwege het ontbreken van bepaalde basiscondities. In zijn schrijven aan de politieke partijen noemt hij specifiek het ontbreken van een goed sociaal plan, en het maatschappelijk draagvlak "en vanwege de politieke complexiteit. Deze zaken hebben ertoe geleid dat dit traject grote vertraging heeft opgelopen dat het SMT nu versneld ingehaald moet worden."

Het is inderdaad een lange lijst aan zaken die moeten worden aangepakt, zo blijkt uit het overzicht van de gezaghebber. Het verzelfstandigen van de dienst Selikor en het toepassen van het profijtbeginsel (ofwel: vuilophaalbelasting). Het afstoten van de exploitatie van de Centrale markt. Het verzelfstandigen van de Dienst Informatie Verzorging (het verzelfstandigen en uitbreiden ervan met betalende klanten). Een betere inning van de erfpachtscanon, het versneld verkavelen en de reorganisatie van het Buro Domeinbeheer.

De lijst is nog niet af: het overhevelen van delen van de taken van het Bureau City Inspector naar andere diensten en/of instellingen. Het omvormen van de dienst Landbouw/Visserij/Veeteelt van een uitvoerende naar een beleidsdienst. De bestrijding van het onrechtmatig gebruik van sociale voorzieningen door Sociale Zaken en Arbeidszorg. Het instellen van een Gaming Board, ofwel het clusteren van de activiteiten van de huidige diensten Casinocontrole en Casinowezen. De verzakelijking van de relatie van de overheidsnv's met de overheid. En het verzakelijken van de relatie met de gesubsidiëerde instellingen en het komen tot beheerscontracten met hen.

Het bezuinigen van 100 miljoen gulden in vijf jaar tijd zou plaatsvinden door jaarlijks 20 miljoen te bezuinigen. "De geplande 20 miljoen bezuiniging werd om allerlei redenen niet gehaald. Er dient nu een inhaalslag plaats te vinden. Die is al gestart met de zogenaamde financiële heroverwegingsoperatie." Aldus de gezaghebber.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 9

Over hoger toezicht

DP en SAPP willen met Pourier praten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Sintmaartense DP en de SAPP (coalitiepartners in het toekomstige Bestuurscollege) willen met premier Pourier praten over het opheffen van de Maatregel van Hoger Toezicht.

Zo werd gisteren besloten tijdens een vergadering tussen de drie partijen (SPA, DP en SAPP) en gezaghebber Dennis Richardson. Dit naar aanleiding van de uitspraken die onlangs door minister Voorhoeve en door Pourier zijn gedaan over de mogelijkheid dat per 1 juli die maatregel (die onder toezicht van de Antilliaanse regering geschiedt) nog niet wordt opgeheven.

Het is nog steeds niet duidelijk of Richardson door de drie politieke leiders zal worden vergezeld wanneer hij naar Nederland gaat om over de opheffing te gaan praten. Richardson zou ook graag tegelijk met Pourier een bezoek aan Den Haag brengen.

De rijksregering heeft het al dan niet voortzetten van het hoger toezicht afhankelijk gesteld van de implementatie van het Stappenplan voor Sint Maarten. Daarover liggen de Antilliaanse regering en het BC met elkaar in de clinch op financiële gronden.

Sulvaran: besluit over lotto moet ongedaan gemaakt

WILLEMSTAD — Het statenlid Glen Sulvaran (PAR) zegt dat de PAR de juridische en financiële mogelijkheden zal nagaan om de beslissing over invoering van de scratch lotto terug te draaien. Hij wil dat daar harde afspraken over gemaakt moeten worden bij de vorming van de coalitie PAR/MAN en eventueel FOL voor de eilandsregering.

Het besluit van het Bestuurscollege om Lotto Scratch nv een vergunning voor vijf jaar te verlenen zal volgens Sulvaran een 'negatieve ontwikkeling hebben'. De verkoop via de nummerkantoren heeft in feite een soort 'casino-effect': "De uitslag van het lot dat je koopt is meteen bekend en de verkoop heeft geen limiet."

Het argument van de eilandsregering om met de invoering van de scratch lotto de wind uit de zeilen te nemen van de illegale buitenlandse loterijen en deviezenvlucht te voorkomen, vindt Sulvaran niet relevant. "Ze hebben het jaren lang getolereerd zonder maatregelen te nemen."

Volgens Sulvaran is Lotto Scratch nv zelf illegaal bezig door nu al loten te verkopen. Hij vraagt zich af hoe de overheid toezicht kan houden op een particuliere onderneming die vanuit het buitenland zijn materiaal betrekt.

Rectificatie

WILLEMSTAD — De aquarellen van Nick Haverschmidt onder de gezamenlijke titel 'Ongetwijfeld Curaçao', zijn tot 10 juni te bezichtigen bij Arawak Craft Products, en niet tot 10 mei, zoals abusievelijk afgelopen zaterdag in deze krant vermeld stond.

Kinderkoor in Cas di Cultura

ORANJESTAD — Het koor van de Academia di Musica uit Curaçao zal aanstaande zaterdag om 20.30 uur in het Cas di Cultura een uitvoering geven in samenwerking met de Arubaanse Muziekschool.

Het koor bestaat uit kinderen van 12 tot 18 jaar oud. Er zal een gevarieerd repertoire ten gehore gebracht worden. Er zal een jonge gitarist uit Curaçao optreden, evenals een jeugdige Arubaanse pianist.



■ ORANJESTAD — Minister van Onderwijs Eddy Croes bezocht onlangs Huishoudschool Mater Dei en de Cesare Terzano MTS in Oranjestad. Bij de goed onderhouden Mater Dei school krijgen de leerlingen praktijkvakken als koken, naaien, kinderverzorging en de theorievakken Nederlands en Engels. Zij maken gebruik van de comp... van Enseñansa pa E... De MTS - voor bouwk... electro en werktuigb... kunde - verkeert daare... in slechte staat van ... houd. Op de foto de mi... op de MTS in het bijzij... directeur Carlos Madu... een student.

Triathlon op 25 juni

ORANJESTAD — ...

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
...3. Voor **spoedgevallen** na kantoor... **21639 en 22316. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368

BANKREKENINGNUMMER
...15.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...0 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en ... kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ ...0-17.00 uur worden opgegeven; ...alve op za. Alleen zoekertjes, die op ... en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, ...nen de dag daarop (dus di. en vr.) ...chijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter J. Croes via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico Dr. Rudi A. Engelbrecht (tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Santa Anna, Noord 41B-41C. Tel.: 68181.

****

STICHTING
HET GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men ... ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-...30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-...00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van ...00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): ... van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ...288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van ...0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. ... 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): ... van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: ...543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden ... zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

DIERENARTSEN
...Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren ...: 115.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 ...r voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(...letstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en** ..., om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(...usquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

WOENSDAG
...VERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zo. van ...00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden ma. t/m vr. van 09.00-12.00/16.00-...00 uur; za. van 09.00-12.00 uur.

Aanhouding overvaller

ORANJESTAD — Een eerste aanhouding is verricht in de zaak van de drie mannen, die afgelopen vrijdagavond binnendrongen in een huis in Regent's Park, waar een vrouw alleen thuis was. De vrouw werd bedreigd met een pistool en de mannen probeerden haar aan te randen. Zij stalen 50 florin en enkele juwelen. Gistermiddag vond de aanhouding plaats van M.G. Verwacht wordt dat de twee andere daders ook spoedig zullen worden ingesloten.

Geen tweede aanhouding in Latham-moord

ORANJESTAD — Er is geen tweede aanhouding verricht in de moordzaak Ulric Latham. Dat zegt een hooggeplaatste rechercheur in gesprek met deze krant. Dit is in tegenspraak met alle drie de ochtendbladen die berichtten dat ook een Colombiaan zou zijn aangehouden. Afgelopen weekeinde werd R.W. aangehouden op verdenking van de moord op Latham. De politie-woordvoerders waren niet voor commentaar bereikbaar.

Opvoering van indianensprookje

ORANJESTAD — De Pius-X school en het Fatima College, die hun 35-jarig bestaan herdenken, vieren dit met diverse activiteiten. Half juni worden er toneelvoorstellingen gehouden. Vier sprookjes worden opgevoerd.

'Sneeuwwitje' en *'Nanzi, e curioso maraviyoso'* zijn bestaande sprookjes. Twee nieuwe sprookjes, een toekomst- en indianensprookje zijn door leerkrachten geschreven. Regie en decor zijn in handen van de leerkrachten, terwijl ouders de helpende hand bieden bij het maken van de kostuums. De uitvoeringen vinden plaats in Cas di Cultura. Op 12 juni voor de leerlingen en op 13 en 14 juni voor ouders en geïnteresseerden.

Onderzoek smokkelzaak

ORANJESTAD — Het Amerikaanse echtpaar, dat bij vertrek van Aruba naar de Verenigde Staten op de luchthaven werd betrapt met vier kilo cocaïne, werd gisteren voor de officier van Justitie geleid.

Na verhoor werd de vrouw op vrije voeten gesteld omdat zij niet op de hoogte bleek van de aanwezigheid van de verdovende middelen. De man bleef in verband met verder onderzoek aangehouden.

Inschrijving koks-opleiding

ORANJESTAD — Donderdag 1 juni is de laatste dag om in te schrijven voor de opleiding 'consumptietechniek' bij het basis beroepsonderwijs - EPB. De opleiding begint in augustus aanstaande.

Consumptietechniek leidt studenten op tot kok in een restaurant, bakkerij of banketbakkerij. De studenten kunnen voor één van deze vakken kiezen. De opleiding duurt twee jaar. De opleiding bestaat uit een praktijkgedeelte, theorie-gedeelte en stage.

Studenten die dit jaar de huishoudschool, LTS of ETAO verlaten, komen in aanmerking voor toelating tot de cursus consumptietechniek. Zij kunnen een inschrijfformulier afhalen bij hun school. Voor nadere informatie over deze opleiding, kan men bellen naar Projectbureau EPB mei.

Setar-abonnee krijgt geen service
Acties monden uit in algemene staking

ORANJESTAD — De langzaamaan-acties en demonstraties van Setar-werknemers van de afgelopen twee weken zijn verruild voor een algemene staking. De medewerkers en vakbond STT blijven op het standpunt staan: het contract tussen minister Glenbert Croes en Fabela Group International (FGI) voor de introductie van een nieuw, geavanceerd cellulairsysteem moet nietig verklaard worden. Sinds maandagmorgen wordt door het merendeel van het personeel niet meer gewerkt. Het direkte resultaat is dat tienduizenden Setar-abonnees geen service krijgen.

De Setar-directie heeft via advertenties de bevolking ervan op de hoogte gesteld dat het niet mogelijk is de levering van service te garanderen. De nummers 114, 117, 118, 121, 122, 124, 128 en 25151 worden niet, of bijna niet, beantwoord. Toeristen en lokale abonnees kunnen niet meer via de telefoniste naar het buitenland bellen.

De Setar-directie zelf is ook letterlijk van de buitenwereld afgesloten. Er was vanmorgen geen directie-lid bereikbaar om informatie te geven over het aantal werknemers dat in staking is. Evenmin kon de vraag gesteld worden hoeveel uren en dagen de werknemers niet op hun werk zijn verschenen. De directie moet dit allemaal bijhouden om straks volgens het *no work no pay*-principe de lonen uit te betalen.

De Setar-werknemers en hun vakbond STT kwamen enkele weken terug in opstand toen zij hoorden dat minister Glenbert Croes in Washington een overeenkomst had getekend met Augie Fabela van FGI in verband met de introductie van *Professional Communication Services* (PCS) op een investering van zo'n zes miljoen dollar kan Setar zelf een eigen PCS op de markt brengen, zo redeneren de werknemers en STT.

De Setar-werknemers worden in hun actie bijgestaan door drie andere ambtenarenvakbonden: SEPA, STA, SCCA, en op afstand door de verenigde vakbonden Aruba. Bij deze PCS hoort een cellulair-telefoonsysteem dat volgens de minister, in tegenstelling tot het huidige cellulair-systeem van Setar, niet afluisterbaar is. Het systeem van de FGI is voorts modern en tegen een lager tarief dan het dure en *'outdated'* systeem van Setar.

De werknemers en STT namen het de minister kwalijk dat de Setar-directie niet bij de besprekingen betrokken werd, hetgeen volgens de Setar-statuten zou moeten. De ondertekening door minister Croes en de voorzitter van de Raad van Commissarissen van Setar, Enrico Giel, beschouwen de werknemers daarom als statutair ongeldig. Zij zien voorts het gevaar dat zij hun baan moeten gaan afstaan aan door FGI aan te trekken buitenlandse krachten. Met SdU. Ook de oppositie-partij MEP, althans leider Nelson Oduber, heeft zich in de strijd aan de zijde van het personeel geschaard. De MEP heeft hierover zelf een Statenvergadering aangevraagd, waarop nog steeds gewacht wordt.

De regering probeert, tot nu toe tevergeefs, de Setar-werknemers en de STT ervan te overtuigen dat het contract niet zo nadelig is als men denkt en dat het contract, indien nodig, gewijzigd kan worden. De overeenkomst met Fabel is alleen maar voordelig voor Setar, aldus de regering. De regering is zover gegaan een stuurgroep te benoemen om het gehele contract met FGI onder de loep te nemen.

De stuurgroep is vorige week aan de slag gegaan. De werknemers en STT weigerden tot op heden zitting te nemen in de stuurgroep omdat men slechts één ding voorstaat: de overeenkomst met FGI moet verdwijnen. De vakbond FTA, aangesloten bij de SdU, doet het wat kalmer aan en houdt aanstaande vrijdag een congres over de Setar-affaire.

ARUBA
COMMENTAAR

STT-blunders

BOVENAAN STAAT in kapitalen 'bekendmaking' en onderaan in kleine letters 'excuses': de advertentie van de Servicio di Telecommunicacion di Aruba (Setar) waarin vandaag medegedeeld wordt dat vanwege de algemene staking van de werknemers het niet mogelijk is het publiek de levering van bepaalde diensten te garanderen.

Setar en de acties van enkele honderden medewerkers zijn al geruime tijd in het nieuws. Gesteund door de leiders van de Sindicato di Trahadornan di Telecommunicacion (STT) voeren zij actie tegen het contract dat minister Glenbert Croes van Vervoer en Communicatie vorige maand in Washington tekende met Augie K. Fabela Sr. van Fabela Group International (FGI). De actievoerders menen dat de overeenkomst dubieus en onwettig is, maar vooral vrezen zij op termijn verlies van hun banen, ondanks herhaalde beloftes van de minister dat dat niet het geval is.

Dat zij protesteren is hun goed recht en er kunnen inderdaad veel vraagtekens worden geplaatst bij het contract en de wijze waarop het tot stand kwam. Maar het is de vraag of het middel waarvoor de STT-leiders hebben gekozen om hun eisen kracht bij te zetten, de meest effectieve is. Een algemene staking treft de regering slechts indirekt, maar benadeelt de burger daarentegen rechtstreeks. De acties zouden juist gericht moeten zijn op hen rechtstreeks treffen van de personen die het Bestuurskantoor bemannen. En daarbij mag niet de burger, de Setar-abonnee, de dupe zijn.

Een strategische fout. Want door de algemene werkonderbreking is de Setar-klant het slachtoffer. Hij doet tevergeefs een beroep op het algemene informatienummer (118), de storingsdienst (117), de telegramdienst (124) en hij - niét de minister - gaat voor niets naar de Setar-servicebalie te Seroe Blanco.

De acties hadden aanvankelijk nog de sympathie van een groot deel van de bevolking. Maar door toedoen van de STT zelf dreigt deze steun in een rap tempo verloren te gaan. En de weigering van de vakorganisatie om zitting te nemen in de stuurgroep die de opdracht heeft het contract nauwkeurig te bestuderen om het eventueel volledig om te gooien, was de eerste in een serie blunders.

Holiday Inn in ban van rodeo



■ *ORANJESTAD — Bij het Holiday Inn Hotel verkeert het personeel al in de ban van Amerikaanse rodeo en country music. In het kader van het One Cool Summer-programma zijn Amerikaanse cowboys namelijk van 23 tot en met 26 juni op Aruba te zien. Country-music zangers zullen dan ook hun nieuwste country-hits laten horen. Het personeel van Holiday Inn was al in rodeo-kleding gekleed op de onlangs gehouden beurs voor reisagenten ATEX. De rodeo- en country-music sterren zullen in het Holiday Inn Hotel verblijven.*

Televisie-uitzending Ajax-AC Milan
In het rood-wit geklede voetbalfans: 'Verzamelen'

ORANJESTAD — In Café The Plaza begint de voetbalmanie rond de UEFA-Cup finale Ajax-AC Milan al om elf uur 's ochtends: voorbeschouwingen, herhalingen en interviews op de televisie. In Ons Kroegje staat Ronald Hogewoning vanaf half twee 's middags in de keuken zijn speciale 'Ajax-ballen' te bakken. De kroegen op Aruba, waar de wedstrijd wordt uitgezonden, zullen van onder tot boven in het rood-wit van Ajax versierd zijn.

Het personeel draagt roodwitte voetbalshirts, korte broek en voetbalsokken. Nietsvermoedende toeristen zullen hun ogen zeker uitkijken: zij weten vast niet dat de UEFA-cupfinale Ajax-AC Milan Nederlandse harten heel wat sneller laat kloppen.

Hogewoning van Ons Kroegje gokt op 2-1 voor Ajax. Laconiek voegt hij daar aan toe: "De beste moet toch winnen?" In Ons Kroegje zijn VIP-boxen geïnstalleerd voor de *Very Important Persons* die zullen komen kijken. Dat zegt Hogewoning tenminste. Voetbalschoenen draagt hij morgen niet bij zijn voetbalkleding, want 'anders glijdt hij uit'. Ons Kroegje verwacht 'honderden mensen'.

In Que Pasa in de Schelpstraat wordt vanaf 12.00 uur Amsterdamse muziek gedraaid. Er wordt een speciale Amsterdamse lunch geserveerd met menukeuzes als bijvoorbeeld 'Hard Ei Neeskens met Roy Radijsjes'. In The Paddock is men pas 's avonds laat in voetbalstemming: de wedstrijd begint om 22.30 uur op video.

Harry Koeman van Café The Plaza vertelt dat met medewerking van Unicon tien televisieschermen binnen, maar ook buiten op het terras van The Plaza geplaatst worden. "Het wordt één gekkenhuis", roept Koeman enthousiast. "De meest origineel verklede supporter wint een 19-*inch* televisie woensdagmiddag, dus de vreemdste kledij wordt verwacht." Ook in The Plaza draagt het personeel geen voetbalschoenen: "Die hebben wij nog in Holland liggen!"

De wedstrijd is ook op ESPN-International te zien. Tv-Guide Aruba vermeldt dat de finale op kanaal 8 van de kabel en via satelliet wordt uitgezonden. TeleAruba zendt de wedstrijd hoogstwaarschijnlijk ook uit.

Milieuverenigingen en vakbonden
Gezamenlijk protest tegen bouw jachthaven op Westpunt

ORANJESTAD — De milieuverenigingen en alle vakbonden van Aruba zullen begin volgende week een gezamenlijk rapport publiceren als protest op het plan van de Amerikaanse firma 'B&A Partners Inc.' om op Westpunt een jachthaven met 252 woningen te bouwen. Dit projectplan - gedateerd 7 februari 1995 -ligt sinds eind februari op het bureau van minister Robertico Croes van Toerisme en Economische Zaken. De bouw van de jachthaven kost naar schatting 40 miljoen florin.

Amigoe berichtte donderdag 18 mei al over de plannen voor dit project -100 hectare groot - dat gepland is voor het gebied, gelegen achter de vuurtoren op Westpunt. Destijds was nog niet bekend of het project officieel was ingediend bij de overheid. Navraag bij zowel de Dienst Openbare Werken (DOW), Domeinbeheer als het ministerie van Justitie leverde niets op. Nu blijkt dat het rapport rechtstreeks is ingediend bij het ministerie van Toerisme en Economische Zaken.

"Op Aruba is vrijwel geen informatie beschikbaar over jachthavens," vertelt een bezorgde Milton Ponson, voorzitter van Accion Ambiental en de motor achter het protest-rapport. Vandaag nog neemt hij contact op met Greenpeace in Nederland. "Zij hebben waarschijnlijk wel een *checklist* in verband met de aanleg van jachthavens. Over het algemeen worden die namelijk als zeer milieu-onvriendelijk beschouwd".

Zo is bijvoorbeeld de *antifouling* die gebruikt wordt voor het onderhoud van de schepen volgens Ponson 'supergiftig' voor het marien milieu. Naast het feit dat 100 hectare natuurhistorisch gebied wordt verwoest, zullen de aangrenzende stranden en duinen worden aangetast door indringing van het grondwater door afvalstoffen, die ook de zeegrasvelden en koralen zullen aantasten.

De milieuverenigingen noemen het project van B&A dan ook 'een ecologische ramp voor Aruba'. Het zou bovendien in strijd zijn met het bestaande Sasakiplan, dat naast de *tourism corridor* duidelijke begrenzingen aangeeft voor te ontwikkelen residentiële en commerciële zones. Het bevat ook duidelijke aanbevelingen om géén commerciële ontwikkelingen ten noorden van Arashi toe te staan.

Voor een eiland als Aruba, waar nog geen wetgeving is op het gebruik van chemicaliën, hangt de bouw van een jachthaven samen met te veel gevaren, zo menen de milieuverenigingen. Het grootste van alles is als het water van de kanalen in de jachthaven door pompsystemen ververst zullen worden. Dan komen de chemicaliën de open zee in en zullen uitstromen tot aan Holiday Inn. "Daar zit de hotelsector echt niet op te wachten. En met de bouw van een jachthaven en 252 nieuwe woningen in hun achtertuin zijn de bewoners van de wijk Malmok natuurlijk ook niet blij," zegt Ponson. Bovendien is het 'niet onwaarschijnlijk' dat voor dit gebied vergunningen zullen worden afgegeven voor jetski's.

Het rapport dat begin volgende week wordt gepubliceerd is getiteld: 'Evaluatie van de gevolgen van het B&A-plan voor de sociaal-economische ontwikkeling, het natuurlijk milieu, het leefmilieu en de volksgezondheid op Aruba'. Het wordt afgesloten met een evaluatie aan de hand van het boek 'Milieu en Ruimtelijke Ordening in Aruba', geschreven door Willem Koopmans, Errol Sjak-Sjie en Glenn Thodé.

In het rapport behandelen de milieu-organisaties uitgebreid de gevolgen voor het natuurlijk milieu, leefmilieu en volksgezondheid op Aruba. Eén van de conclusies zal zijn dat op zeer korte termijn een Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling ingesteld moet worden op Aruba.

MAVO-kandidaten klaar met eerste ronde examens

ORANJESTAD — De MAVO-examenkandidaten hebben vandaag hun laatste vak gehad: biologie. Nu is het wachten op de herkansing, die rond de 19e juni zal zijn. Leerlingen van het Colegio Arubano hebben nog tot en met dinsdag volgende week examens. Voor hen zijn de herkansingen gepland op 19 en 20 juni.

Voor de vakken Aardrijkskunde en Geschiedenis, die gisteren gemaakt werden, waren schoolhoofden Van Vliet van de Mon Plaisir Mavo en Wesley Jeroe van het John Wesley College in San Nicolas het eens over de moeilijkheidsgraad. Geschiedenis leek gemakkelijk; de leerlingen waren allemaal ruim, eigenlijk te ruim, op tijd klaar. De vraagstelling werd echter ervaren als heel moeilijk, met moeilijk taalgebruik, waardoor de leerlingen het werk toch wel als 'pittig' ervoeren.

Voor de tweede maal werd Aardrijkskunde op Aruba zelf gemaakt. De verwachtingen zijn niet niet hoor gespannen voor dit vak: "Vijfjes en zesjes", zegt Van Vliet. Natuurkunde werd ook als pittig ervaren.

De resultaten van zowel het John Wesley College als de Mon Plaisirschool zijn meestal uitzonderlijk goed. Hoge slagingspercentages. Jeroe: "Vorig jaar haalden wij 81.5 procent. Geweldig!" Het John Wesley College heeft dit jaar 28 examenkandidaten; vorig jaar 27. Voorspellingen over percentages van 1995 wil Jeroe liever niet maken.

Wel liet Jeroe vallen dat de reacties van enkele leerkrachten op de examens die op Aruba zelf gemaakt waren niet bijzonder positief waren: "Het kon beter", was het commentaar wat hij hoorde. "Maar dat heeft ook te maken met ervaring en expertise, en dat komt met de tijd natuurlijk." Over de overige vakken waarin examen gedaan werd zei Jeroe nog: "Engels werd niet als eenvoudig ervaren. *Multiple Choice* is altijd een struikelblok. Bij Spaans hetzelfde liedje. De rest van de examenvakken vielen wel mee."

Pieters van het Colegio Arubano meldde dat vooral Wiskunde-b 'moeilijk' was voor de leerlingen en dat er teveel werk was om op tijd klaar te zijn bij Nederlands tekst.

Supporters bederven sfeer in Gent en Luik

Jan Boskamp neemt afscheid met titel

GENT — In ongeveer tweeënhalf jaar als trainer van Anderlecht heeft Jan Boskamp de Belgische topclub voor het derde seizoen op rij de titel bezorgd. Anderlecht won op de laatste speeldag met 2-0 bij AA Gent en bleef in de tot het eind spannende competitie buiten bereik van Standard Luik en Club Brugge.

Standard won de topper tegen Club Brugge met 2-0, maar de scheidsrechter staakte de wedstrijd drie minuten voor tijd toen boze Standard-supporters massaal bezit namen van het veld, vermoedelijk omdat ze op de hoogte waren van de stand in Gent. Waarschijnlijk zal 2-0 blijven gelden als uitslag.

RANZIG

Ook het duel van Anderlecht kreeg een wat ranzig slot. Supporters van de kampioen bestormden na het laatste fluitsignaal het veld van het Ottenstadion, waarna de spelers vluchtten naar de kleedkamer en een ereronde onmogelijk was. Fans vernielden de netten en gooiden reclameborden overhoop.

Club Brugge, Standard en Eendracht Aalst zijn zeker van UEFA-bekervoetbal. Als Brugge de bekerfinale wint van Germinal Ekeren komt een UEFA-bekerplaats toe aan Lierse SK, dat Germinal van de vijfde plaats verdrong door de onderlinge wedstrijd met 4-2 te winnen.

Boskamp vertrekt als hoofdtrainer van Anderlecht, om vrijwillig plaats te maken voor Herbert Neumann van Vitesse. De oud-Feyenoorder wil bij de jeugd van de club uit Brussel werken, maar de gesprekken zijn nog niet afgerond. Boskamp koestert het ideaal om meer eigen jeugd te laten doorstromen naar het eerste elftal. Hij beklaagde zich dit jaar over het feit dat Anderlecht in feite nog maar een vedette in dienst heeft, Marc Degryse. En juist die wil vertrekken. Met Nilis (PSV) en Albert (Newcastle) was dat al eerder gebeurd.

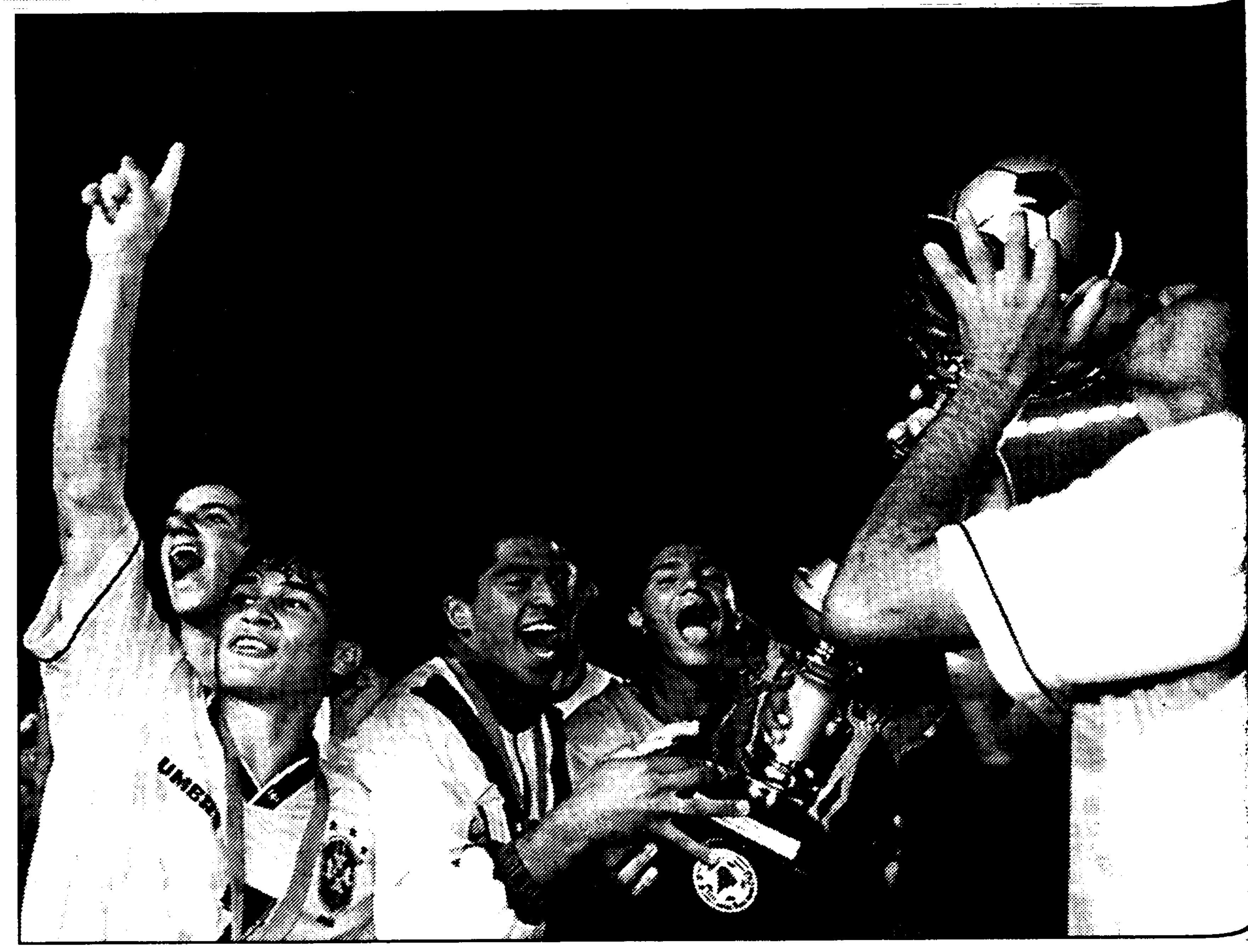
Boskamp noemde de derde titel de mooiste en moeilijkst behaalde. Tijdens zijn eerste jaar nam hij de taken over van Peruzovic, die de recordkampioen (24ste titel) wel naar de riante eerste plaats had geleid. Anderlecht had een matige start van de competitie en had te maken met veel blessures van onder anderen Zetterberg en Degryse. Boskamp benadrukte dat Anderlecht niet zo best voetbalde, maar wel de juiste mentaliteit toonde. Dat bleek onder meer twee weken geleden, toen de beslissende wedstrijd tegen Standard een fraaie zege opleverde ondanks de rode kaart van doelman De Wilde. Boskamp schamperde over de opmerking, als zou Anderlecht doping hebben gepakt voor die wedstrijd.

Anderlecht, dat meer overwinningen boekte dan Brugge en Standard en wist dat dat gegeven de doorslag geeft bij een gelijk aantal punten, besliste de wedstrijd bij Gent in de tweede helft door doelpunten van Haagdoren en Bruno Versavel, de laatste treffer na een doorkopbal van Graeme Rutjes. Johnny Bosman, die nauwelijks aan spelen toekomt, mag vertrekken bij Anderlecht. Rutjes kan nog een jaar blijven.

Stand:

1 Anderlecht	34-52
2 Standard	34-51
3 Brugge	34-49
4 Aalst	34-39

Brazilië wint jeugdvoetbaltoernooi



■ *LIMA (Peru) - De Braziliaanse voetbalploeg van spelers beneden de zeventien jaar heeft zondag het Zuidamerikaans kampioenschap behaald door een 1-0 overwinning op Argentinië. Beide landen mogen meedoen aan het WK voor spelers onder de 17 dat binnenkort in Ecuador wordt gehouden. Op de foto: de Braziliaan Bel kust de beker na het behalen van het kampioenschap.*

Grand Prix atletiek

Carl Lewis komt op toeren

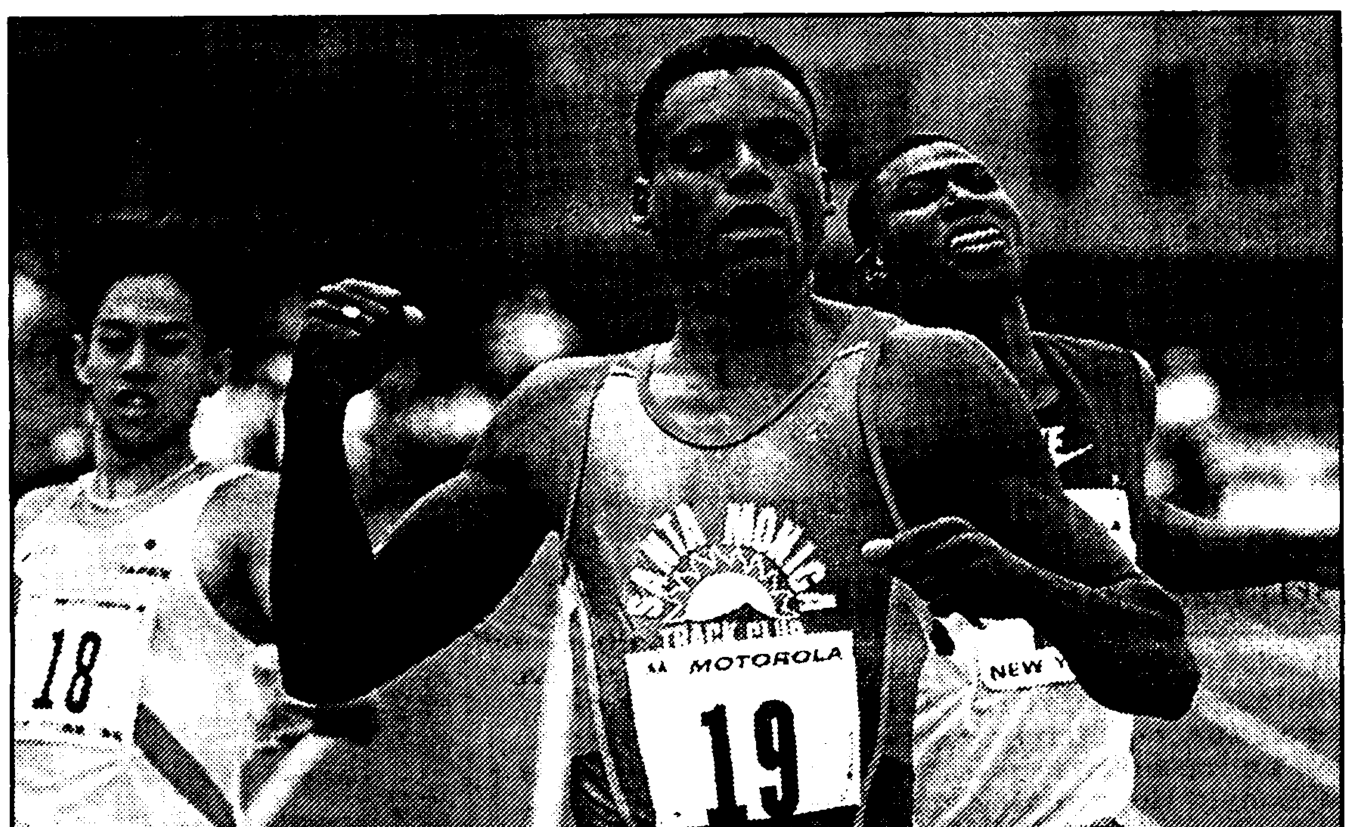
NEW YORK — Carl Lewis komt langzaam op toeren. De 33-jarige Amerikaanse sprinter won zondag in New York tijdens de tweede Grand Prix-wedstrijd van het seizoen met opvallend gemak de 200 meter in 20,28 seconden. Hij had een ruime voorsprong op zijn landgenoot Jeff Williams (20,49). In het voorseizoen had Lewis enkele malen verloren tegen relatief onbekende atleten.

Op het door 10.000 toeschouwers bijgewoonde atletiekgala in het stadion van Columbia University op het noordelijkste puntje van Manhattan, maakte op dezelfde afstand bij de vrouwen Gwen Torrence grote indruk. De Amerikaanse wist er een beste wereldseizoentijd van 22,05 seconden uit te persen. In het hele vorige seizoen waren alleen zijzelf en de Russische Europees kampioene Irina Privalova sneller.

De overwinning van Roger Kingdom op de 110 meter horden was niet zo zeer verrassend als wel curieus. De 32-jarige Amerikaan, die als eerste mens in de historie de grens van dertien seconden doorbrak, kende een bijzonder slechte start en maakte veel technische fouten op de eerste horden. Desondanks was Kingdom in 13,18 seconden als eerste aan de finish.

Van wereldklasse waren ook de 44,86 seconden van de Amerikaan Derek Mills op de 400 meter en de 9,92 seconden van de Canadees Bruny Surin op de 100 meter, al profiteerde hij wel van teveel rugwind. De vertesprong van 8,56 meter die de Amerikaan Karrem Streete-Thompson liet opmeten, mocht er ook zijn.

Op de 800 meter startte de Nederlander Marko Koers in een 800 meter-wedstrijd, die als B-loop was aangekondigd, maar sneller verliep dan de A-race. Koers eindigde als derde in 1.47,13 achter de Kenyaanse broers Sammy en Rich Kenah, die respectievelijk 1.46,20 en 1.46,84 lieten afdrukken. De Nederlandse limiet voor de wereldtitelstrijd in Göteborg is bepaald op 1.45,5. Een andere Kenyaan Wilson Kipketer won de hoofdwedstrijd in 1.47,51.



■ *NEW YORK— Gouden medaille-winnaar Carl Lewis (midden) gaat als winnaar over de finish bij de 200 meter van de Grand Prix-wedstrijden van New York. Lewis won met opvallend gemak in een tijd van 20,28 seconden. Links op de foto de Japanner Koji Ito, die als zesde eindigde en rechts Andrew Tynes uit de Bahamas. Hij werd vierde.*

Eenvoudige overwinning Pirates op Wild Cats

WILLEMSTAD — Sta. Maria Pirates hoefde gisteravond geen grootse offensieve daden te stellen om hun derde seizoenoverwinning binnen te halen. Met slechts vier honkslagen tegen de scherp werpende Wild Cats pitcher Omar Valies, wisten de Pirates toch voldoende punten te scoren om de zege met de score van 4-2 te grijpen.

Een belangrijke factor was bovendien dat Sta. Maria's werpers — Arthur Bonevacia en Irving Sambo — ook een uitstekende partij wierpen. Zij legden op hun beurt het offensief van Cats aan banden. De Wilde Katten kwamen niet verder dan [illegible] honkslagen. Weliswaar een iets betere slagprestatie dan Pirates maar de Cats gingen minder opportuun te werk. Zij lieten de nodige kansen onbenut. In de zesde en zevende inning bij voorbeeld toen niet minder dan 5 lopers op de honken strandden.

Rigobert Cijntje gaf Cats in de tweede inning de leiding met een twee-run homerun. Pirates kwam echter in de vierde inning langszij met 2 runs die gescoord werden op een honkslag van Irving Sambo na een vrije loop, een veldfout en een sacrifice-fly van Nel Isab[...]

De eindcijfers waren: [...] 2 en 2-5-2. De winnende pitcher was Irving Sambo, de verliezer Omar Valies, dit in feite niet verdiend. De Piraten hebben na [...] wedstrijd van gisteren [...] van 3-1. Er hangt echter een protest [...] Mahuma Tigers boven [...] hoofd. Mahuma Tigers diende namelijk een officieel protest in tegen het feit dat Pirates in hun wedstrijd [...] vorige week donderdag [...] speler had opgesteld die niet op de ingediende spelerslijst voorkwam. Indien Mahuma Tigers in het gelijk wordt gesteld, verliest Pirates [...] wedstrijd. De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Lagun Stars en Sta. Ro[...] Indians. Dinsdag komen Royal Scorpions en Mahuma Tigers tegen elkaar uit.

Titel binnen bereik voor Werder Bremen

MUNCHEN — De kans is groot dat Aad de Mos komend seizoen trainer is van de Deutsche Meister. Werder Bremen liep op de 31ste speeldag van de Bundesliga een punt uit op Borussia Dortmund en heeft met nog drie duels te spelen twee punten voorsprong. Bremen won met 6-1 van Uerdingen, terwijl Dortmund gelijkspeelde bij nummer drie Freiburg en bovendien Andreas Möller verloor na een rode kaart.

Bayern München, in de halve finale van de *Champions League* uitgeschakeld door Ajax, verloor thuis in het uitverkochte Olympiastadion van Karsruhe (0-1) en moet vrezen voor het halen van Europees voetbal. Zeker door de zege zondag van Borussia Mönchengladbach op Eintracht Frankfurt, 2-0. De Borussen passeerden Bayern op de ranglijst. Borussia heeft door de finaleplaats in de Duitse bekerstrijd twee kansen op Europees voetbal.

Otto Rehhagel, voor het dertiende seizoen trainer van Werder, is op weg naar zijn derde landstitel. Eerder ging de titel in 1988 en 1993 naar de noord-Duitse stad. Na een kwartier was de wedstrijd tegen het als vijftiende geklasseerde Uerdingen in feite al beslist, door doelpunten van de Egyptenaar Ramzy en Neubarth. Beiden liepen later blessures op. Na de pauze scoorden Herzog (strafschop), Passlack voor Uerdingen, Bode, Hobsch en de Rus Bestjastnik.

De topper van zaterdag was Freiburg, de verrassende nieuweling, tegen Dortmund. Twee van de vedetten van Dortmund, Sammer en Möller, waren veelbesproken. Sammer maakte in de 74ste minuut de gelijkmaker in eigen doel, nadat aanvoerder Zorc met zijn veertiende doelpunt van het seizoen het betere Borussia vlak na rust op voorsprong had gebracht. Toch bleef trainer Hitzfeld positief met betrekking tot de titel, hoewel hij het ontbreken van Möller komend weekeinde tegen Mönchengladbach betreurde. "De beslissing valt pas op de laatste speeldag."

STRAFFEN

Beide ploegen speelden lang met tien man. Doelman Schmadtke had hands gemaakt om een doorbraak van Ricken te voorkomen. "Ik kreeg de bal tegen het gezicht", verweerde de doelman zich later. Indirect had de actie ook gevolgen voor Borussia. Möller kreeg de gele kaart toen hij treuzelde bij het nemen van de vrije trap. Twee minuten later zag de international de tweede gele kaart na een onbesuisde overtreding op Heinrich. Voor Möller is het de tijd van straffen. Hij miste de beslissende halve finale in de UEFA-beker tegen Juventus door de tweede gele kaart en kreeg in de competitie een schorsing opgelegd wegens het versieren van een strafschop.

Karsruhe schreef voor 63.000 toeschouwers in München geschiedenis door Bayern voor het eerst in de 32-jarige geschiedenis van de *Bundesliga* te verslaan. Het doelpunt was uitgerekend van Bender, ex-Bayern.

SOUTHAMPTON — De 35-jarige loodgieter Torpay wordt dood door schuld ten laste gelegd in verband met het overlijden van Vitas Gerulaitis. De 40-jarige tennisser overleed op 18 september in het huis van zijn vriend Martin Raines in Southampton bij New York.

Als oorzaak werd koolmonoxide-vergiftiging vastgesteld, veroorzaakt door een defect verwarmingsapparaat.

Talent Marc van Eijk naar toernooi Real Madrid

Willemstad organiseert vloot voetbaltoernooi

WILLEMSTAD — Voetbalvereniging Willemstad organiseert in verband met het vlootbezoek deze week het Polar-vlootvoetbaltoernooi. Dit internationale voetbalevenement vindt komende zondag 28 mei plaats. De aanwezige marine-schepen zullen een team leveren en verder wordt het lokale team v.v. Juristen uitgenodigd. Ander goed nieuws van Willemstad is dat het jonge talent Marc van Eijk op 17 juni naar Madrid vertrekt voor een voetbalkamp en jeugdtoernooi van Real.

Op het 'vloot'-toernooi zal gespeeld worden in twee poules van vier, waarvan de poulewinnaar door gaat naar de finale. De wedstrijden beginnen om 10.00 precies. Om 17.30 staat de finale op het programma. Daarna volgt de prijsuitreiking.

De internationale deelnemers aan het toernooi zijn teams van de U.S.S Yorktown (VSt), H.M.S. Goldrover en H.M.S. Southampton (beide Eng.), F.S. Ventose (Fran), General Salom (Ven) en tenslotte van de H.M. Van Amstel.

Escuela Jorge Bauger nodigde de 13-jarige 'Muskieta' Marc van Eijk uit om het team te versterken. Voor Marc kan deze uitnodiging veelbetekenend zijn. Met een beetje geluk vindt hij namelijk onderdak bij een grote Europese club.

Marc begon vier jaar geleden 'internationaal' te voetballen. De eerste keer met Orfik in Barquisimeto (Ven). Later volgden onder andere de 'Miami Classic' met de Academia Miguel Pla. Twee jaar terug speelde hij in de Curaçaose selectie in Maracai (Ven) en ook weer tweemaal met 'Miguel Pla (Miami en Barquisimeto). Vorig jaar tweemaal met 'Strike Force' in Miami en dit jaar ook weer met Miguel Pla. Tijdens deze toernooien behaalde Marc verschillende malen de eerste plaats en onderscheidde hij zich ook regelmatig met prachtige doelpunten.

De tijd voor Europa lijkt voor Marc van Eijk gekomen.

Victory Boys - Jong Holland

Voetbalcompetitie 7 juni van start

WILLEMSTAD — Er is eindelijk een datum vastgesteld voor de aanvang van de nieuwe voetbalcompetitie: 7 juni. De twee ploegen die op die dag in het SDK de openingswedstrijd zullen spelen zijn Victory Boys en Jong Holland. Het kampioenschap van de tweede divisie gaat een paar dagen daarvoor, op 4 juni, van start met de wedstrijd Hubentut Westpunt - Estrellanan Uni.

Afgelopen zondag werd via TeleCuraçao de trekking verricht op basis waarvan het schema voor de eerste serie wedstrijden is vastgesteld. In de eerste divisie komen na de openingswedstrijd achtereenvolgens tegen elkaar uit: Sithoc - Undeba (9 juni), SUBT - Centro Hubenil Mahuma (11 juni) en Jong Colombia - Centro (14 juni). Voor de tweede divisie luidt het programma: Charo Stars - Vesta (9 juni), Estudiantes - Centro Deportivo Porta Blanku (11 juni) en De Koning - Centro Barber (14 juni).

Enkele belangrijke wijzigingen zullen dit seizoen worden geïntroduceerd. In afwijking van de laatste twee competities waarbij op zowel vrijdag als zondag twee wedstrijden werden gespeeld, zullen de wedstrijden weer over drie dagen (woensdag, vrijdag en zondag) worden verspreid. Er worden evenals vorig jaar twee ronden gespeeld met op het eind een halve finale tussen de nummers 1 en 4 en de nummers 2 en 3. De winnaars kwalificeren zich voor de finale.

In het geval een verlenging noodzakelijk is, zal voor het eerst de *sudden death* regel worden toegepast hetgeen betekent dat zodra een van de ploegen scoort een einde zal worden gemaakt aan de wedstrijd. Een interessante nieuwigheid voor het lokale voetbal is verder het moderne winstpuntensysteem dat reeds internationaal wordt toegepast. Dit systeem houdt in dat er 3 winstpunten zullen worden toegekend voor een overwinning en 1 punt voor een gelijkspel.

Het nieuwe bestuur heeft zich verder voorgenomen de draad van het jeugdvoetbal weer op te pakken om de doorgroei in de toekomst zeker te stellen en verder actie te voeren voor het werven van scheidsrechters en voor het opkrikken van hun niveau.

*****

VOETBAL — Vijftien gewonden en honderd arrestaties. Dat was de balans van ongeregeldheden rondom de strijd in de Chileense competitie tussen Colo Colo en Universidad, die in 3-0 eindigde.

Champions League

Winnen finale belangrijker dan aantrekkelijk voetbal

AMSTERDAM/WENEN — Ajax staat voor mooi, aantrekkelijk voetbal dat de harten van de fans soms doet overslaan. Voor een keer echter is de club met wereldfaam tevreden met winnen alleen. Morgen, de finale. Trainer Van Gaal: "Ik hoop dat we winnen. Als dat met mooi spel gebeurt, meegenomen. Voor deze ene keer is winnen zonder mooi spel ook genoeg." En middenvelder Edgar Davids: "Ik teken voor een superslechte wedstrijd die we met 1-0 winnen." Ook Ajax ontkomt niet aan de wet van de finale, die alleen leuk is als na het laatste fluitsignaal de beker in de handen rust, of die nou grote oren heeft of niet. De beker van morgen heeft de grootste oren van allemaal.

Veel Europese ontknopingen van de laatste jaren waren nauwelijks om aan te zien, hoewel de 4-0 van AC Milan vorig jaar tegen Barcelona een uitzondering was. Voor een keer mag het ietsje minder zijn, ook bij Ajax. Van Gaal herinnerde gisteren aan de door Oranje verloren finale van het Wereldkampioenschap 1974, toen de wereld de mond vol had van het Nederlandse totaalvoetbal. Duitsland werd wereldkampioen.

Misschien dat het voetbal van Ajax, als weinig andere clubs in het internationale voetbal altijd met drie aanvallers, navolging vindt buiten de landsgrenzen. Zeker bij succes. Van Gaal waarschuwde de wereld alvast dat daarvoor hoge kwaliteit nodig is bij spelers en trainers.

De vorige Europese finales in de maand mei (Zaragoza-Arsenal en Parma-Juventus) waren ordinaire schaafpartijen, met 21 gele kaarten in drie duels. Rijsbergen, donderdag met zijn Volendam zelf in de bekerfinale tegen Feyenoord te bezichtigen: "Je zag zelfs dat Vialli, een creatieve speler toch, bijna het hoofd van een ander van de romp afschopte."

Tegen Milan verwacht Van Gaal een duel op het scherpst van de snede, geen schoppartij. Door het uitgekiende positiespel probeert Ajax bovendien zoveel mogelijk persoonlijke duels te vermijden.

De vraag is ook hoeveel de scheidsrechter toelaat. Wat dat betreft heeft Van Gaal niet al te veel vertrouwen in de Roemeen Craciunescu die hij blijkbaar te licht vindt voor het karwei. Zoals de Belg Van den Wijngaert vorige week de Italiaanse confrontatie niet aankon.

Een Italiaanse verslaggever stelde een vraag die eigenlijk een betoog was. "Wij in Italië denken", stak hij van wal, waarna hij vertelde wat ze in Italië denken: Dat Ajax de favoriet is, omdat de ploeg dit seizoen twee keer heeft gewonnen van Milan, meer dan honderd doelpunten maakte in de competitie en omdat Milan vorig jaar zo goed speelde in de finale tegen Barcelona. Zo goed dat het eigenlijk maar eens in een voetballeven kan.

Van Gaal counterde, zoals dat in de dagen voor de belangrijkste clubwedstrijd van het seizoen gebruik is. "Voor hem is Milan de favoriet omdat het nou eenmaal moeilijk is voor Ajax een derde keer te winnen, omdat de Milanezen veel meer internationale ervaring torsen. De laatste zeven jaar stonden ze vijf keer in de eindstrijd.

Maar de mindere ervaring mag geen excuus zijn voor een eventuele nederlaag. Waar Johan Cruijff in zijn Amsterdamse periode als trainer 'zeperds' nogal eens toeschreef aan het leerproces van de immer jonge Ajacieden, wil Van Gaal daarvan niets weten. "Als je bij Ajax werkt, moet je niet aankomen met het leerproces als verontschuldiging. Als ik een jonge jongen opstel, wil dat zeggen dat ik hem veel vertrouwen geef. Ajax heeft nu de mogelijkheid genoeg ervaren spelers op te stellen of aan te kopen. Hoewel er al voetballers zijn die hier niet willen voetballen omdat de concurrentie te groot is." Hij doelde op Makaay en Van der Weerden van Vitesse, in wie Ajax belangstelling had. De eerste besloot in Arnhem te blijven, de tweede koos voor PSV.

SPANNING

Of Van Gaal eigenlijk zelf een beetje zenuwachtig is, wilden de toehoorders nog weten. De trainer zei van niet, hoewel op zijn voorhoofd meer zweet stond dan normaal. Maar misschien kwam dat door de hitte, of de massaal toegestroomde, soms hijgende pers. Anderzijds lag zijn voet losjes op de koffer met Ajax-documenten.

Even heeft hij slechts last van spanning, vertelde hij. Morgen, in een korte periode voor de wedstrijd. "Dan heb ik mijn werk gedaan en anderhalf uur niets te doen."

Werper Appier heeft goed jaar



■ *TORONTO - Werper Scott Appier van de Kansas City Royals is het Major League seizoen sterk begonnen. Hij boekte gisteren zijn vijfde overwinning, een 7-0 'shutout' op het sterke team van de Toronto Blue Jays. In zeven innings noteerde hij gisteren 7 keer drieslag en hij stond de Toronto-slagmannen slechts 2 honkslagen toe.*

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:
AMERICAN LEAGUE:
Kansas City Royals-Toronto Blue Jays 7-0, Detroit Tigers-Seattle Mariners 10-8, Milwaukee Brewers-Cleveland Indians 7-5.

Dit waren de enige wedstrijden die er op het programma stonden.

Atletiekfederatie heft schorsing Ngugi op

GOTEBORG — De IAAF, de internationale atletiekfederatie, heeft de schorsing van John Ngugi opgeheven. De vijfvoudig wereldkampioen veldlopen en voormalig Olympisch kampioen op de 5000 meter kreeg in 1992 een schorsing van vier jaar opgelegd omdat hij weigerde zich te onderwerpen aan een zogenoemde vliegende dopingcontrole.

Zondag besloot de council van de IAAF het startverbod van de 31-jarige Kenyaan met directe ingang in te trekken. "Ngugi heeft genoeg geleden", vertelde een woordvoerder van de federatie. "Hij was destijds niet op de hoogte van de omstandigheden waaronder vliegende controles plaats hadden. Daarom hebben wij besloten hem clementie te verlenen."

De IAAF verwierp het verzoek van de Russin Loedmila Narozjilenko om haar schorsing van vier jaar naar twee jaar terug te brengen. Op 13 februari 1993 reageerde de atlete positief op een dopingcontrole. Een burgerrechter in Rusland achtte haar onschuldig. Nadat ze de helft van de straf van de IAAF had 'uitgezeten', verzocht ze om kwijtschelding van de resterende twee jaar.

Voorts tekende de IAAF beroep aan tegen de beslissing van een rechter in München, 17 mei, om de schorsing van twee jaar van Katrin Krabbe ongeldig te verklaren. De oud-wereldkampioene op de 100 en 200 meter was wegens onsportief gedrag tot die straf veroordeeld.

De federatie gaf twee Kenyaanse atleten, Wilson Kipketer en Robert Kiplagat, toestemming voor Denemarken uit te komen. De twee specialisten op de midden-afstanden wonen al sinds 30 november 1990 in Denemarken.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626).
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

BASEBALL
(Prome buelta Klasse-AA)
19.30 uur Lagun Stars vs Sta. Rosa Indians - **Sentro Deportivo Korsou.**

SOFTBALL SLOWPITCH
(Liga 40 Amstel - Coca Cola)
19.30 uur Jaws vs Mau-Asam;
21.15 uur Garoti vs Glohan Agencies - terrein Swift (Van Engelen).

VOETBAL
(Victory Boys)
Kopa Klaridat
19.00 uur Garage Steba vs Willemstad 1;
21.00 uur Angela Schilders vs Banko Maduro - **Stadion di Victory Boys** (Zapaté).

AC Milan nerveus voor Peking-team, niet voor Ajax

BEIJING — AC Milan-coach Fabio Capello maakt zich geen zorgen over de wedstrijd tegen Ajax morgen in Wenen, maar hij zweet voor het duel tegen een elftal uit de Chinese hoofdstad Peking een maand later. Dat schrijft de krant *Beijing Daily* vandaag.

De overwinning met 2-1 van Peking Guo An op Arsenal schokte AC Milan. De Milanese club klopte direct bij Arsenal aan voor details over de tactiek van de vaste reserves Zetti, Leonardo en Ronaldo over.

Bondscoach Zagalo wilde in Londen eigenlijk de jeugd de kans geven. Hij diende toch een beroep op de routiniers te doen omdat de competitie voor de clubs uit Rio en omstreken begin juni beslist wordt.

Guo An, aldus het dagblad. AC Milan stuurde een fax naar de Chinese voetbalbond met het verzoek om een videotape van de wedstrijd. Guo An versloeg AC Milan vorig jaar zomer in een exhibitie in de Chinese hoofdstad met 2-1.

Nigel Mansell moet starten

LONDEN — De Britse Formule I-coureur Nigel Mansell zal zondag, tijdens de Grand Prix van Monaco, starten. De leiding van zijn renstal McLaren-Mercedes verplicht hem daartoe.

Mansell leverde de afgelopen dagen veel kritiek op zijn wagen. De Britse wereldkampioen van 1992 noemde de McLaren 'een wagen met veel gebreken' die 'bijna onmogelijk' te besturen is.

"We realiseren ons dat er nog veel werk te verrichten is", sprak McLaren-woordvoerder Jocelyne Bia. De renstal geeft Mansell zondag echter geen vrije dag. Binnen de Duitse fabriek Mercedes wordt de wagen geïrriteerd gereageerd op de uitlatingen van de Brit. Mansell werd er fijntjes op gewezen zo'n 17,5 miljoen gulden per jaar van de renstal te krijgen. "Hij zou voor dat geld best wat trouwer mogen zijn, wat aardiger voor zijn baas."

Puntenzege

ARNHEM — Bokser Orhan Delibas heeft gisternacht in Arnhem in een exhibitiepartij de Deense kampioen Kenneth Franklin op punten verslagen. Het werd 3-0 voor de Nederlandse zwaarwelter in het Luxor theater.

Voor Delibas was het zijn eerste gevecht na het WK in Berlijn. In de Duitse hoofdstad werd hij in de kwartfinales door een dubieuze jurybeslissing uitgeschakeld. In Arnhem sloeg Delibas zijn Deense tegenstander in de tweede ronde voor acht tellen tegen het canvas.

Spurs verliezen eerste finaleduel van Rockets

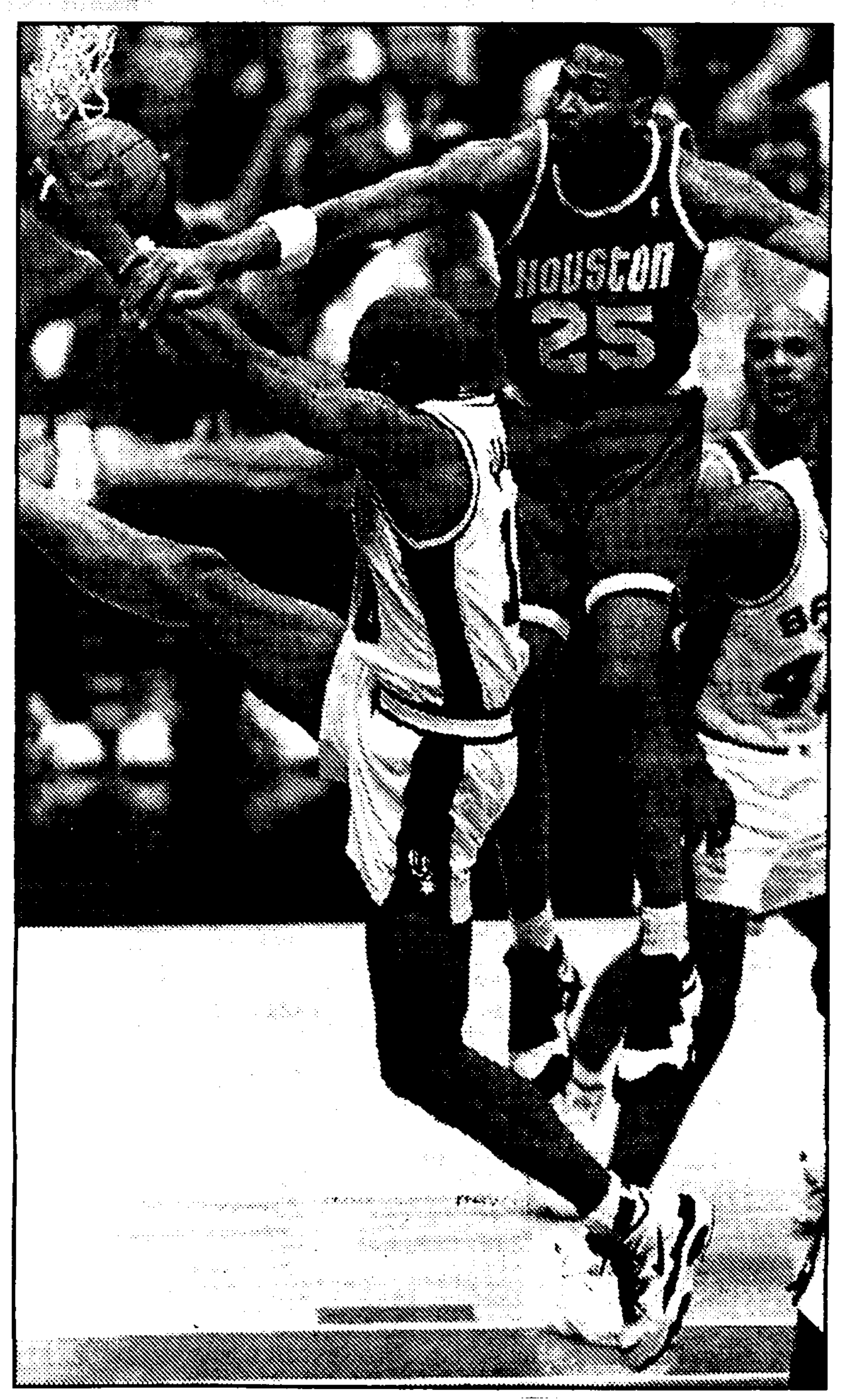
SAN ANTONIO — De Houston Rockets hebben de eerste wedstrijd in de finale van de Western Conference in het Amerikaanse profbasketbal (NBA) gewonnen. In San Antonio, Texas, versloegen de Rockets de Spurs met 93-94.

Het winnende schot vertrok 6,5 seconde voor het einde uit handen van Robert Horry. Twintig seconden eerder had Sean Elliott van San Antonio verzuimd op 93-92 de overwinning min of meer veilig te stellen door twee vrije worpen te missen. Voor de Rockets maakte center Olajuwon 27 punten. Hij pakte bovendien 12 rebounds. Zijn directe tegenstander David Robinson was goed voor 21 punten. Elliott had er 24.

Voor titelverdediger Houston was het de vierde playoff-zege in serie. Het boog in de halve finales tegen de Phoenix Suns de achterstand van 1-3 om in de winst met 4-3. In de reguliere competitie hadden de Rockets in vier wedstrijden niet gewonnen van de Spurs.

Uitslag: Playoffs NBA, *Western Conference*, finale: San Antonio Spurs-Houston Rockets 93-94. Stand in best-of-seven: 0-1.

Ploeg van 'rode' Rodman verliest



■ *SAN ANTONIO - Dennis Rodman van de San Antonio Spurs (links) die voor deze wedstrijd zijn haar knalrood geverfd had, pakt hier een rebound voor Robert Horry (no.25) van de Houston Rockets. De Rockets die vorig jaar de NBA-titel wonnen, behaalden in een spannende finale een 94-93 overwinning op de Spurs in de eerste finale playoff wedstrijd voor de westelijke divisie.*

Champions League Johansson, Capello, maar geen Van Gaal

WENEN — Louis van Gaal trekt zijn eigen plan, ook als hij hoge heren van de UEFA op zijn weg vindt. De Europese voetbalbond wilde gisteren een persconferentie houden met voorzitter Johansson, trainer Capello van AC Milan en de technisch directeur van Ajax.

De bijeenkomst in het Ernst Happel-stadion moest tegen een uur of zes beginnen, maar Van Gaal komt niet. Hij spreekt het journaille om 19.30 uur toe, een uur voor de training. Ergens is iets fout gegaan in de communicatie, maar Van Gaal wilde niet naar een andere tijd. Normaal geeft hij opening van zaken na de training, dus hij is al soepel genoeg geweest. Om 18.00 uur wenst hij bij 'zijn jongens' te zijn.

Voor boosheid op hem is geen reden. "Nee, ik denk dat Louis van Gaal boos moet zijn." Boos bij voorbeeld, omdat hij vandaag volgens het protocol maar drie kwartier mag trainen in het stadion. "Terwijl Louis van Gaal altijd een uur en een kwartier wil trainen op dinsdagavond."

Voor Van Gaal blijft staan dat veel (commerciële) richtlijnen van de UEFA indruisen tegen het voetbalspel en daartegen zal hij zich altijd blijven verzetten. "Want als het voetbalspel niets meer is, haken de sponsors af en kan de UEFA wel naar huis gaan, want dan is het nog maar een kleine bond."

Wedstrijd begint om 14.30 op Telecuraçao - curs Opstelling voor coach Van Gaal al duielijk

Volendam loopt uit voor de bekerfinale

VOLENDAM — Volendam loopt donderdag uit voor de bekerfinale in Rotterdam tegen Feyenoord. Het dorp met 15.000 inwoners brengt ongeveer 7000 mannen en vrouwen op de been voor één van de hoogtepunten in de 75-jarige clubgeschiedenis.

Ongeveer de helft van de fans komt uit het dorp zelf, de overigen uit de streek. Veertig bussen rijden naar Rotterdam, de rest verkiest het eigen vervoer. De finale is het gesprek van de dag in de kroegen aan de Dijk, in de winkels en in de praktijk van fysiotherapeut Leo Tholens, bestuurslid.

"Veel Nederlanders hopen dat wij winnen. De vorm van Volendam stijgt, Feyenoord heeft net een afstraffing van Ajax achter de rug. We voelen dat we een kans hebben", aldus Tholens, na ruzie binnen de club een van de vier overgebleven bestuurders.

Volendam is trots op maar liefst zeventig jeugdteams. Veel ploegen zouden donderdag een toernooitje spelen, maar op verzoek van de voetballertjes zijn alle teams van Volendam teruggetrokken. "Alle jongens wilden naar De Kuip", aldus Tholens.

Wint Volendam, dan mag de club voor het eerst Europa in. In het programmablad voor de wedstrijd tegen Roda JC stond alvast een overzichtje van de bekerfinales in andere Europese landen. Zelfs de eindstrijd van de Faröer was opgenomen: KL Klakksvik-B 71 Sandur 2-1. "Zit hier een mogelijke tegenstander van Volendam bij?", mijmert het blaadje.

MUNCHEN — Giovanni Trapattoni heeft gisteren een eenjarig contract bij Cagliari ondertekend. Dat meldt *Tageszeitung*, een regionaal dagblad van München en omstreken, vandaag.

Trapattoni is dit seizoen trainer van Bayern München. De Italiaanse succestrainer kon in Duitsland niet aarden en kondigde al in een vroegtijdig stadium aan terug te willen naar zijn geboorteland, waar de clubs voor hem in de rij stonden. Cagliari staat momenteel zesde in de Italiaanse *Serie A*.

EINDHOVEN — Björn van der Doelen heeft zijn contract bij PSV met twee jaar verlengd. De verbintenis van de jonge middenvelder liep aan het einde van dit seizoen af.

Van der Doelen kwam dit seizoen spaarzaam in actie voor de hoofdmacht. Hij werd bekend door zijn botsing met Edwin Gorter van FC Utrecht, die een vinger in het oog van de PSV'er priemde.



Ajax-supporters willen uitstel van huldiging

AMSTERDAM - Veel supporters van Ajax die met de bus naar Wenen reizen, vinden dat de eventuele huldiging in Amsterdam te vroeg is. Als Ajax de finale van de Champions League wint van AC Milan, is de festiviteit rond 16.00 uur op het Museumplein.

Ongeveer 9000 supporters van Ajax reizen met 180 bussen naar de Oostenrijkse hoofdstad. Volgens woordvoerder Ruud Vlietstra duurt de terugreis zestien uur. Stel dat de fans morgenavond om 23.00 uur instappen, de wedstrijd is normaliter (Als er geen verlenging is) om 22.15 uur afgelopen, dan zouden ze net op tijd kunnen zijn. Er moet dan maar weinig fout gaan.

Vlietstra: "Wij gaan elke wedstrijd mee en nou dreigen we de eventuele huldiging te missen. We dringen aan op twee uur uitstel. Daar is blijkbaar niet over te praten. Maar stel je eens voor dat straks 4000 boze supporters in Amsterdam arriveren."

Volgens voorzitter Michael van Praag van Ajax is de huldiging een zaak van de gemeente en dus ook het aanvangstijdstip. "Als wij winnen, worden we door de gemeente onthaald. De gemeente betaalt ook. Het tijdstip is bepaald na overleg met Ajax en Amsterdam. Volgens onze berekening moeten de supporters op tijd in Amsterdam kunnen zijn, als ze op tijd in de bus stappen tenminste."

Van Praag stipt ook nog eens aan dat de supporters in Wenen bij winst al aanwezig zijn bij de huldiging op het veld. "Zij hadden geluk een kaartje te kunnen krijgen. Vele anderen zijn teleurgesteld achtergebleven."

VOOR DONKER

Bij het vaststellen van de tijd 16.00 uur als begin van de huldiging speelt ook mee dat de Ajacieden na het verblijf op het Museumplein een tocht door de grachten maken, die voor het donker voorbij moet zijn.

Een woordvoerder van de gemeente liet in een reactie weten eigenlijk geen problemen te zien. "Dit tijdstip is vastgesteld in samenspraak met het Ajax-bestuur. Volgens ons zijn de bussen met supporters ook gewoon op tijd terug. En anders kunnen de fans toch altijd nog een deel van de rondvaart meemaken.'



In de oorlog zaten Joden gevangen in het Prater-stadion

DEN HAAG - Ajax is voor de tweede keer in dit Europese seizoen te gast in het vroegere Prater-stadion, dat sinds de dood van de legendarische Ernst Happel is genoemd naar de voormalige trainer van onder andere Feyenoord. In de groep van de Champions League speelde Ajax in Wenen gelijk tegen Casino Salzburg, 0-0.

Het verleden van het stadion gaat terug tot de jaren twintig, toen de bouw begon. Op 11 juli 1931 was de opening. Tijdens de Tweede Wereldoorlog, na de *Anschluss* van Oostenrijk bij Duitsland in 1938, was een gedeelte van het Prater in gebruik als legerbarak. Ook Oostenrijkse joden bivakkeerden in het stadion, op hun doortocht naar de vernietigingskampen in Oost-Europa. Toch vonden er tijdens de oorlog gewoon wedstrijden plaats. Het stadion is talloze malen beschoten omdat het diende als Duitse uitvalsbasis.

Na de oorlog is de capaciteit, die ooit meer dan 90.000 plaatsen bedroeg, geleidelijk teruggebracht tot ruim 50.000 tegenwoordig. Tot nog toe zijn vijf Europese finales gespeeld in het Ernst Happel-stadion, waarvan die van 1990 warme herinneringen oproept bij Frank Rijkaard. De Ajacied scoorde toen voor Milan tegen Benfica naar wat later bleek de enige treffer van de wedstrijd was.

PAKT AJAX MILAN?



AMSTERDAM - Feestvreugde bij Ajax na hetbereiken van de Champions League-finale na eliminatie van de Duitse 'Champion' Bayern München in Amsterdam 19 april dit jaar.

Liefhebber Rijkaard stopt op z'n hoogtepunt

AMSTERDAM - Honderden keren is het hem de afgelopen maanden gevraagd. Lief, dringend, smekend: "Frank, waarom stop je, je bent nog zo goed, blijf toch nog een jaartje voetballen?" Waarna Rijkaard minzaam het donkere hoofd met de blinkende krullen schudde en mompelde dat de tijd van gaan voor deze oude man is gekomen. De twee jaar Ajax zijn voorbij. Op twee wedstrijden na.

Natuurlijk, het viel te proberen voor zijn fans. De 'pas' 32-jarige Rijkaard is wel eens vaker op een beslissing teruggekomen. Toen hij als jonge voetballer een contract tekende in Eindhoven, had hij al op weg terug in de auto spijt en besloot hij toch bij Ajax te blijven.

Nadat hij tijdens het Wereldkampioenschap van 1990 een fluim in de krullebol van de Duitser Rudi Völler spuugde en de rode kaart kreeg, zei hij dat zijn interlandloopbaan voorbij was. Ruim een jaar later raakte bondscoach Michels de juiste snaar en keerde Rijkaard terug in Oranje.

Dit besluit is echter definitief.

Rijkaard, liefhebber bij uitstek, kan voetballen terugbrengen tot zijn juiste proporties: Een spel. Door een simpele opmerking, een aanwijzing. Maar nu geeft zijn gevoel hem in dat stoppen beter is. Winnen blijft mooi, en Ajax wint veel, maar om te winnen is veel inspanning nodig. Hij heeft bovendien alles gewonnen en is volop bezig met het opbouwen van een maatschappelijke loopbaan: De handel in ondergoed.

SUPERTRIO

Het supertrio waren ze met zijn drieën. Van Basten, Gullit en Rijkaard of: Gullit, Van Basten en Rijkaard. Bijna nooit Rijkaard voorop. Van Basten was de geniale voetballer, de man van de doelpunten. Gullit de krachtpatser, de flapuit, degene die het woord voerde. En Rijkaard? Dat was de stille kracht, met de tred van een hinde. Soms met de meedogenloze, niet van zo'n stilist verwachte doodschop. Hij speelde het liefst op het middenveld en was af en toe boos wanneer de trainer hem als voorstopper gebruikte. Zijn laatste seizoen is een van zijn beste. Samen met Blind, in het centrum achterin. Om de beurt in de aanval.

Vanaf zijn debuut, op 23 augustus 1980 in de Adelaarshorst tegen Go Ahead Eagles, koesterde Nederland een nieuwe vedette in de dop, hoewel de speler in kwestie een hekel aan dat woord heeft. Hoe Rijkaard zich tussen een paar verdedigers doorslingerde en scoorde, alsof hij nog op het Balboa-plein in Amsterdam stond, dat verried grote klasse. Ruim een jaar later, op 18-jarige leeftijd, debuteerde hij in Oranje. In Zwitserland, tijdens dezelfde interland als Gullit. Wist de Zwitserse commentator veel, dat Gullit in de rust Rijkaard was komen vervangen?

Pas in 1987 behaalde Ajax weer eens een Europese beker en een paar maanden later was de breuk tussen Ajax en Rijkaard een feit.

UITSPRAAK

Op vrijdag 25 september 1987, Cruijff was trainer van Ajax, sprak Rijkaard tijdens de training na een opmerking van de meester de nog vaak geciteerde zin: "Krijg toch de kolere met je eeuwige gezeur." Hij, die rustige en bescheiden knaap, durfde de confrontatie met de grote Cruijff aan.

Het was hem allemaal teveel geworden. Allereerst de arbitragezaak tussen Ajax en PSV over het dubbele contract. Jannen met de pet versleten Rijkaard voor dom, omdat hij zich zo hebben laten inpakken door een stereotoren van Philips. Naïeviteit maakte plaats voor wantrouwen. Daar kwam Cruijff nog bij, die hem na het vertrek van Van Basten het leiderschap wilde opdringen. De *Telegraaf* fotografeerde de voetballer destijds thuis, met moeder de vrouw aan de afwas.

Een half jaar trainde hij alleen, alvorens Sporting Lissabon hem kocht en uiteindelijk moest uitlenen aan Real Zaragoza omdat de formaliteiten te laat rond waren gekomen voor de Portugese competitie. Na elf wedstrijden in Spanje was hij klaar voor het glorieuze Europees kampioenschap in 1988 en voor de transfer naar AC Milan, waar Gullit en Van Basten al een jaar speelden.

Milan bracht hem zijn grootste successen. Europa Cups, Scudetto's, Wereldbekers, Super Cups, Rijkaard groeide uit tot één van de grote sterren van het wereldvoetbal.

Privé maakte hij wel een moeilijke periode door en uit die tijd dateert ook de klodder spuug richting Völler, uitgerekend in Milaan, tijdens het WK van 1990. Een uitbarsting van frustratie, van machteloosheid, die elke grote voetballer heeft: Maradona, Cantona, Stoichkov. Het was een optelsom: Een mislukt WK, Völler die hem zojuist een gele kaart (zijn tweede) had 'aangenaaid'. Later bood Rijkaard zijn excuses aan. Niet voor een groot publiek, maar in de gang van een stadion. Zoals het een heer betaamt.

Na vijf jaar Milan, waarin hij de speelsheid van zijn techniek koppelde aan de wetten van het topvoetbal, keerde hij terug naar huis. Om, in zijn laatste dagen, nog een keer tegen Milan te mogen spelen. Morgen in Wenen. In het stadion waar hij de finale van 1990 besliste, waar hij na zijn doelpunt op de achtergrond bleef tijdens het feestje met de beker.

BELONING

Na de overwinning in Triëst op AC Milan, tijdens de groepsduels van de *Champions League*, beloonden de tifosi hem met een minutenlang applaus. Zo'n ovatie zal straks door De Meer galmen na Ajax-Twente, op 28 mei. Zijn beslist laatste van ruim 500 wedstrijden op topniveau. Waarna Rijkaard terugkeert naar de stadions van zijn jeugd: De parken en pleinen van Amsterdam.

Zeggen ze bij Ajax dat er geen zwarte markt voor kaarten is?

AMSTERDAM - Vier buiken schudden in een café in de Amsterdamse Watergraafsmeer. Kaartjes voor de Europa Cup-finale? *Dat kun je wel shaken.*

Schuin tegenover de vier tuurt een jongen wat wezenloos over zijn drankje heen. Hij zoekt nog. Alfons heet hij, 27 jaar, waarvan 23 'bij Ajax'. En nu zou hij niet naar Wenen kunnen?

Direct nadat Ajax Bayern München versloeg, begonnen de faxen te rollen bij de reisbureaus. Binnen anderhalve dag waren alle 15.000 tickets de deur uit. Ruim 50.000 supporters grepen mis, net zoals Alfons.

Nogmaals bellen blijkt zinloos. "Zelfs de reservelijst is vol. Dat wordt thuis kijken vrees ik", troost de telefoniste.

Aandringen bij Ajax is een al even onmogelijke missie. "Geen hoop, echt niet. Het zit vol. Seizoenkaarthouders kunnen niet eens allemaal mee." De wanhopige supporter rest weinig meer dan een schuimtocht langs de café's op zoek naar de zwarte markt. Al meent de financieel directeur van Ajax, M. Oldenhof, dat die niet bestaat. "Cowboyverhalen."

Op het Rembrandtplein, toch een erkende verkoopplaats voor zwarte kaartjes, lijken zijn woorden te worden bevestigd. Volgens de kroegbazen is er niets te vinden.

Bij café Bobby Haarms beweert de barman dat de zwarte markt is uitgeroeid. "Als er zwarte kaartjes zouden zijn had ik het geweten." Het is te gevaarlijk geworden, meent hij. Laatst is nog een jongen opgepakt. Hij had een uitkering, moest 63 duizend gulden terugbetalen en moet ook nog voorkomen. "Iedereen kijkt wel uit. Bovendien, weet ik veel, misschien ben jij wel van de belasting."

Voor Alfons ziet het er slecht uit. De boven zijn hoofd hangende vaantjes van al die Europese clubs die Ajax overwon, kunnen hem niet opfleuren. De stamgasten herkennen wat hij zegt, van toen ze zelf nog alles volgden. Alfons wil, nee, hij moet een kaartje hebben, anders weet hij niet wat er gebeurt. "Als het moet betaal ik duizend gulden."

Maar waar is die zwarte markt? "Daar." Vier vingers priemen van de bar naar een donkere hoek. "Daar zit de zwarte markt."

Op een barkruk buigt een 55-plusser met grijze haren en een leren jack over een fruitautomaat. Willy. Tot nu toe mengde hij zich niet in het gesprek. De zwarthandelaar wacht. En als Willy wacht, gooit hij geld in de gokkast.

Voor een klant draait hij zich niet opzij. Ook als Willy handelt, blijft hij door gokken. 1250 gulden voor een eretribunekaartje wat normaal 175 gulden kost. "Je kunt me hier altijd bereiken."

Hoe hij aan die kaarten komt? Willy draait zijn hoofd een paar graden en kijkt vanuit zijn ooghoeken de klant minachtend aan: "Gewoon via, hè, zoals alles in het leven. Het is gewoon andere peren. Ik heb in februari al extra mannetjes naar Wenen gestuurd."

Thuis zegt hij 80 kaartjes te hebben. "Ik haal er zo een voor je. Maar niet voor minder dan twaalf-vijftig." Het ongelovige reactie op zijn verhaal irriteert hem. "Zeggen ze bij Ajax dat er geen zwarte markt is? Weten zij veel. Je hoeft mij niks te vertellen. Ik doe dit al jaar."

Echt geloven, zegt Alfons, kan hij het nog niet. Toch is er terug in de kroeg een rondje voor de zaak. Handelaar Willy drinkt mee en handhaaft zijn prijs.

De hele week blijft Willy op zijn post. Met succes. Iemand die een bus heeft gecharterd, heeft me zo goed als leeggekocht, 67 kaarten, voor gemiddeld duizend gulden." Vandaag vertrekt Willy naar Wenen, om zelf te kijken, wat dacht je. En natuurlijk voor zaken: "Ik heb nog wat ander spul te verkopen. Shirtjes en de allerlaatste kaartje.'

De topscorer in de Champions League



.... Jari Litmanen ....

Wenen klaar voor Milanese en Amsterdamse supporters

WENEN - Wenen is klaar voor de 40ste finale van de Europese beker voor landskampioenen. Voor de wedstrijd tussen Ajax en titelverdediger AC Milan zijn alle denkbare veiligheidsmaatregelen getroffen.

De politie brengt 1800 man op de been. Iss Marischka, een private onderneming, voegt er 350 ordebewakers aan toe. Die zullen patrouilleren in en rond het uitverkochte Ernst Happel-stadion en het omringende stadspark. Iss Marischka heeft ervaring met Europese bekerfinales. Het zette mensen in bij de eindstrijden in 1987 en '90.

De 2150 man betekent een record in Wenen. "Wij zijn niet bang voor de fans", zegt officier Wolfgang Granig van de Weense politie. "Amsterdammers en Milanezen zijn niet zo link als Engelse fans. Maar met die hebben we ook geen problemen." Granig heeft ervaringen met beide supporterskampen. "We hebben ze gadegeslagen tijdens hun wedstrijden tegen Austria Salzburg." Die duels vonden in Wenen plaats.

VANDALEN

Heinz Palme, woordvoerder van de Oostenrijkse voetbalbond, karakteriseert de supportersgroepen. "De fans van Ajax zijn niet zo temperamentvol als die van AC Milan, maar eerder geneigd tot vandalisme. De Milanezen zijn emotioneler, maar minder gewelddadig." Iss Marischka-chef Etich Liska voegt er aan toe: "De Milanezen zijn luidruchtig, maar onschuldig. Ze schreeuwen maar bijten niet."

In het stadion bestaat een verbod op vuurwerk. Bengaals vuur en rookbommen. Bovendien is er geen alcohol te verkrijgen. "Wij houden iedereen die zich voor de wedstrijd laat vollopen bij de ingang vast en sturen hem of haar direct terug", kondigt Palme vast beraden aan. Hij verwacht 18.000 fans uit Amsterdam en 17.000 uit Milaan.

ZWART

Voor de finale hebben de Oostenrijkers speciale toegangskaarten laten drukken die vervalsing onmogelijk maken. Per persoon zijn vier kaarten verkocht. Naam en adres van de koper zijn geregistreerd. "We gaan de strijd met de zwarte handel aan", zegt Palme strijdlustig. "Wij weten van elk ticket door wie het gekocht is. Tegen mensen die hun kaarten zwart proberen te verkopen maken we proces verbaal op."

De organisatie gaat de fans van Ajax en AC Milan via gescheiden wegen naar het stadion brengen. "Het stadion heeft als voordeel dat we de fans uit elkaar kunnen houden door de twee grote ingangen achter beide doelen", aldus Granig. Hij verwacht weinig moeilijkheden. "Ik denk dat we meer problemen zullen hebben op de ochtend voor de wedstrijd. Dan komen er 75 vliegtuigen uit Amsterdam plus 60 uit Milaan. Plus honderden bussen.'

Wapenhandelaars Victor en Alexis Elhage:

'Er zijn hier veel witgepleisterde graven'

WILLEMSTAD — Ergens aan de rand van Groot-Willemstad, op een terrein dat de diepte van twee straten omvat, staan de bedrijfsgebouwen van Elhage Arms nv, die zich met in- en verkoop van wapens, munitie en explosieve stoffen bezighoudt. Het oogt er landelijk. Onder hoge bomen scharrelen kippen, kalkoenen en geiten rond. Maar om elk van de bedrijfspanden staan ook hekken met prikkeldraad en zware sloten waarachter felblaffende honden ongewenste bezoekers afschrikken. En een eigen security guard patrouilleert 's nachts. "We vertrouwen alleen onze eigen mensen."

=door Marjo Nederlof=

De broers Elhage -directeur Victor en de wapenexpert Alexis- zetelen in een kantoor waarin dikke plaatstalen deuren, kasten met dubbele sloten afsluiten. In die kasten de showmodellen van de merken waarvoor Elhage Arms vertegenwoordiger is. De Amerikaanse Colt, de Hongaarse Mauser, de Duitse Walther en de Italiaanse Beretta. Vooral het laatste merk (dat onder meer door de VS en Canada wordt gebruikt in het leger) roemen zij, mits niet afkomstig uit de Amerikaanse Berettafabriek, maar uit Italië zelf. "Zo mooi afgewerkt, zulke fijne materialen. Vakmanschap."

Alexis Elhage, die sinds 1969 wapens repareert en sinds 1980 ook handelaar is, heeft voor elk merk dat hij verkoopt examens afgelegd, zowel in theorie als praktijk. Hij geldt in de regio als 'de' expert op wapen- en explosievengebied, benadrukt zijn broer Victor. Alexis repareert wapens van de politie, douane, de gevangenis en beveiligingsdiensten en soms ook voor de marine. Verder adviseert hij de Havendienst over het al dan niet toelaten van schepen met gevaarlijke stoffen in de haven ("Wat denk je dat er kan gebeuren als er een schip met 80 ton ontvlambaar materiaal in de Annabaai gaat liggen?").

Ook plaatst hij voor de Curaçaose Mijnmaatschappij explosieven ten behoeve van de afgraving op Santa Barbara. "Vandaag nog. Er moest een stuk worden opgeblazen, maar de zender van radio Hoyer, die er vlakbij staat, mocht natuurlijk niet mee", glimlacht hij. Hij maakt het gebaar van snijden. "Haarscherp erlangs." Zijn vak is niet alleen de handel in wapens, zo wil hij duidelijk maken. "Er komt veel meer bij kijken dan de mensen denken."

De samenwerking met het Hof, het Openbaar Ministerie, de politie en de marine noemen de Elhage's zeer goed. "Een kwestie van vertrouwen en van vertrouwelijkheid", aldus Victor. "Ze komen bij ons advies vragen." Als er onder druk van de VS nieuwe voorschriften komen voor de registratie van de import en verkoop 'maakt dat voor ons niets uit'. "We hanteren zelf al regels die voldoen aan de internationale wetten voor wapen- en munitiehandel", voegt eraan Alexis toe.

Hij haalt orders te voorschijn en laat zien, dat de leveringspapieren de eindgebruiker van het produkt vermelden. "Als ze me vragen aan wie ik tien jaar geleden 30 patronen van dat of dat kaliber heb geleverd, kan ik dat binnen enkele minuten zeggen", vertelt de wapenfanaat niet zonder trots. "En die papieren liggen in een brandveilige kluis." Toen Karl Golovin, special agent van het Amerikaanse Department of Treasury, en vertegenwoordigers van de Antilliaanse overheid en het OM het afgelopen jaar kwamen kijken hoe Elhage Arms zijn administratie voert en welke veiligheidsmaatregelen er zijn getroffen, waren zij onder de indruk.

De diverse kluisdeuren gaan open. "We laten je alles zien." Dat 'alles' zal wel met een korreltje zout genomen moeten worden, maar feit is, dat zij als enige van de drie wapenhandelaren op Curaçao willen laten zien wat zij in huis hebben. Van het lichte Colt damespistooltje van 1800 gulden tot het loodzware Mausergeweer -prijs een eenvoudige middenstandswoning- die regeringslegers dan ook maar mondjesmaat aanschaffen. Van de patronen van divers kaliber, tot de staven dynamiet. Van het ontstekingsmateriaal tot de telelens waarmee je op 1,5 kilometer afstand nog een vogeltje op een muur kunt zien zitten. Zodat je hem met die Mauser eraf kunt schieten.

De verschillende bedrijfsactiviteiten zijn strikt gescheiden in afzonderlijke, goed beveiligde gebouwen. Niet alleen beveiligd tegen pogingen tot diefstal of molest, maar ook tegen brand, blikseminslag en een te hoge vochtigheidsgraad, en met voorzieningen voor de luchtcirculatie. Zo heeft de afdeling waar gevaarlijkse stoffen van elkaar gescheiden worden drie enorme afzuigapparaten, die de stoffen in de lucht meten en automatisch aanschakelen als de waarde in de ruimte te hoog wordt.

En het kruithuis -volgens de brandweervoorschriften op vele meters afstand van de overige gebouwen geplaatst- heeft een twee meter dikke betonvloer en deuren die in de muren verankerd zijn. Wanneer er toch een ontploffing in de ruimte zou plaatsvinden vliegt het dak er (gepland) af. In een andere ruimte staan jerrycans met gevaarlijke stoffen op de vloer. Moeten die niet in een kast? "Niets daarvan", reageert Alexis. "Ik wil ze kunnen zien. Ik had eens in een kast kwik die was gaan lopen. Een grote bende was dat, dat wil ik niet meer. Ik moet zien wat er gebeurt."

Er gaat veel geld om in de wapenhandel, ook in de legale handel, erkennen de Elhage's. Maar de kosten zijn ook hoog, als je aan alle internationale voorschriften wil voldoen. Wanneer je bovendien niet alleen handelt, maar ook repareert, zijn daarvoor zeer dure en specialistische werktuigen nodig. Maar inderdaad, het is om meerdere redenen een 'gevoelige en delicate handel'. En ja, er wordt op Curaçao op grote schaal ook illegaal gehandeld, weten zij.

Namen worden niet genoemd. Het gesprek gaat verder in orakeltaal. "Als je gaat zoeken, kom je zoveel tegen, dat je niet meer weet waar je moet gaan wonen." Bedreigingen, bedoelen zij. En als dat niet helpt: liquidaties. Illegale wapenimport gebeurt in ieder geval niet door chollers. "Die zetten de verkoop van een enkel wapen meteen om in base. Het gaat om mensen met geld." Maar

WAPEN HANDEL
DEEL 2

ja, de bewijzen. "Er zijn hier veel witgepleisterde graven. Zeer veel witgepleisterde graven." En: "Het probleem zit bij de overheid." Ze hopen dat nu, met de PAR, de zaken aangepakt worden. Ze zijn PAR-aanhangers: hun zuster Emily is in de eilandsraad gekozen.

Volgens de Antilliaans/Amerikaanse commissie die de minister van Justitie adviseerde, zal van de huidige drie reguliere handelaren er een moeten verdwijnen. Waarschijnlijk wordt dat Elhage's concurrent Samander, die er volgens de instanties een minder voortreffelijke administratie op na gehouden heeft, vooral in de laatste jaren. Daar is Samander zelf het uiteraard niet mee eens.

Met wat een ander doet, bemoeien de Elhage's zich niet. "Jozef Samander heeft nog nooit iets verkeerds gedaan", zegt Victor Elhage en begint hard te lachen. "Zet dat maar in de krant."

(Dit is het tweede deel in een serie over wapenhandel op de Antillen. Gisteren verscheen het eerste deel. Morgen: wapenimporteur Kusters Trading. "Waar rook is, is vuur.")

Wiskunde A 'ontzéttend moeilijk'

WILLEMSTAD Vandaag, dinsdag 23 mei, werd het laatste examen, eerste ronde, voor de Mavo afgenomen. Op 16 juni zullen de kandidaten horen of ze geslaagd zijn, of een herkansing krijgen of... Maar laten we niet vooruit lopen. Biologie was de hekkesluiter.

Volgens mevrouw Griffith, vaksectieleider Biologie viel het werk hartstikke mee. "Ze hebben alle stof gehad." Silvie van der Heijde (Triniteit) had het moeilijker verwacht. "Het was gemakkelijker dan anders." Er waren gelukkig niet veel vragen over genen en erfelijkheid, want daar houdt ze niet zo van,'wel van planten'.

Ook werd vandaag wiskunde A getoetst, op Havo/Vwo-niveau. "Ontzéttend moeilijk", zegt Dennis Thoma (Havo, RC) om daar meteen aan toe te voegen dat alle stof wel behandeld is, dus "is het niet af te schuiven op de leraar." "Helaas", gromt hij, want nu kan hij alleen maar zichzelf verwijten maken. Of toch niet? De vragen 9 en 10 gingen over het ziekteverzuim binnen een bedrijf, maar de "gecompliceerdheid van die

EXAMEN 1995

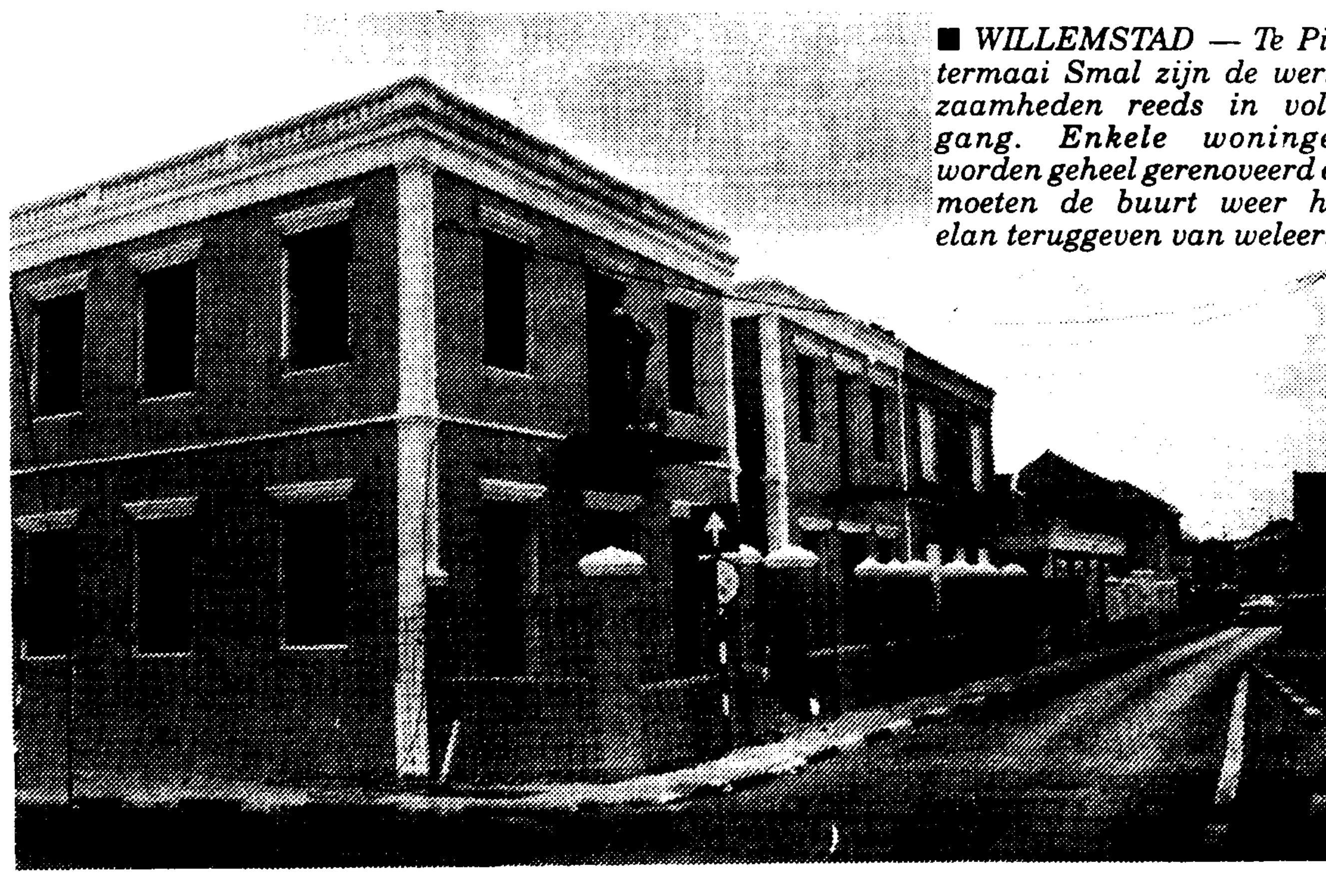
vragen was zó groot, dat ik er zelf ziek van werd." Volgens hem heeft 90 procent van de Havo-kandidaten het examen als ontzettend moeilijk ervaren, meer dus dan bij het wiskunde B examen van vorige week.

Op de vraag of Dennis van de mogelijkheid die de Nederlandse klachtenlijn biedt, gebruik heeft gemaakt, reageert hij negatief. Hij noemt twee redenen: volgens hem zijn er in Nederland reeds voldoende mensen die klachten deponeren, dus die enkele klacht van hier zal nauwelijks enig gewicht in de schaal leggen en ten tweede is het duur om van hier te telefoneren. Hij kan zich weliswaar voorstellen dat het in Leiden een kick zal geven als ze daar de Antillen aan de lijn hebben, maar dan moet het goedkoper kunnen. De klachtenlijn is ook via Internet te beréiken, dus hoe eerder dat systeem hier ingeburgerd raakt en hoe goedkoper het gebruik er van wordt, hoe gemakkelijker de mogelijkheid geschapen wordt voor eindexamenkandidaten van bewuste lijn gebruik te maken.

Ondanks de moeilijkheidsgraad ziet Dennis wel een kans op slagen voor dit onderdeel. Aan een 5,5 voor dit centraal schriftelijk heeft hij genoeg, "dan heb ik samen met de schoolonderzoeken gemiddeld nog een voldoende."

jh

Renovatie Pietermaai smal



■ WILLEMSTAD — Te Pietermaai Smal zijn de werkzaamheden reeds in volle gang. Enkele woningen worden geheel gerenoveerd en moeten de buurt weer het elan teruggeven van weleer.

Gevolmachtigde ministers bij opening Forsa-ruimte:

"Nederland kent wel degelijk projecten voor A & A jongeren"

= door onze correspondente =

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Er komen in Nederland wel degelijk projecten voor Antilliaanse en Arubaanse jongeren van de grond. De Gevolmachtigde ministers van Aruba (Mito Croes) en de Nederlandse Antillen (Carel de Haseth) zeiden dit donderdag 18 mei ter gelegenheid van de opening van de nieuwe huisvesting van het steunpunt voor Antillianen en Arubanen in Amsterdam, Forsa.

Zij reageerden hiermee op klachten van Tweede Kamerleden van vooral D'66, de PvdA en de VVD. De parlementariërs menen dat de projecten in het kader van de Taskforce geen voortgang vinden, noch in Nederland, noch op de Antillen. Croes: "Minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Joris Voorhoeve heeft beloofd om binnen enkele maanden met een evaluatie van de projecten te komen. Een prima idee." Hij voegde eraan toe dat er tot zijn vreugde wel veel initiatieven zijn. Hij noemde met name het nieuwe project van *Wil di Bida* (Levenswiel), een stichting die in dezelfde ruimte als Forsa is ondergebracht.

"Een heel interessant project, waarbij onze eigen mensen als mentoren fungeren om ontspoorde jongeren op weg te helpen. Dat moet op alle steun kunnen rekenen." Forsa noemde hij het 'Antillen- Arubahuis in de Bijlmer'.

Ook De Haseth bood alle steun, die het Antillenhuis zou kunnen bieden aan zowel Forsa als *Wil de Bida*. "De politieke partijen zeggen dat er nauwelijks plannen van de grond zijn gekomen. Maar wij weten wel beter." De Haseth meent dat goed werkende en goed communicerende Antilliaanse koepelorganisaties een belangrijke rol kunnen hebben in het zichtbaar maken van de bestaande projecten.

Forsa is een tweedelijnsinstelling die zich bezig houdt met pleitbezorging voor de Antilliaanse en Arubaanse bevolkingsgroepen in Amsterdam, met ondersteuning van zelforganisaties, met advisering, voorlichting en met ontwikkeling van methodieken.

De vertegenwoordigers van het stadsdeel Amsterdam Zuidoost en van de provincie Noord-Holland lieten zich in hun openingstoespraken donderdag zeer lovend uit over Forsa Amsterdam. Ook over de locatiekeuze van Forsa — midden in de Bijlmer — waren stad en provincie positief. Een bewuste keuze, aldus waarnemend directeur van Forsa, mevrouw W. Jessurun. "Tweede-lijns-instellingen hebben traditioneel de neiging om letterlijk en figuurlijk op enige afstand van de doelgroep te opereren.

Forsa Amsterdam heeft gemeend deze afstand te moeten verkleinen door daar te gaan zitten, waar de meeste Antillianen en Arubanen wonen, in de Bijlmer."

Rabin wijzigt koers wegens dreigende motie wantrouwen

Palestijns bestuur gereserveerd over opschorten grondonteigening

JERUZALEM - "Ik zou ever hebben gezien dat raël simpel en eenvou- gweg de landonteige- ng had ingetrokken". eze gereserveerde eactie van het Palestijns estuur in de Gazastrook n Jericho geeft zowel pluchting als wan- ouwen weer na het Israë- sche besluit tot opschor- ng van de onteigening an 53 hectare grond in ezet oost-Jeruzalem.

e Israëlische beslissing is et ingegeven door de ver- ntwaardiging van de PLO n de Arabische landen die het verloop van het vredesproces verder dreigde aan te tasten. Ook liet Jeruzalem zich niets gelegen liggen aan de internationale opschudding. De dreigende val van de regering-Rabin maakte dat het Israëlische kabinet op zijn schreden terugkeerde.

VERKIEZINGEN

Een door de rechtse oppositie gesteunde motie van wantrouwen van de normaliter regeringsgetrouwe Communistische partij Hadash en de linkse Arabische Democratische partij zou Rabin en zijn ministersploeg voortijdig naar huis hebben gestuurd. De parlementsverkiezingen die pas voor volgend jaar gepland staan, werpen hun schaduw echter al vooruit. Met het besluit tot landconfiscatie wilde Rabin alvast de rechtse kiezers onder wie de steun voor het vredesproces met de Palestijnen afkalft, voor zich zien te winnen. Maar de opschorting van het besluit en de instelling van een commissie werd door oppositieleider Netanyahu weggehoond met de opmerking dat Rabin zijn regering slechts heeft weten te redden met steun van de bondgenoten van PLO-leider Arafat in het Israëlische parlement, de Knesset.

Drie weken van internationale druk - protest van de Europese Unie en de afkeurende resolutie van de VN-Veiligheidsraad (V-raad) die door een Amerikaans veto werd getroffen - bracht de Israëlische regering eerder slechts tot het besluit geen verdere grondonteigeningen door te voeren. Maar in de praktijk geldt dat alleen voor de aanleg van woonwijken. Onteigening voor de bouw van andere constructies en de aanleg van wegen kunnen gewoon doorgaan.

Israel slaagde er na de bezetting van oost-Jeruzalem in 1967 in het aanzien van de hoofdstad Jeruzalem drastisch te veranderen. Via een ingenieuze mix van planningsregels, wetten en subsidies voor joden groeiden west- en oost-Jeruzalem in de afgelopen 28 jaar aaneen en is de meerderheid van de bewoners van oost-Jeruzalem nu jood. Sinds 1967 heeft Israël volgens Palestijnse bronnen zeker 24 vierkante kilometer land ofwel 33 procent van oost-Jeruzalem benut voor de bouw van joodse nederzettingen.

Het vuurtje rond het betwiste Jeruzalem werd verder opgestookt door de aankondiging van de Amerikanen op termijn hun ambassade van Tel Aviv naar Jeruzalem te verplaatsen. De Amerikaanse Republikeinen dienden in het congres wetsvoorstellen in om de Amerikaanse ambassade op zijn laatst in 1999 over te plaatsen. Daarmee lijken de VS de strijd van Israël voor een onverdeeld Jeruzalem als hoofdstad van de joodse staat te steunen, tegen de wens van de PLO in. De Palestijnen zien oost-Jeruzalem, na Mekka en Medina, de derde heilige plaats voor moslims, als hoofdstad van een toekomstige Palestijnse staat.

De PLO claimde het besluit van de Israëlische regering opportunistisch als een overwinning. "Het lijkt erop dat de kritiek van de PLO, van de Arabische landen en de internationale protesten vruchten hebben afgeworpen", zo zei Arafats woordvoerder Abu Rdainah. Jordanie was eveneens blij met de beslissing, maar wil dat die wordt gevolgd door een besluit tot definitieve annulering van de plannen voor grondconfiscatie.

urgers op vlucht in Sri Lanka:

Regering kiest voor harde aanpak

COLOMBO - Rond vijf- enduizend gezinnen van amils zijn in het oorden van Sri Lanka op e vlucht geslagen voor rtilleriebeschietingen an hun dorpen door het eger. Dat is een week eleden een offensief egonnen om het lucht- oelgeschut van de bevrij- ingstijgers voor Tamil elam (LTTE) bij het leger- amp en de luchtmacht- asis van Palaly uit te chakelen. Het vredes- roces ligt nu helemaal an diggelen.

e Srilankaanse president handrika Bandaranaike umaratunga heeft aandag het einde aange- ondigd van de vredesbe- rekingen met de Tamil Tij- ers en laten doorschemeren at nieuwe offensieven tegen en in de maak zijn. De ankondiging betekent het oorlopig eind van de poli- eke aanpak van het Tamil- robleem die Kumaratunga vorig jaar bij haar aantreden als president aankondigde.

In een toespraak in Sinhale ter gelegenheid van de Dag der Helden, herinnerde de president eraan dat de beweging van de Tamiltijgers (LTTE) op 19 april eenzijdig het staakt-het-vuren had opgezegd en met zelfmoordaanslagen twee patrouilleschepen van de marine tot zinken had gebracht.

"De LTTE heeft eenzijdig besloten het bestand op te zeggen en zij is tegen onze politieke oplossing. Daarom is het niet langer nodig om er met hen over te praten", aldus de president. "Als we geen vrede kunnen bereiken via onderhandelingen, zullen we andere middelen gebruiken." De Srilankaanse strijdkrachten, zei Kumaratunga, beschikken over de mankracht en mogelijkheid om de Tijgers te bevechten en zouden in een betere positie zijn dan de LTTE.

rafat doet Peres uitgeleide



■ *GAZASTAD - PLO-voorzitter Yasser Arafat houdt minister Shimon Peres van Israël bij de hand terwijl hij hem begeleidt naar zijn auto. Voor het eerst bracht de Israëlische minister van Buitenlandse zaken een bezoek aan het kantoor van de Palestijnse Autoriteit in Gazastad. Bij die gelegenheid verzekerde hij de Palestijnen dat Israël zijn best zal doen om 1 juli te halen als datum waarop de volgende fase van de Palestijnse autonomie ingaat.* *(AFP-satellietfoto)*

Vervolg van pag. 1.

est" van de Chinese regering te horen. "Deze ernstige beslissing zal belangrijke consequenties hebben voor de Chinees-Amerikaanse betrekkingen", aldus Qian, geciteerd door het persbureau Nieuw China.

SCHAAMTELOOS

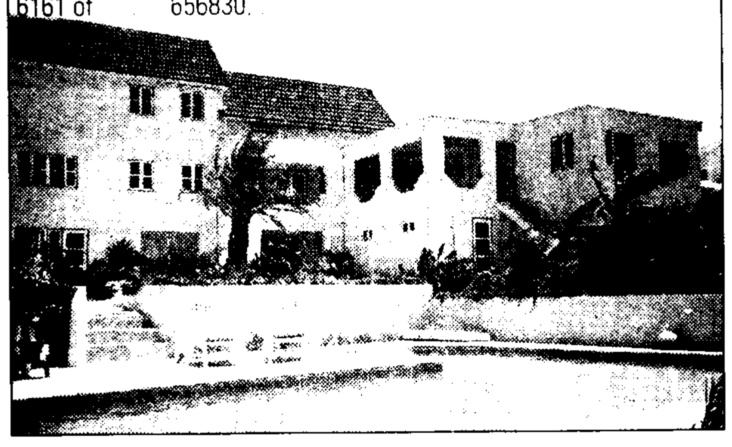
Het Chinese ministerie sprak van "een schaamteloze daad om twee China's te creëren, of een China en een Taiwan, en daarmee de soevereiniteit van China te schaden en zijn streven naar vreedzame hereniging te ondermijnen".

De Amerikaanse regering heeft, onder druk van het congres en na intensief lobbyen door Taipei, haar politiek herzien en geaccepteerd dat het Taiwanese staatshoofd de VS van 8 tot 11 juni bezoekt, voor het eerst sinds zestien jaar. Lee wil een reunie bijwonen van de Cornell universiteit waar hij heeft gestudeerd. Eerder was het verzoek geweigerd omdat volgens Washington dergelijke bezoeken niet pasten binnen het kader van de onofficiële relatie die beide landen sinds 1978 hebben.

WEDERDIENST

Taipei sprak dinsdag zijn grote waardering uit voor de herziening en beloofde de Amerikaanse regering wederdiensten te zullen verlenen. Het Taiwanese ministerie van Buitenlandse zaken noemde het besluit een belangrijke stap die volgt op de koers die vorig jaar september werd ingezet. Toen besloot president Clinton meer bilaterale bezoeken op hoger niveau toe te staan.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524



Dysenterie-epidemie in Zaire

KINSHASA - In het ...nenland van de ...kaanse staat Zaïre ... negen verschill... plaatsen een epidemi... 'rode diarree' geco...teerd.

In een van de epid... haarden zijn 150 mense... de diarree overleden, zo... de commissie die de ... tegen het Ebola-virus ... stad Kikwit en omgeving ...dineert, maandag me...deeld. De 'rode diarree ... plaatselijke benaming ... dysenterie, heerste oo... Kikwit in dezelfde tijd ... deze plaats ten oosten va... hoofdstad Kinshasa ... getroffen door de Eb... epidemie die volgens ... Wereldgezondheids-org...satie aan 101 mensen ... leven heeft gekost. De ...nisatie zegt dat de au...teiten de ziekte in de ... hebben. Het normale ... keert langzamerhand ... Zaïre terug.

isschop van Banha Luka in ongerstaking

BANJA LUKA - Bisschop Franjo Komarica van Banja Luka is al vijf dagen in hongerstaking uit protest tegen terreuracties van de Serviërs tegen de rooms-katholieke gemeenschap.

Hij zet zijn actie voort totdat de internationale gemeenschap daadwerkelijk reageert op het lijden van de Kroatische minderheid in het Servische deel van Bosnië. Dit heeft vicaris-generaal Milko Anicic maandag gezegd. De bisschop werd enige weken geleden door de Bosnische Serviërs onder huisarrest geplaatst. Donderdagavond begon hij met zijn hongerstaking. Vrijdag werd opnieuw een kerk in zijn bisdom opgeblazen, de derde binnen twee weken.

De Serviërs hebben Banja Luka, de tweede stad van Bosnië, tijdens de drie jaar durende oorlog etnisch gezuiverd. Burgers, priesters en religieuzen werden vermoord.

Ferdinand Marcos Jr: Slachtoffer stembusfraude



■ *MANILLA - Ferdinand Marcos jr (35) heeft, met op de achtergrond zijn moeder Imelda Marcos (uiterst rechts), geprotesteerd tegen wat hij noemt de stembusfraude bij de recente verkiezingen in de Filipijnen. Als gevolg daarvan kon hj zijn campagne voor een senaatszetel niet in winst omzetten. De betoging werd gehouden bij de zetel van het Hoofdstembureau in Manilla.* (AFP-satellietfoto)

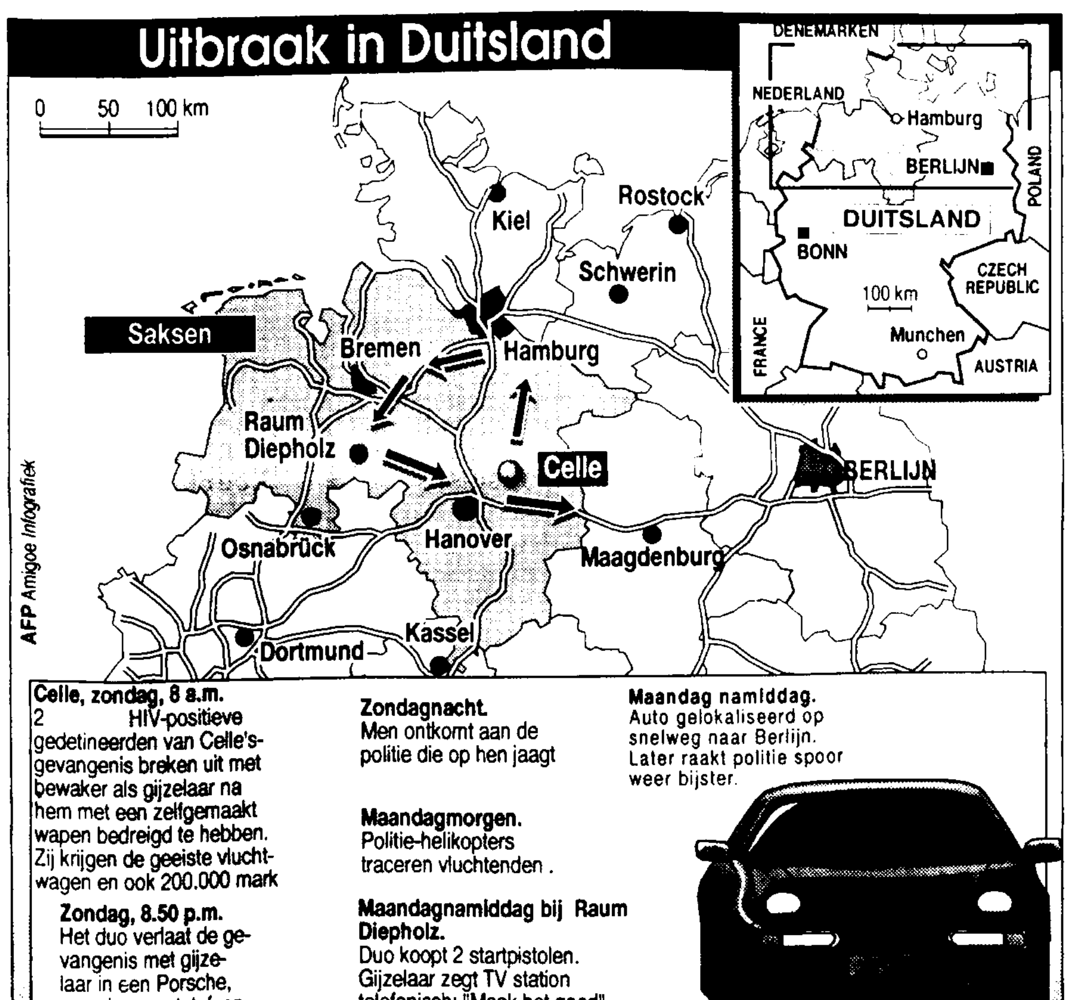
Gijzeling zonder bloedvergieten ten einde:

Duitse politie pakt uitbrekers

CELLE - De Duitse politie heeft gisteren zonder bloedvergieten de twee zware criminelen opgepakt die zich met hun gijzelaar 51 uur lang zich aan het gezag der autoriteiten onttrokken hadden. De politie greep in de stad Osnabrück in, omdat de twee criminelen naar haar mening in een 'chaotische fase' terecht waren gekomen. Kort na elf uur 's ochtends werden Peter Strudinger en Gunther Finneisen opgepakt.

In de directe omgeving werd melding gemaakt van de diefstal van een andere Porsche. De politie vermoedt dat de ontvoerders daarmee hun vlucht hebben voortgezet. De zondag ontsnapte criminelen reden maandag kriskras door Niedersachsen. De politie gist naar het doel van hun tocht. Zij heeft zich, naar eigen zeggen, tot nu toe zeer terughoudend opgesteld om daarmee het leven van de gegijzelde gevangenisbewaker niet in gevaar te brengen. Zo zijn de eisen van de twee misdadigers ingewilligd waardoor zij ook over tweehonderdduizend mark beschikken.

Strudinger ontsnapte zo'n tien jaar geleden op identieke wijze uit dezelfde gevangenis. Hij wordt door de politie als uiterst gevaarlijk bestempeld. De gevangenisstraf van het tweetal loopt nog tot het jaar 2006. Strudinger en Finneisen beweren met het aidsvirus te zijn besmet en niets meer te verliezen te hebben.



Premier Dehaene ziet verloop Vlaamse formatie aan

Aanblijven CVP-SP coalitie verwacht

BRUSSEL - Een dag na de Belgische verkiezingen hebben de Vlaamse christen-democraten (CVP) duidelijk gemaakt dat ze bij voorkeur verder regeren met de socialisten. Het partijbestuur van de CVP gaf de Vlaamse premier Luc van den Brande maandag opdracht in eerste instantie bij de socialisten aan te kloppen.

Als grootste partij kan de CVP in Vlaanderen zelf bepalen met wie ze coalitiebesprekingen wil voeren. Op federaal niveau is het woord aan koning Albert II. Waarschijnlijk zal hij Jean-Luc Dehaene (CVP) aanwijzen als formateur. Dehaene diende maandag officieel het ontslag van zijn (federale) regering in.

De christen-democratische voorkeur voor de socialisten in Vlaanderen betekent vermoedelijk dat de CVP ook op federaal niveau verder wil met de SP. Dehaene meldde zelf alleen dat hij het voorlopig te druk heeft met zijn tuin. Kennelijk wil hij afwachten hoe de besprekingen in Vlaanderen verlopen.

Door de rechtstreekse verkiezing van het Vlaamse en Waalse parlement is een onwennige situatie ontstaan. In theorie kan in Vlaanderen een centrum-rechtse regering aan het bewind komen, terwijl in Brussel een centrum-linkse coalitie regeert. Maar CVP-leiders onderstreepten maandag opnieuw dat zulke "asymmetrische" coalities niet voor de hand liggen. Van den Brande voert dinsdag al een eerste bespreking met de SP over een nieuwe coalitie. De afgelopen weken was in de Belgische media juist gespeculeerd op de mogelijkheid dat de CVP in Vlaanderen met de liberale VLD in zee zou gaan. In het Nederlandstalige landsdeel verschillen de socialisten en christen-democraten sterk van mening over het milieubeleid.

Indien de formatie in Brussel een centrum-linkse coalitie oplevert, kunnen de Vlamingen waarschijnlijk een zwaarder stempel drukken op het Belgische regeringsbeleid. De CVP en de SP boeken ieder een winst van twee zetels, terwijl hun Waalse zusterpartijen drie zetels verliezen.

Met 29 van de 150 zetels blijft de CVP ruimschoots de grootste partij in de Kamer van volksvertegenwoordigers. De SP komt uit op 20. De Waalse socialisten (PS) en de christen-democratische PSC verloren respectievelijk twee en een zetel, en moeten genoegen nemen met 21 en 12 zetels.

De winst van de liberalen is onvoldoende gebleken om de centrum-linkse regering zijn meerderheid te ontnemen. Zowel de Vlaamse als de Waalse liberalen (respectievelijk de VLD en de PRL) gingen twee zetels vooruit. Met name de VLD, die op 21 uitkomt, had op meer gehoopt. De PRL mag 18 afgevaardigden leveren.

Extreem-rechts boekte een bescheiden winst. Het Vlaams blok behaalde elf zetels, een winst van een. Ook het Front National ging vooruit, van een naar twee afgevaardigden.

Boliviaanse onderwijzeres in hongerstaking



■ *LA PAZ - Bestuurslid Vilma Plata van het Boliviaanse onderwijzerskorps wordt door politieagenten uit de rechtszaal begeleid waar zij de aanklacht tegen haar aanhoorde die het verstoren van de openbare orde en samenzwering daartoe omvat. Zij is al twaalf dagen lang in hongerstaking uit protest tegen het akkoord dat de vakbeweging met de regering heeft gesloten waarbij de staking voor een beter onderwijs werd afgefloten.* (AFP-satellietfoto)

Minister in Irak overgeplaatst

NICOSIA - De Iraakse president Saddam Hussein heeft minister van Binnenlandse Zaken Watban Ibrahim al-Hassan afgezet en benoemd tot adviseur van de president. Tot zijn opvolger werd Muhammad Zimam Abdel-Razzaq benoemd. Zo heeft de Iraakse radio maandagavond gemeld.

Meer arrestaties van dissidenten in China

PEKING - De Chinese dissident Yang Qisheng, die onlangs twee petities voor meer democratie tekende, is vandaag (dinsdag) thuis in Peking aangehouden door de Chinese politie. Dat heeft zijn vrouw Zhang Hong telefonisch meegedeeld. Zeker twaalf dissidenten ziten vast.

De inmiddels 47-jarige Yang Qisheng had een actieve rol in de demonstraties voor democratie op het Plein voor de Hemelse vrede, die op 4 juni 1989 werden neergeslagen door het Chinese leger. De arrestaties van dissidenten hebben te maken met de jaarlijkse onrust rond 4 juni: de dag dat het leger de democratische beweging bloedig de kop indrukte.

De 25-jarige vroegere studentenleider Wang Dan, die zondag is gearresteerd, heeft inmiddels gedreigd in hongerstaking te gaan uit protest tegen zijn arrestatie.

VS-Hooggerechtshof: Beperke ambstermijn gekozenen mag

WASHINGTON - Beperking van de ambtstermijn van parlementariërs is in strijd met de Amerikaanse grondwet. Dat heeft het hooggerechtshof maandag met de kleinst mogelijke meerderheid van vijf tegen vier stemmen bepaald.

De negen rechters spraken zich uit over een amendement op de constitutie van de staat Arkansas, waar president Bill Clinton gouverneur was voor hij in 1992 tot president werd gekozen. In nog twintig andere staten wordt echter het mandaat van de volksvertegenwoordigers beperkt. De meerderheid van het hooggerechtshof meende dat beperking van de ambtstermijn indruist tegen een "fundamenteel beginsel" van de vertegenwoordigende democratie. In de Amerikaanse grondwet staat dat "het volk de personen kan kiezen door wie het zich wil laten besturen". Volgens het hof is voor beperking van de mandaten van politici daarom een grondwetswijziging noodzakelijk. Dat betekent dat tweederde van zowel de Senaat als het Huis van afgevaardigden met zo'n maatregel moet instemmen. Bovendien moeten 38 van de 50 staten hem bekrachtigen.

REPUBLIKEINEN

De Republikeinen, die sinds de verkiezingen van november vorig j meerderheid in be van de volksverte ging beschikken gepleit voor bepe de ambtstermijnen stel daartoe kreeg in het Huis van digden echter geen heid. Uit opinie blijkt dat de mee kanen ertegen zijn tici zich onbeperk laten herkiezen.

Contactgroep verwach Belgrado Bosnie erken

SARAJEVO/ZAGREB - De internationale contactgroep voor Bosnië van de grote mogendheden hoopt in de komende paar dagen een akkoord met Servië te sluiten over erkenning van Bosnië door Belgrado in ruil voor verlichting van VN-sancties. Zo'n overeenkomst zou de kans vergroten op een e de oorlog in Bo leider van de B Serviërs, Karad klaarde zich ma tegen erkenning.

Bekrachtiging v akkoord door de cont landen zou volgen kunnen plaatsh Nederland, als hu ters van Buitenland toch in Noordwijk komen voor een vergadering. De bestaat uit de VS, Groot-Brittannie, F en Duitsland. De een doorbraak drin de partijen blijven En, nog belangrijke nische Serviërs tarte troepen steeds meer groeiende irritatie landen met soldate VN-vredesmacht.

Maandag haalden viërs bij Sarajevo o ogen van de Blauw weer twee stukken uit een door de VN depot. De VS hebbe roepen tot luchtaanva de Serviërs te straffe Karadzic waarschuw rdag al dat dan Blauw worden gegijzeld. In jevo vielen maand doden, drie door slui ters en een door een g inslag.

President Milosev Servië steunde tot d [illegible] trok zijn handen vo van hen af in ruil vo verlichting van sa Servie kreeg die in opgelegd als straf v ophitsen tot oorl Bosnië. Nu lijkt M voornemens de b grenzen van Bos erkennen in ruil voor ting van VN-sancties, vernomen uit bronnen grado.

Vorige week was vernomen dat Be bereid is in te stemm het vredesplan van de nationale contac Bosnië. Dat voorziet wijzing van 51 proce het gebied aan de Bo (moslim) regering e cent aan de Bosnisch viërs, die nu nog [illegible] procent [illegible]



…AIRE
AGENDA

…	110
…weer:	110
…ntrale:	8845
…aal:	114
…dentehuis:	8350
…V:	115
…Landsradio:	7000
…atie:	119
…g:	120
…me telegram:	121
…n …l. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

…BARE BIBLIOTHEEK
…estijden voor het publiek:
…lijk:
… 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van …2.00/14.00-18.00 uur; vrl. van 08.00-…4.00-17.30 uur.
…:
… 14.00-18.00 uur en vrl. van 14.00-…ur.

* * * * * * * * *

…KANTOOR
…ngstijden)
…erkoop:
…ijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van …2.00.13.30-17.00 uur; vrl. van 07.30-…3.30-16.00.
… (tel.: 6214): ma. t/m vrl. van …2.00/13.00-16.00 uur.
…ket:
…sels, Postspaarbank, Sigu-cheque …Betaalkaart)
…ijk en Rincon: ma. t/m vrl. van …2.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

…CE CLUBS
…Informatie H. van Bommel (tel. …
…wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

…ECLUB UPS & DOWNS
…chtingen kan men terecht bij wed-…er F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

…ITHUIS LVV
…3)
…n ma. t/m vrl. van 06.00-14.30 uur. …nd met planning van te voren …lachtdieren bij keurmeester me-…

* * * * * * * * *

…NARTS
…goen 24-A, Antriol, naast Dierena-…
…ren ma., wo. en vrl. van 13.30-…ur en volgens afspraak.
…oedgevallen gelieve tel. 4255 te …A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. …t en A.W. Joma).

…ijziging …ilophaal

…LENDIJK — In ver-… met Hemelvaartsdag … Selibon de gebruike-…route van donderdag … de wijken Amboina, …co, Antriol Pariba en …ol Pabao wijzigen. …on zal op woensdag 24 … vuil ophalen in de …n Amboina en Mexico. …al gebeuren in de mid-…fen in plaats van de …kelijke ochtenduren. In …ken Antriol Pariba en … zal het vuil op vrijdag …ei worden opgehaald. … dat zal 's middags …ren.

…RALENDIJK —Gospel-…r Miguel Martis heeft …tweede cd op de markt …cht. De cd bestaat uit elf …mers en heeft als naam …'Famia'. Een muzikale …age wordt geleverd door …es Yequez. Afgelopen …dag bood Martis zijn cd … aan de minister van …ikkelingssamenwerking.

Jopi Abraham bij aantreden van PDB:

Tal van urgente problemen moeten snel worden opgelost

KRALENDIJK — De problemen waarmee op 2 juli het nieuwe Bestuurscollege zal worden geconfronteerd, zijn groot in aantal en in het algemeen tamelijk complex. Dat nieuwe bestuur bestaat uit vertegenwoordigers van de Partido Democratico Boneriano (PDB) die sedert de raadsverkiezingen van 7 april op een meerderheid steunt in de raad. Partijleider Jopi Abraham — momenteel vicevoorzitter van de Staten — zal die functie opgeven om gedeputeerde te worden. "Het is misschien niet mijn eerste keus, maar gezien de manier waarop het huidige overheidsapparaat werkt, wel de enige", aldus de toelichting van Abraham op zijn beslissing.

De nieuwe gedeputeerde laat er geen twijfel over bestaan, dat hij zich zorgen maakt over het functioneren van het overheidsapparaat. Niet alleen omdat er nog zeer veel zaken geregeld moeten worden, maar ook omdat Abraham te weinig revenuen ziet terugvloeien naar de bevolking. Hij zegt dat de PDB reeds geruime tijd werkt aan een bestuursprogramma voor de komende vijf jaar. Een van de grootste problemen momenteel is de economische situatie. "Er is inderdaad een economische ontwikkeling op Bonaire. Maar wel een waarvan de bevolking in het algemeen helaas geen deel uitmaakt. De indruk is wel gewerkt, maar die komt absoluut niet overeen met de werkelijkheid."

Dat zegt Jopi Abraham die in het nieuwe Bestuurscollege onder meer verantwoordelijk zal zijn voor de dienst DEZA (Economische Aangelegenheden). Abraham wijst er op, dat de laatste jaren een leger aan buitenlandse werknemers voor Bonaire is aangetrokken. Hij benadrukt overigens niets tegen buitenlanders te hebben. "Op het moment evenwel dat de slapte komt in de bouwsector, zegt de bevolking opnieuw dat dit niet de ontwikkeling was, waarop de bevolking wachtte. Economisch en financieel gezien is de bevolking nog net zo ver als vijf of tien jaar geleden. Dat is een situatie die gecorrigeerd zal moeten worden." Aldus de toekomstige gedeputeerde van Economische Aangelegenheden en Financiën, die overigens wel vindt, dat ook de Bonaireaanse werknemers hun verantwoordelijkheid moeten dragen en ook binnen de economische ontwikkeling hun bijdrage willen leveren.

Op het terrein van de gezondheidszorg is er nog een groot aantal zaken, die op korte termijn geregeld moeten worden. Dat is volgens Jopi Abraham ook het geval op het gebied van de woningbouw. Hij attendeert op de grote schaarste aan woningen die er momenteel is.

WEB N.V.

Een belangrijke zaak die nog geregeld moet worden, is de analyse van het contract dat de overheid heeft gesloten met de EMG. Dat was eerst een zaak die regardeerde onder de regering en onder het Bestuurscollege. De UPB heeft de aanzet gegeven dat de aandelen — die voor 50% in handen waren van de regering — nu geheel in het bezit zijn van de eilandelijke overheid. De EMG voert het management over het Water- en Energiebedrijf Bonaire nv. Abraham zegt dat hij persoonlijk aanzienlijke reserves heeft tegen deze constructie. Hij eist dat deze zaken nu geregeld worden of het WEB nv of de EMG daar nu wel of niet mee eens zijn. Dat is een van de doelstellingen die het PDB-Bestuurscollege zich heeft gesteld, aldus Abraham.

Overigens lijken hieraan nog wel wat haken en ogen te zittem. Ex-Paboso gedeputeerde Norwin Willem was belast met het WEB nv. Nadat hij aftrad als gedeputeerde, bleef hij echter wel aan als president-commissaris van het utiliteitsbedrijf. In het commissariaat benoemde hij tevens het omstreden raadslid Franklin Pourier, die zich na zijn vertrek bij de UPB en de Onafhankelijken nu in de rijen van de Paboso heeft geschaard.

Tenslotte zegt Abraham, dat ook toerisme zijn volle belangstelling heeft. Ook deze (geprivatiseerde) dienst viel onder Willem. Abraham wil weten wat er nu gaande is in het toerisme en wat er gedaan zal moeten worden om het toerisme te bevorderen.



■ *KRALENDIJK — Begin vorige week werd het rapport over drugsonderzoek op Bonaire aangeboden aan gezaghebber Goedgedrag. Aanwezig daarbij waren vlnr: Silvio Balentin en Evert Piar (BBA), Mirugia Janga, gezaghebber Goedgedrag, Elvio Cecilia, S. Gromotka en T. da Costa (BBA)*

Eindresultaat nu bekend

Bankassociatie sponsort onderzoek drugsgebruik

KRALENDIJK — Afgelopen week hebben vertegenwoordigers van de Bank Associatie te Bonaire een rapport aan het Bestuurscollege overhandigd dat het eindresultaat geeft van een onderzoek naar het gebruik van verdovende middelen op Bonaire. Het project werd voorbereid door Mirugia Janga onder coördinatie van Elvio Cecilia van het Bureau Drugspreventie en Rehabilitatie. Het was evenwel in eerste instantie een project van het secretariaat Nationale Raad inzake drugsgebruik en preventie dat met medewerking van het Bestuurscollege van Bonaire een onderzoek wilde beginnen. Het secretariaat werd ingesteld door de regering, terwijl het onderzoek werd gehouden door een 'pilot groep', die een beter inzicht wilde hebben in de specifieke feiten, de grootte van het drugsgebruik en de gewoonten van de gebruikers.

Met de feiten die uit het onderzoek naar voren zouden komen, wil de overheid een meer gerede aanpak bewerkstelligen. Met name wil men uitvoering geven aan het drugscontroleprogramma van de VN en de UNDPC en de aanpassing daarvan op de Antillen. Het onderzoek hier was bepaald op drie maanden; het kon beschouwd worden als een afstudeerproject van Mirugia Jansen die medische wetenschappen studeert aan de Universiteit van Maastricht.

Het onderzoek van Janga sloot aan bij het feit, dat er wel steeds werd gesproken over drugsmisbruik, maar dat daarvoor in feite geen precieze cijfers van bekend zijn. Het aantal drugsgebruikers was bijvoorbeeld onbekend en dat waren ook de problemen die door hun in de gemeenschap werden veroorzaakt. Aan het onderzoek van Janga ging een groter (en meer officieel) onderzoek vooraf. Haar taken op Bonaire waren om vast te stellen welke methoden gebruikt konden worden bij het verzamelen van de gegevens, alvorens er inderdaad gesproken kon worden over een betrouwbaar resultaat.

Met de methode die Janga heeft gebruikt kon er enig inzicht verkregen worden in het epidemisch en etnografisch gebruik van drugs op Bonaire. Eventuele vruchtbare feiten uit dat onderzoek zullen voor de UNDCP reden zijn, om het onderzoek ook op andere eilanden te gebruiken. In het UNDCP-programma wordt gewerkt met het reduceren van de vraag naar drugs. Tevens wordt in het programma gewerkt aan de preventie van de drugs. Janga legde er bij haar onderzoek de nadruk op dat de feiten die bekend zouden worden uit haar onderzoek uitsluitend gebruikt worden voor wetenschappelijke doeleinden. Het onderzoek van Mirugia Janga vond plaats midden 1994.

Janga ondervroeg 55 personen onder wie vertegenwoordigers van alle instanties. Ook interviewde zijn vijftien willekeurige mensen uit de gemeenschap en ten slotte sprak zij met 25 drugsgebruikers die als drugs base en cocaine gebruikten. Het rapport dat daar werd samengesteld, zal als leidraad dienen bij de aanpak van drugs op Bonaire. De samenstelling van het rapport van Mirugia Janga stond onder toezicht van professor C. Kaplan, de heer H. Adriaanse en de dames C. Sterk-Elifson en Berbolina-Provence. Begin juni 1994 besloot de Associatie van Banken een deel van de kosten voor haar rekening te nemen. Vandaar de grote delegatie van bankvertegenwoordigers bij de aanbieding van het rapport 'Nami un hit".



Racisme

IN HET NEDERLANDSE 'happy hour' discomuziek-programma van Voz di Boneiru liet de dj maandagmiddag plotseling weten, wat 'onze opvatting is over racisme'. "Wij vertalen racisme in een wit en een bruin ei. Als je die opeet, is de smaak toch hetzelfde?", aldus de rethorische vraag van de dj. Alweeer een bewijs dat de beschaving ook op Bonaire niet stil staat.

Echtelijke ruzie mondt uit in drama

…RALENDIJK — …aire werd gisteren …eschrikt door een …rd, waarna de dader …and aan zichzelf sloeg. …man die zelfmoord …gde, nam een promi-…e plaats in in de Bonai-…nse samenleving. Hij … gevangenisdirecteur …politiek actief in de …ieke partij Paboso. … slachtoffer was zijn …genote.

…mstreeks kwart voor tien …onds kreeg de politie een …ing binnen dat in de … Amazona te Tera Cora …le schoten waren …ord. De politie rukte …ddellijk uit en trof bij de woning het zwaargewonde echtpaar aan. De vrouw, Morella Martis-Pourier, lag op het balkon en de man, Tarcisio Martis in de gang die leidt naar het balkon.

Beiden werden onmiddellijk naar het hospitaal San Francisco vervoerd. Bij aankomst bleek de vrouw reeds te zijn overleden. De man overleed korte tijd later.

Het echtpaar leefde reeds geruime tijd in onmin met elkaar. Zij hadden een echtscheidingsprocedure opgestart en de vrouw was het huis uitgegaan en leefde met haar dochter in Kaya Amazona. De vrouw was de afgelopen dagen reeds herhaaldelijk bedreigd door haar echtgenoot. Die had verschillende keren verklaard dat hij haar dood zou schieten en daarna zelfmoord zou plegen. Nog dezelfde middag had de vrouw een verzoek gericht aan sub-inspecteur van politie Ammerlaan om te bemiddelen in het conflict.

Gisteravond bereikte de echtelijke ruzie een climax. De man begaf zich naar de woning en schoot op de vrouw. De vrouw werd drie keer geraakt, in haar buik, knie en keel. Daarna plaatste de man het dienstwapen tegen zijn hoofd en haalde de trekker over.

Tarcisio Martis was een bekend figuur op Bonaire. Als gevangenisdirecteur genoot hij veel aanzien in de Bonaireaanse samenleving. Tijdens de onlangs gehouden eilandsraadsverkiezingen had hij zich ook kandidaat gesteld op de lijst van Partido Bonairiano Sosial (Paboso). Hij vertegenwoordigde de partij tijdens de vele politieke fora, die over de criminaliteit gingen. Verder was Tarcisio Martis erg actief in de softball-wereld.

Het drama schokte de kleine Bonaireaanse samenleving. Gisteravond begaf een grote menigte zich naar het hospitaal om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de situatie.

Loco-burgemeester Tiberi volgt Chirac op in Parijs

PARIJS - De gemeenteraad van Parijs heeft maandag Jean Tiberi tot burgemeester van de Franse hoofdstad gekozen.

Hij volgt Jacques Chirac op die inmiddels president van de Franse republiek is. De zestigjarige Tiberi kreeg 136 van de 163 stemmen. Dat is er een minder dan de conservatieve meerderheid van RPR en UDF. Tiberi was tot nu toe eerste loco-burgemeester. Socialisten, communisten en de burgerbeweging MDC onthielden zich van stemming. Tiberi's enige tegenkandidaat was Jean-François Segard van de onafhankelijke ecologische beweging (MEI). Hij kreg twee stemmen. Minister van Justitie Jacques Toubon, die zich niet kandidaat had gesteld, kreeg één stem. De gemeenteraad kiest in de loop van de middag nieuwe wethouders.

…oerist acht tien dollar duikbelasting wel redelijk

…RALENDIJK — …anks de negatieve com-…taren in diverse duik-…chriften — waar-…r het gezaghebbende …nationale tijdschrift …n Diver' — vindt de …rikaanse duiker …d Harralson de tien …r die betaald moeten …den, redelijk. Dat …eef hij onlangs aan …ghebber Goedgedrag …als ingezonden stuk …'Skin Diver'.

…rralson zegt in zijn brief, …de veel besproken tien …r nauwelijks één pro-…van zijn reis naar Bon-…bedraagt. Naar zijn men-…al dat niemand finan-… belemmeren. Gezien de …tie van Harralson die decaan is aan de Universiteit van Syracuse, zal dat voor hem inderdaad niet het geval zijn. Anders ligt dat waarschijnlijk voor een andere Amerikaan, die de TCB schreef een heerlijke vakantie gehad te hebben op Bonaire, maar helaas twee jaar moet wachten voor hij zich de reis weer kan permitteren. Harralson vindt dat de onderwaterwereld beschermd moet worden. Hij ziet behalve de stijging in belangstelling voor het eiland, ook stijging in het aantal duikers. Zijn voorstel is dan ook om bepaalde plaatsen voor het duiken af te sluiten.

In 'Skin Diver' vertelt Harralson dat hij op vele andere plaatsen in de wereld heeft gedoken. Wat hij daar gezien heeft, bevestigt zijn overtuiging, dat ook zij dollars moeten gaan vragen aan duiktoeristen. Het plastiek plaatje dat Harralson bij betaling van zijn tien dollar kreeg, hangt als een trofee in zijn studeerkamer. Als symbool van een eiland dat inderdaad nog oog heeft voor de ecologie. "Ik ben bereid om het dubbele te betalen voor hetgeen Bonaire aanbiedt", aldus Harralson in Skin Diver.

Volgende week verblijft er weer een Nederlandse groep op Bonaire. Die hebben zich ingezet voor schildpadden. Dat is hun hobby op niveau. Ook zij willen Bonaire beschermen tegen een te grote stroom van toeristen. De 'turtleclub' logeert dan ook niet tussen het gewone volk in het Van der Valk hotel.

Breuk in Congress-pary feit, Rao's positie wankelt

NEW DELHI - De Indiase congrespartij verkeert sinds zaterdag in een ernstige crisis die een bedreiging inhoudt voor de positie van haar leider, premier P.V. Narasimha Rao.

Tegenstanders van Rao benoemden zaterdag de vroegere premier van de deelstaat Uttar Pradesh, Narain Dutt Tiwari, tot partijleider in plaats van Rao. Zij deden dat tijdens een congres van dissidenten, waaraan werd deelgenomen door tienduizenden mensen.

Zij verklaarden dat zij de echte partij van roemruchtige leiders uit het verleden als Jawaharlal Nehru en Indira Gandhi, vertegenwoordigden. De splitsing in de partij werd daarmee een feit.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PORCHSALE: dressoir, wandrek, oude radio, hanglamp, schilderijen, gordijnen, boeken, 2-deurs klerenkast (wit), 1 pers. matras, gasfornuis, koffiezet. apparaat (220Volt), metalen tuintafeltje. Tel.:375499 (na 17.00 uur) 376113, Resedaweg 5, Mahaai.

2 ONDERZOEKBANK, zo goed als nieuw, prijs per stuk f.500,-. Inf.603706 of 672849.

TWEE ZEER mooie akoestieke piano's, merken: Furstein en Yamaha, beiden kleur: zwart, zo goed als nieuw en met heel mooie klank. S.v.p. opbellen telefoon 624515.

WEGENS VERTREK: Ford Sierra 2.0 liter injectie/automaat f.10.000,-; eettafel driehoekig wit lak en vier stoelen wit lak met stoffen bekleding f.900.-; surfplank merk Browning compleet f.300,-. Tel.:649432.

EEN BANKSTELSET voor Ang.550,-. Bel voor afspraak 601840.

WEGENS OMSTANDIGHEDEN: Volkswagen Amazon bj. 1988 kleur bruin, slechts 75.000km gereden, alle garagebonnen van servicebeurten aanwezig, prijs: f.7.000,-. Tel.:683721 (na 18.00 uur).

LAMPENSET Golf III f.200,-; 3,5 pk. kortstaart buitenboord motor f.250,-; autoradio nieuw + cass. f.150,-; donkerbr. eethoek met 4 stoelen f.500,-; grijs leren bankstel 1-2-3 zits f.30,-. Tel.:649616.

TOYOTA CRESSIDA XL 1988, inclusief booster + speakers. Tel.:367137 (na 18.00 uur).

WEGENS VERTREK: Lada Stadion '92 f.7.200,-; Lada Samara '89 f.3.200,-; Hartmann porchset f.400,-; 1 moderne salontafel f.175,-; 1 kinderbox witverstelbaar f.175,-; campingbed f.50,-; kindermatras f.15,-; droogmolen f.40,-. Tel.:649252, Kaya Arembos 6, Grote Berg.

GENERATOR 30KWA eventueel inruil kleinere generator mogelijk. Tel.:679421.

WEGENS VERTREK: geïmporteerde snelle (65 km-uur) scooter met helm, reserve banden etc., 2 jaar oud, rijdt als nieuw f.3.950,-. Tel.:628832.

UNITED COLORS OF BENETTON
Factory Outlet
Jan Noorduynweg
Tel: 694633

Pas binnen
Nieuwe zending.

Speciale aanbieding
Hemden
Voor dames en heren
Naf 39,=

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Electronics Franchise Store
is looking for
[illegible]
Required: H.A.V.O. or M.T.S., some knowledge of computers, fluency in Dutch, English & Papiamentu.
Tel. 677354
between 8 - 10 a.m.
6 - 8 p.m.

Clases Privadas
Individuales:
[illegible]
Inf.: 370398
Bijles Taal. Rekenen

Gaatjes prikken + oorbellen.
MAMITA GRAN CENTRAL
Tel. 623233

TE KOOP
[illegible]
Tel. 673877
Adres: Kwartje 61

Te Huur gem.
[illegible]
1 slaapkamer, woonkamer, keuken, wasruimte, overdekte porch, tuin.
Van 5 juli t/m 6 aug. voor vakantiegangers.
Tel. 376413

't Uitkijnnest Apartments
Te huur voor minimaal 3 mnd.: compl artistiek
[illegible]
Inlichtingen: tel. [illegible]

TE KOOP
Wegens overcompleet.
Prachtige blank houten grote ladenkast.
[illegible]
ROTAN Dressoir 6 laden
[illegible]

---

kijk [illegible] een [illegible]
SANTA ROSA RESORT
Informeer bij uw makelaar of bij Aredco - tel: 366633.
SANTA ROSA RESORT

CREA NOVA
Uw adres voor een kwaliteitkeuken
MDF Korpus en fronten, Laminaat of Corian werkblad, inbouw-apparatuur
Magdalenaweg 44 (nst Römerschool)
Tel. 378982

Stunt!!!!
Bij aankoop van onze producten tijdelijk een grandioos kado van
Me First
Info: 682318
Herbal-line
CONTROL WEIGHT NOW!!!

TE HUUR:
DIRECTIEWONING
3 slpk./2 badk.
Grote open keuken, woonkamer, familyroom en eetkamer met uitzicht op zwembad, garage en opslagruimte.
Beschikbaar 15 juni
Info: 604761
Zat: 689821

TE HUUR:
Luxe vakantie week bij
Kadushi Cliffs,
met jacuzzi etc.
(max. 6 pers.)
In de week
van 3 - 10 juni.
Prijs: **Nafl. 1450,-**

Tel. 690457

[illegible]
APPARTEMENTEN
1 slaapkamer.
Central gelegen.
Fls. 800,- per maand

Inf. tel: 603846
657441

Te Huur aangeboden:
luxe compleet gemeubileerde 2 kamers
[illegible]
Centraal gelegen.
Lange termijn of voor vakantiegangers.

Tel. 604434

DAME
met HAVO/WP 6.0
en werkervaring
zoekt
[illegible]
in de administratie

Tel. 368671

RESCATA
REAL ESTATE NV
Staat altijd voor U klaar.
Tel.: 693744
Roosevelt weg 50 A

Gezocht
ongemeubileerd of gemeubileerd
APPARTEMENT
in goede buurt.
Tel: 638406
(tijdens kantooruren)
Tel: 697747
(na 18.00)

TE KOOP:
AUTHENTIEK BONERIAANSE OPEN ZEILBOOT
lengte 22 voet. Zeilopp. 36 m^2
Vraagprijs: **fls. 3950,-**
Tel. tijdens kantooruren: **602113**
na kantooruren: **679429**

Molenaars Transport N.V.
CONTAINERBAKKEN, ZAND EN STEENSLAG TRANSPORT
Nieuwpoort 65, telf. 602799 - 674540
Wij verhuren 17 m^3 containers voor het ophalen van uw huisvuil, puin, bouwafval, etc.
Vraag naar onze speciale weekend prijzen!
Ook voor transport van bulkmateriaal.

POPPENHUIZEN
Kant en klaar of zelf te maken.
Buigpopjes, meubeltjes en miniaturen.
Alles schaal 1 op 12.
Ook Fimo klei en houten speelgoed.
MINIWORLD
Seroe Loraweg 45, tel. 617888
Do t/m Zat. 09.30 - 12.00 uur

Te Huur
luxe ruime volledig gemeubileerd
APPARTEMENT
in goede buurt,
1 slaapkamer + porch.
Eigen ingang.
Incl. TDS en 2x per week schoonmaak.
Fl. 1000,- per maand
Tel. 677046

Te Huur Aangeboden
ongemeubileerd
WOONHUIS
met 3 slaapkamers en één grote woonkamer in de buurt Stenen Koraal.
Huurprijs Fl. 1.300,- p.m.
Te bezichtigen:
de hele week van
12.00 uur tot 15.00 uur.
Esmeraldaweg 1

Morgen (Wo. 24 Mei)
zullen vele soorten verse groenten [illegible] pelmoes en [illegible] den ing [illegible] me. [illegible] Li [illegible] lan A/d Bar [illegible] rootbeeld (46") T.V.
U bent van harte welkom.

TE KOOP:
[illegible]
G.T.- motor: 19-L-H.O.
E.F.I. 1988
kl: bronsmetalic/charcoal, i.z.g.st.
Vraagprijs Fl.16.000,-

Tel. 379979, 648638

TE KOOP
Een Mazda 929 Bwjr. 1993
Slechts 34.000 km gereden. Fully loaded incl. Alarm, cd-speler + lederen int.. Nooit in gerookt. Van één eigenaar. Geschikt als familie-direktiewagen.
Nieuwprijs Nafl. 90.000,=
Uw prijs Nafl. 58.900,=
Voor meer inform. kunt u bellen naar 602983.
Alleen voor serieuze geïnteresseerden

THE DECOY
Ontvangen:
prachtige **jute gordijnkwasten**

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Saliña Galleries, tel. 658625

SPECIALE AANBIEDING:
20% KORTING op babystrollers en Century auto stoelen

Vrijdag: special voor de aanstaande moeders: **15% KORTING** op alle Zwangerschapskleding.

Geef mij maar
Café Amsterdamned
WATERFORTBOGEN PUNDA
Viert op 24 Mei tijdens de finale
AJAX — AC MILAN
[illegible]
Een grootbeeldscherm staat buiten.
Buitenbar en een disco aanwezig.
Binnen zijn er 2 T.V. schermen in de airco-ruimte.
Aanvang 1:30 uur
en als *Ajax*,
***AC Milan* verslaat,**
***"disco tot diep in de nacht"*.**

W.G.TRAPENBERG
Airconditioning Service N.V.
Seroe Loraweg 105 - Curaçao, N.V.
is vrijdag 26 mei GESLOTE

ISC IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO
zoekt met spoed
installatie monteurs
voor pompen en irrigatiesystemen
Bellen voor een afspraak.
Tel. 606174 / 378589

- Hebt u levensvragen die u niet met rust laten?

- Bent u serieus geïnteresseerd in de antwoorden hierop?

[illegible]

Voor inlichtingen en afspraak:
Tel.: 603871

GEZOCHT
ADMINISTRATIEF MEDEWERKSTE
met kennis van boekhouden.

Bellen voor een afspraak,
627111 - 628544

VISBOETIEK
Special voor a.s. woensdag
[illegible]
Saliña Galleries
Open 11.00 a.m. tot 10.00 p.m.
Tel. 658366

Zelf bouwen ?
Maar geen ervaring of onvoldoende tijd om de bouw te begeleiden?
Neem dan kontakt op met
Ronny Lovert
Bouwcoordinator
Vraag vrijblijvend inlichtingen:
tel: 675641/601258
fax: 676107

Om uw huis gezellig te maken voor de 1ste Heilige Communie
*** Tafelkleden**
Rond-vierkant-
[illegible]
en nog veel meer
bij
Discount Home Center & Flori
Chobolobo Shopping Center (nst Samson)

AANKONDIGING

Bij beschikking van de Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curaçao van 25 november 1944 is aan Gloria M. Haddocks, wonende op Curaçao, definitief surseance van betaling verleend.

De schuldeisers worden opgeroepen om te verschijnen voor de Rechter in het Gerecht voornoemd op vijdag, 2 juni 1995 te 0.800 uur, teneinde te worden gehoord omtrent de intrekking van de surseance van betaling.

DE GRIFFIER

KOERSEN CENTRALE BANK

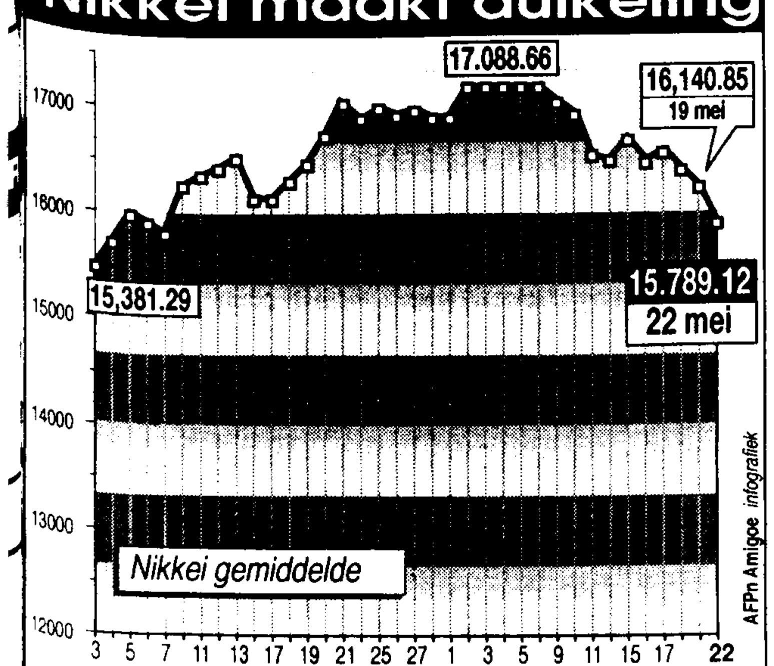
[G]ELDIG OP DINSDAG 23 MEI EN TOT NADER ORDER:

[V]ALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[U]S DOLLAR	1.77	1.78	1.80
[C]AN DOLLAR	1.280	1.300	1.320
[PO]ND STERLING	2.730	2.785	2.845
[N]ED GLD (per Nf. 100)	110.07	110.79	111.59
[Z]W FRANCS (per Zw. frs. 100)	148.36	149.08	149.88
[F]R FRANCS (per Fr. frs. 100)	33.63	34.73	35.43
[D]UITSE MARK (per Dm. 100)	123.30	124.02	124.82
[I]T LIRE (per It. lire 1000)	0.73	1.03	1.09
[A]R FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
[J]APANSE YEN (per yen 10.000)	203.90	204.76	205.56
[E]CU (per Ecu 100)	-.-	228.94	229.74

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

[D]isconto: 6%
[B]eleningsrente: 7%
[C]D rente 1 maand: 2.00%
[R]eserve requirement: 2%
[R]eserve period: 16 mei-15 juni
[I]ndicatieve koersen overheidspapieren:
[.]625% obl. 1990/1995 koers: 101.04% Eff. rendement 6.50 % Land
[.]50 % obl. 1991/1996 koers: 101.73% Eff. rendement 7.30 % Land
[.]875% obl. 1993/1996 koers: 100.81% Eff. rendement 6.75 % Land
[.]50 % obl. 1992/1997 koers: 101.67% Eff. rendement 7.50 % Eiland
[.]625% obl. 1992/1997 koers: 101.93% Eff. rendement 7.625 % Eiland
[.]625% obl. 1993/1998 koers: 102.27% Eff. rendement 7.70 % Eiland
[.]00 % obl. 1993/1998 koers: 100.66% Eff. rendement 7.75 % Eiland
[.]00 % obl. 1989/1999 koers: 100.44% Eff. rendement 7.875 % Land
[.]00 % obl. 1994/2001 koers: 99.44% Eff. rendement 8.125 % Land
[.]25 % obl. 1989/2004 koers: 99.21% Eff. rendement 8.375 % Land

Nikkei maakt duikeling



[Ja]pan dreigt VS ook [m]et handelssancties

[B]RUSSEL — Als de Verenigde Staten hun dreige[men]t om sancties in te stellen op Japanse luxe-auto's [daad]werkelijk uitvoeren en niet wachten op een [uitsp]raak van de Wereld Handelsorganistie (WTO), [dan] zal Japan serieus overwegen om tegenmaatre[gele]n te nemen. Dit heeft de Japanse vertegenwoor[dige]r bij de Europese Unie, Tomohiko Kobayashi, in [Brus]sel gezegd.

[K]obayashi deed zijn uit[spr]ak na een ontmoeting, [di]e Amerikaanse handels[geza]nt Mickey Kantor had [met] EU-handelscommissaris [Leo]n Brittan. Deze laatste [gaf] Kantor weinig steun. "Ik [heb] niets toe te voegen aan [wat] ik heb gezegd." Vorige [wee]k verklaarde Brittan dat [het] Amerikaanse dreigement [om] sancties in te stellen de [geloo]fwaardigheid van de [WT]O op het spel zet.

[D]e Japanse EU-ambassa[deur] liet weten dat er veel [gebi]einen zijn waarop de VS [...]d kunnen worden [getr]offen, zoals de landbouw [en h]oogwaardige technologie. [De] VS dienen te begrijpen [dat] een dwingende benade[ring] niet langer werkt'.

[A]ls onze Amerikaanse [vrie]nden denken dat de Japan[ners] op het laatste moment [zull]en inbinden en een com[prom]is accepteren, dan heb[ben] ze het mis", aldus Kob[ayas]hi. Hij zei verder dat de [Ame]rikaanse taktiek kan uit[mon]den in een 'gevaarlijk [...], dat grote gevolgen kan [hebb]en.

[T]ijdens de persconferentie [die] Kantor na afloop van zijn [gesp]rek met Brittan gaf, liet [Kob]ayashi de Japanse inge[toge]nheid varen. Openlijk [trok] hij vanuit de zaal de [cijfe]rs in twijfel, die Kantor [noe]mde over marktaand[elen] [va]n die buitenlandse auto[fabri]kanten in Japan hebben. [Ook] liet hij weten dat de [nat]uurlijke sympathie' voor [de V]S afbrokkelt.

[V]olgens Kobayashi [hebb]en Europese auto's een [mar]ktaandeel van 6 procent [in J]apan en van maar 3 [proc]ent op de Amerikaanse [mar]kt. Kantor zei daarop: [U p]robeert onze vrienden in [verw]arring te brengen. Ik [resp]ecteer u, we zij vrienden [en b]ondgenoten, maar u moet [kom]et goede cijfers komen". [Kan]tor had gezegd dat bui[tenl]andse auto's 4,6 procent [van] de Japanse automarkt [uitm]aken.

De Amerikaanse handelsgezant trok na zijn bezoek aan Brussel naar Parijs, voor de jaarvergadering van de Oeso (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling). Op die bijeenkomst zijn volgens Kantor geen bilatere contacten met Japan gepland.

De Japanse minister van Handel, Ryutaro Hashimoto, is ook in Parijs. Het is aan de Japanners om het initiatief te nemen, zo zei Kantor. "Ze hebben, hoop ik, mijn telefoonnummer". Hashimoto verklaarde bij aankomst in de Franse hoofdstad dat Washington de volgende stap dient te nemen.

FINANCIEEL NIEUWS

Koersexplosie Baan

AMSTERDAM — Het automatiseringsfonds Baan uit Barneveld, sinds vandaag officieel genoteerd op de Amsterdamse effectenbeurs, opende op een hoog niveau. Baan, officiële introductiekoers Nf 25,80, opende op Nf 40 om daarna iets weg te zakken naar Nf 39,50, een winst van Nf 13,70. De handel was daarentegen bescheiden. Er gingen 18.200 stukken om.

Handelaren waren niet erg tevreden over de emissie: "Dit is een slechte emissie. Er is te weinig materiaal aangeboden. Een koersexplosie van bijna 60 procent is natuurlijk een rare zaak." De aandelenuitgifte in Nederland is mede verzorgd door ABN AMRO.

Gisteren handelden beleggers al flink via het grijze circuit. Ook de omzetten waren naar verhouding behoorlijk. Baan profiteerde mede van de belangstelling uit de Verenigde Staten. Vorige week vrijdag kwam Baan op de Newyorkse beurs Nasdaq terecht, waarna de koers omhoog schoot.

Het fonds was de sterke uitzondering op een voorzichtig vriendelijk gestemde Amsterdamse effectenbeurs. Het merendeel van de hoofdfondsen deed het rustig aan, mede door de lagere dollar en de weinig geanimeerde stemming op de Europese collegabeurzen. Akzo was een andere uitzondering op Nf 187,80, een plus van Nf 3,50. Koninklijke Olie trok Nf 1,40 aan op Nf 198,40.

"Dubbeltjeswerk", verzuchtte een beursbezoeker dan ook. "Beleggers kijken of de index snel door de 430-grens zal gaan. Gebeurt dat niet dan verkopen zij de aandelen. Je kan dan rekenen op een correctie van 6 à 7 procent."

Kopieerfonds Océ-van der Grinten was de sterkste daler onder de hoofdfondsen. Océ verloor een gulden op Nf 83,80. Deze kleine correctie kan geen kwaad, zo oordeelde de vloer. Sinds april was het fonds met een sterke opmars bezig, die vandaag even is gestopt.

Op de lokale markt klom chiptester Rood Testhouse vijftig cent op Nf 6,50. Textielgroep Twenthe trok twee gulden aan op Nf 62. Mulder Boskoop, die een deel van de produktie uit wil besteden naar Oost-Europa, gaf een gulden op Nf 29.

Coca-oogst beter betaald dan koffiepluk



■ *BOGOTA - De koffieproduktie van Colombia verkeert momenteel in een crisis als gevolg van de schaarste aan plukkers. Werknemers in deze industrie geven er de voorkeur aan clandestien cocabladeren te plukken voor hun illegale opdrachtgevers, hetgeen een veel lucratievere bezigheid is. Op de foto: koffieplukkers in de velden bij Pijao op 330 km. van de hoofdstad Bogota.*

Dollarkoers opent weer anderhalve cent lager

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is vandaag op de Europese valutamarkten bijna anderhalve cent lager geopend. Om 10.00 uur noteerde de munteenheid Nf 1,6090, in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6230 gisteren. De koers was gistermiddag op de wisselmarkt in New York al gedaald tot Nf 1,6130.

Handelaren hadden geen duidelijke verklaring voor het koersverlies. De valutamarkten waren in afwachting van het periodieke overleg van het beleidscomite van de Amerikaanse Centrale Banken, later op de dag. Daarvan wordt overigens geen wijziging van de rentetarieven verwacht.

Ook de meeste andere valuta's verloren terrein tegenover de gulden en de Duitse mark. De koers van het pond sterling daalde met een halve cent van Nf 2,5390 tot Nf 2,5340 en die van de Franse frank van Nf 31,670 per honderd tot Nf 31,590. De nieuwe minister van Financiën in Frankrijk, Alain Madelin, verklaarde gisteren dat de frank eerder is ondergewaardeerd dan overgewaardeerd. Maar de valutahandel is daar kennelijk niet van onder de indruk.

De effectenbeurs in Tokyo wist de flinke koersverliezen van gisteren gedeeltelijk goed te maken. De Nikkei-index steeg met 127,03 punten ofwel 0,8 procent tot 15.916,15. De omzet was met 220 miljoen aandelen opnieuw bescheiden.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	22-May	FRANKFURT	PREV	22-May	AMSTERDAM	PREV	22-May
DOW JONES	4341	4396	DAX INDEX	2066	2083	EOE	419.80	426.6[.]
AM.EXP	34.63	35.00	BASF	300.00	306.00	ABN AMRO	58.30	58.[.]
ATT	50.25	50.63	COMMERZBK	324.00	329.80	AEGON	122.00	123.[.]
ALZA CORP	19.88	20.00	DAIMLER B.	671.00	676.00	AHOLD	54.60	54.[.]
AMR CORP	66.63	68.25	DEUTS.BK	661.00	671.80	AKZO	181.20	184.[.]
APPLE COMP	42.75	44.13	MAN	389.00	388.00	AMEV	83.30	86.[.]
ARCHER	18.63	18.88	PREUSSAG	424.80	429.00	BOLSWESSANEN	33.40	34.[.]
BARRICK GOLD	24.00	23.63	SIEMENS	661.00	668.00	DSM	132.60	133.[.]
			VW	394.00	402.00	ELSEVIER	17.50	17.[.]
CITICORP	49.50	50.25				GIST BROC.	39.00	39.[.]
COASTAL CO	30.75	31.38	HONG KONG			HAGEMEYER	66.50	66.[.]
COCA COLA	32.00	32.00				HEINEKEN	222.60	22[.]
CORNING IN	32.88	33.13	HSI INDEX	9013	9088	HOOGOVENS	83.30	84.[.]
DISNEY	54.13	54.75				HUNTER DOUGLAS	70.40	73.[.]
DUPONT	67.50	67.75	CHEUNG KONG	37.10	37.10	ING	84.30	85.00
EAST.KODAK	60.00	60.38	CITIC PACIFIC	20.45	19.70	KLM	48.80	49.[.]
EXXON	70.00	69.88	HANGLUNG	12.60	12.35	KNP-BT	48.70	49.[.]
FERRO CORP	28.63	29.13	HSBC	96.50	94.75	KON.PTT NED	56.90	58.[.]
FORD	28.63	28.88				NEDLLOYD	54.00	56.[.]
GEN.ELECT.	56.50	57.13	TOKYO			NUTRICIA	96.30	94.6[.]
GEN.MOTORS	46.38	46.50				PHILIPS	60.40	62.5[.]
HOMESTAKE	16.13	16.88	NIKKEI DOW	16140	15789	POLYGRAM	87.80	88.[.]
IBM	93.25	96.25				ROBECO	104.10	104.2[.]
MC DONALDS	36.75	34.25	BRIDGESTON	1290	1280	ROLINCO	108.30	108.4[.]
MEAD	52.25	52.63	CANON	1290	1280	RORENTO	87.70	88.[.]
MERCK	42.00	42.50	HITACHI	941	942	RODAMCO	50.70	51.30
MINNES.MNG	57.75	58.75	HONDA MOT	1280	1310	ROYAL DUTCH	194.60	197.0[.]
MOBIL CORP	99.13	100.00	MAZDA	317	327	UNILEVER	196.20	197.7[.]
NOVEN	8.63	8.63	MITSHUBISHI M.	736	728	VAN OMMEREN	48.70	47.5[.]
PFIZER	84.13	83.75	NIPPON STE	332	317	VNU	178.00	180.5[.]
P.MORRIS	69.25	69.50	NOMURA SEC	1890	1890			
QUAKER	34.00	34.25	SONY	4280	4200	TORONTO		
UNITED AIRLINES	112.38	116.00	TOYOTA	1880	1870			
UNC	6.38	6.38				TSE 300	4367	436[.]
UP JOHN	36.00	36.00	CURRENCIES					
WESTINGHOUSE	14.50	14.38				ALCAN	39.00	39.00
			US$/YEN	86.74	87.21	BANK OF NS	28.38	28.38
COMMODITIES			US$/DMARK	1.44	1.44	CAN.PAC.	23.13	23.13
			GBP/US$	1.57	1.57	IMPERIAL OIL LTD	51.13	51.13
GOLD	383.10	382.90	US$/NLG	1.61	1.61	NORANDA	26.25	26.25
SILVER	5.38	5.30	ECU/US$	1.28	1.28	PLACER DOME	32.75	32.75
CRUDE OIL	19.94	19.73	CAN/US$	1.38	1.38	ROYAL BANK	30.25	30.25

Forse winst voor Dow Jones Index

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is de week zeer voortvarend begonnen. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fonden ging met 54,30 punten omhoog tot 4395,63 punten. Daarmee is de forse daling (Van 82 punten) van vorige week donderdag, gevolgd door een minieme daling op vrijdag, voor een groot deel goedgemaakt. Er werden 287 miljoen aandelen verhandeld tegen 355 miljoen op de laatste beursdag van vorige week.

Handelaren bestempelden de stijging als een correctie op de forse daling van verleden week, die als overdreven werd beschouwd. Eind vorige week liepen er enkele termijncontracten af en de gang van zaken op maandag werd gezien als een typische reactie daarop.

Waren de koersen toen gestegen, dan had maandag een sterke daling te zien gegeven, zo redeneerde een handelaar.

De beurs begon al sterk. Binnen een half uur zat de beursindex op een winst van dik 25 punten, aangevoerd door de technologiefondsen. Softwareproducent Microsoft wist winst te boeken na het afketsen van de overneming van Intuit, wat de grootste overneming (twee miljard dollar) in de branche had kunnen worden. Intuit zelf moest fors omlaag, hoewel er geruchten gingen dat zich een andere koper zou melden.

De dollar liet in New York niet veel verandering zien. Tegen het einde van de handel stond de koers op f 1,6130 na vrijdag te zijn gesloten op f 1,6155. Eerder op de dag in Amsterdam was de koers opgelopen met ruim een cent tot f 1,6230.

MENSEN

Graf onthult wellicht Mozes' geheim

De kans is zeker aanwezig dat het grootste **faraograf**, dat bestemd was voor de zoons van Ramses II en kort geleden in Luxor is gevonden, het bestaan van Mozes in Egypte bevestigt. Dit denkt de Egyptische archeoloog Zahi Hawass.

"Het is mogelijk dat men in dit graf bewijzen vindt voor de stelling dat de regeerperiode van Ramses II samenviel met het tijdvak waarin Mozes in Egypte verbleef", aldus Hawass. Hij is directeur Oudheden bij de pyramides van Gizeh, niet ver van Caïro.

Bijna alle graven in het Dal der Koningen, ten westen van Luxor in Opper-Egypte, zijn opengehaald en geplunderd. Het grafcomplex van de zoons van Ramses II, dat in het Dal door een Amerikaanse archeologische missie is ontdekt en uit 67 kamers bestaat, is aan het vandalisme ontsnapt.

Alleen de ingang tot dit graf is in de 19de eeuw ontdekt door buitenlandse amateurs. Zij kwamen niet verder omdat de gang die naar de rouwkamers leidde was geblokkeerd door ingestorte wanden. Volgens aannemelijke stellingen die gebaseerd zijn op de **Egyptologie** en de tijdsaanduiding van de bijbel, heeft het vertrek van de joden uit Egypte onder aanvoering van Mozes plaatsgehad onder het bewind van Ramses II (1298-1235 voor Christus).

Maar er zijn ook deskundigen die menen dat Mozes pas ten tijde van Ramses II door een lid van de koninklijke familie uit de Nijl werd gered. De uittocht uit Egypte heeft dan plaatsgevonden tijdens het bewind van Ramses' zoon Merenptah. Deze heeft zijn eigen graf in het Dal der Koningen.

Dwars door garagemuur gereden



■ *IMMENSTADT (Duitsland) - Dit merkwaardige incident deed zich gisteren voor in de Duitse stad Immenstadt. Een 69-jarige man zette zijn auto per ongeluk in de verkeerde versnelling bij een poging om achteruit te rijden en reed dwars door de muur van een garage. Het gebouw liep flinke schade op, de bestuurder bleef ongedeerd.*

Elisha Cook jr. overleden

De Amerikaanse acteur **Elisha Cook jr.**, onder meer bekend van de film *'The maltese falcon'* (1941), is op 91-jarige leeftijd overleden in het plaatsje Big Pine in Californië.

Cook speelde in zijn 54-jarige loopbaan in meer dan honderd films. Hij speelde voornamelijk de rol van de schurk die door zijn eigen schuld altijd aan het kortste eind trekt.

In The maltese falcon van regisseur John Huston was hij een gefrusteerde, neurotische moordenaar. Zijn tegenspeler was toen *Humphrey Bogart* die hem als Sam Spade steeds te snel af was. In 'The big sleep' (1946) stond Cook opnieuw tegenover Bogart.

Cook is verder te zien in films als 'The great Gatsby', 'The killing', 'Rosemary's baby' (van regisseur Roman Polanski), 'Dillinger', 'Welcome to hard times', 'The champ' en 'Shane', waarin hij voor de verandering de 'good guy' speelt.

De in 1903 geboren Elisha Cook stond al op zijn veertiende op het toneel. In 1936 tekende hij een contract met de filmmaatschappij Paramount. Hij kreeg in The maltese falcon het imago van meelijwekkende, zachtaardig ogende schurk.

Cook leverde niet alleen bijdragen aan de film, hij bleef ook toneel spelen, zoals bij voorbeeld in 'Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui' van Bertolt Brecht. Tot in de jaren tachtig was Cook nog actief als filmacteur. Zo was hij te zien in 'Hammett' (1982) en 'It came upon the midnight clear' ('84).



■ *WILLEMSTAD - Kortgeleden werd het heugelijke feit gevierd dat Sherman Corasol 25 jaar geleden in dienst trad van de ABN AMRO bank. Corasol heeft in de afgelopen jaren diverse functies bij de kasafdeling van de bank bekleed. Op de foto de jubilaris met zijn vrouw Milca en zoon Shermilco met Robert Poel, deputy general manager van de ABN AMRO bank.*

Overdosis fataal

De kleinzoon van **Idriss al-Zanussi**, de vroeger koning van Libië die in 1969 werd afgezet, is vorige week in Caïro overleden, vermoedelijk aan de gevolgen van een overdosis *heroïne*. Zijn Egyptische vrouw vond de 37-jarige Abdallah al-Zanussi dood in zijn auto voor de echtelijke woning in de Caïreense buitenwijk Maadi. In politiekringen werd gezegd dat sporen van heroïne werden aangetroffen op Zanussi's handen en in zijn mond.

In Londen is dinsdag de omvangrijkste **openbare hoorzitting** in de Britse geschiedenis begonnen. Onderwerp is een zeer omstreden uitbreiding van de luchthaven Heathrow, die nu al de grootste in Europa en de op drie na grootste ter wereld is. Een onafhankelijke commissie van rechters moet meer dan 2000 getuigenissen aanhoren, wat naar schatting achttien maanden in beslag gaat nemen.

De exploitant van Heathrow, *British Airport Authority* (BAA), wil de capaciteit via de bouw van een vijfde terminal met 60 procent vergroten tot 80 miljoen passagiers per jaar. De belangrijkste bondgenoot is de luchtvaartmaatschappij British Airways, die het Londense vliegveld als thuishaven heeft.

Bloembollen naar India

De deelstaat **Himachal Pradesh** in het noorden van India gaat Nederlandse bloembollen invoeren om de bloemen op de Indiase markt te brengen. De regering van de aan de voet van het *Himalaya-gebergte* gelegen staat wil onder andere anjers en gerbera's maar ook tulpen-, gladiolen- en lelie-bollen in Nederland aankopen, meldde het persbureau UNI zondag.

Voorlopig gaat het om een experiment. Als het aanslaat, dan wil de regering van Himachal Pradesh commercieel gaan kweken voor de binnenlandse markt. Voor de aanleg van bloemenvelden is het daarvoor bij uitstek geschikte Kulu-dal aangewezen.

Daar zijn reeds drie coöperaties voor de bloementeelt gesticht. Later zullen volgens een regeringswoordvoerder ook kassen worden gebouwd.

Ongewone operatie

Twee Britse **artsen**, die van Hongkong naar huis terugvlogen, hebben maandag aan boord van een Boeing 747 van British Airways met behulp van een klerehanger, een pleister, in cognac gesteriliseerd bestek en een fles mineraalwater een *noodoperatie* uitgevoerd waarmee ze het leven van een 39-jarige medepassagiere hebben gered.

De Britse krant Today meldde dat Paula Dixon te kampen had met een ingeklapte long. De twee dokters, Angus Wallace en Tom Wong, wisten, ond... ontbreken van medi... ratuur, een drain leggen om de long... veren en oms...andig... creëren waardoor ... maal' bleef ademh... passagiere is direct... komst naar een zie... gebracht. Zij was ... motor aangereden to... weg was naar de luc... van Hongkong. Tij... vlucht zwol haar ... waarna de medici ... teerden dat er spr... van gebroken ribben ... ingeklapte long.

Schwerte alias Schneider

De Duitse president **Roman Herzog** heeft besloten dat de 85-jarige professor Hans Schwerte het Bundesverdienstkreuz Erster Klasse dient in te leveren. Hij moet het lintje teruggeven omdat enkele weken geleden is gebleken dat hij eigenlijk Hans-Ernst Schneider heet en in de Tweede Wereldoorlog SS-officier is geweest.

Een woordvoerder van Herzog maakte de beslissing maandag bekend. Volgens hem had Schwerte alias Schneider de onderscheiding nooit gekregen als zijn ware identiteit bekend was geweest. Het is de... keer in de geschied... de bondsrepubliek D... dat iemand het Bu... dienstkreuz Erster ... moet teruggeven.

Schneider was lid ... generale staf van *Heinrich Himmler* ... onder meer actief in ... land. Na de oorlog ... onder de valse naam ... rte rector van de Te... Universiteit Aken. ... pensionering benoe... mier Johannes Rau va... hein-Westfalen Sch... speciale afgezant ... Nederlandse univer...

Dodelijk uitlaatgas

Een **verkeersagent** uit de Thaise hoofdstad Bangkok is gestorven door het inademen van te veel uitlaatgassen.

De 33-jarige sergeant van politie stierf vrijdag in het ziekenhuis, waar hij met spoed heen was gebracht met hevige pijn in de borstkas, kramp in zijn benen, bloedspugend en met hoestbuien.

De verkeersagent heeft de laatste jaren dienst gedaan in een wijk met bijzonder veel verkeer. Een andere politieman uit die wij... onlangs overgeplaa... een bureaubaan, o... een abnormaal hoge... heid *lood* in zijn blo... gevonden.

Volgens een recen... zoek naar de gezondh... het politiekorps in de ... hoofdstad lijden 805 ... 3500 verkeersagent... ziekten, die direct ... houden met de luch... ling.

Doodstraf op smokkel

Iran heeft de **doodstraf** ingesteld voor het smokkelen van objecten die behoren tot het nationale 'culturele erfgoed', zo heeft de Iraanse radio bekend gemaakt.

Er is een speciale brigade *'pasdaran'* (wachters van het culturele erfgoed) in het leven geroepen om de smokkel van oudheden en antiek, en illegale opgravingen t... gaan. De brigade za... teren onder het mi... van Binnenlandse ... aldus de radio. De ... pers heeft de laat... regelmatig m... gemaakt van illegale ... vingsactiviteiten en ... smokkel van oudhed... het buitenland.

Tom Poes en de Niks



4536 — Even later kon men een zwijgend groepje waarnemen, dat zich doelbewust in de richting van het laboratorium voortbewoog. Tom Poes en heer Bommel liepen vooraan en de bediende Joost volgde met een zware tas waarin zich inbrekerswerktuigen bevonden. Het was duidelijk, dat het schilderijtje in het geheim moest worden weggehaald en de samenzweerders hadden besloten om voor niets terug te deinzen.

"Belofte maakt schuld!" mompelde de knecht onder het voortgaan en heer Ollie sprak:

"Dat ding moet vernietigd worden want niks is overal en hij grijnst mij uit alle hoeken aan!"

"Dat is juist een reden om het schilderij niet kapot te maken!" zei Tom Poes. "We moeten niks in de gaten houden!"

Er dreigde een woordenwisseling, doch nu was het kraampje van Wammes Waggel in het zicht gekomen en daar wachtte hen een onverwacht toneeltje.

De jonge schilder had zich namelijk, moe van het verf smeren op Tom Poes' houtwerk, opnieuw naar Terpen Tijn begeven.

"Ik wil èchte verf hebben", riep hij, de deur van het optrekje openwerpend. "Tom Poes heeft alleen maar een pot groen en dat is niks enig. Ik kan mijn gevoel niet in groen uitdrukken!"

In de kraam klonk het geluid van knallende ballonnen; gevolgd door een rauwe kreet.

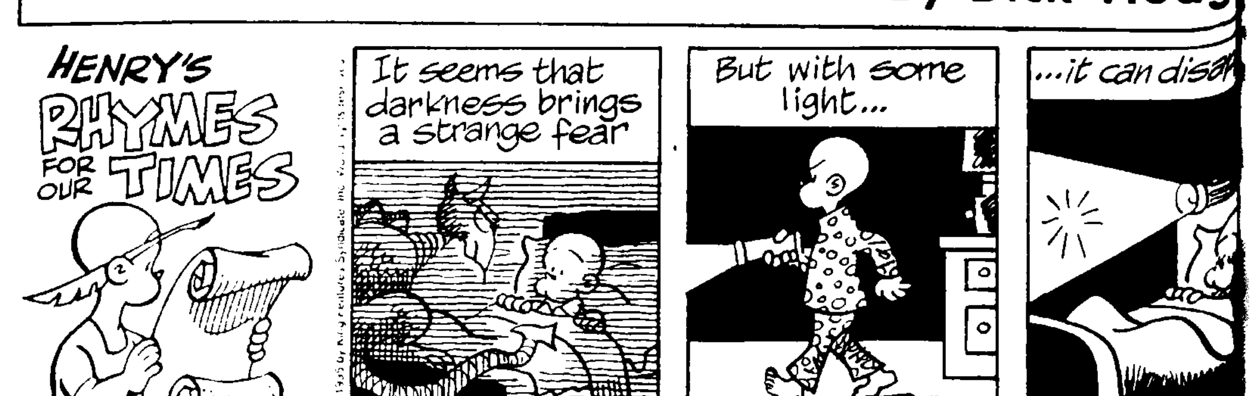
"Wat?" riep de stem van de kunstenaar Tijn. "Ben je daar alweer? Ik zal jouw gevoel in groen en geel uitdrukken, makker! Ik zal je vibratie bont en blauw over je geraamte laten lopen!"

En met deze woorden werd Wammes Waggel opnieuw op ruwe wijze naar buiten geworpen.

"Hela!" sprak heer Bommel onthutst. "Daar is iets aan de hand".

"Ja", zei Tom Poes. "En misschien kunnen we hier te weten komen wat het beste is, het schilderij vernietigen of niet.

HENRY ® By Dick Hodg...



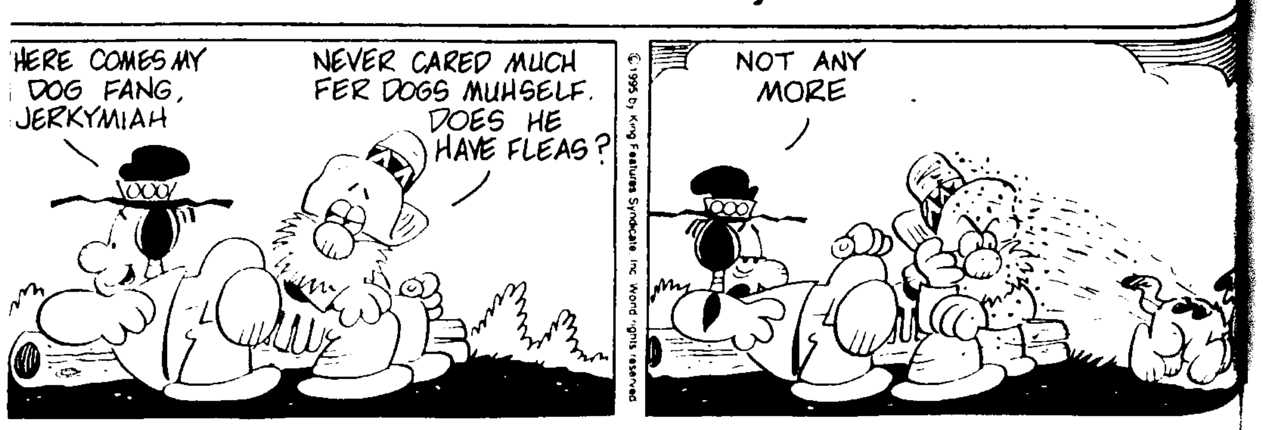
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns...



BEETLE BAILEY ® By Mort Wal...



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Cass...



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
Sta. Maria 17. tel. 682344/682947, 682574. Kantooruren: 07.00- uur.
Piketdienst na 17.00 uur tel.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kas Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 678577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. ...; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
Telefonisch spreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00- uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinto; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Goeieweg 15, tel. 692231/ open van 07.00-17.00 uur.
Bandabou: Silberie Kavel 668422; open van 08.00-16.00
Piketdienst vanaf 19 mei 17.00 uur t/m 07.00 uur tel. 682248 of page

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...85, tel. 648077/648387; open ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Piketdienst tel. 648827 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van ...00 uur. Voor informatie tel.:

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Rio Canariogatweg Noord 43. Tel. 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg tijdens en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg tel.:689676/689808.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505 695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

AMIGOE Colofon

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Katholico; 18.05 Eindexamen Journaal; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte 19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): 'Pechu di Galiña estilo kushina di oro/Fasetas (presentator Saida Hernandez); 19.30 Music; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Studio Sport (presentator Willem Dekker); 22.45 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.00 Mira pa bo Sa; 18.30 Reportajes; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 17.00 Sesame Street; 18.00 Tele-Landia; 18.30 Punky Brewster; 18.55 Encyclopedia; 19.23 Medical Report; 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Local Sports News; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Showbiz Today; 22.00 L.A. Law; 22.50 Hotel; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DINSDAG: 15.00 Villa Rides; 17.15 Body Parts; 19.00 Heads; 21.00 Sender; 22.45 Necessary Roughness; 24.45 Baby It's You; 02.30 Cold Turkey; 04.15 Villa Rides.

TBS (kanaal 89)

DINSDAG: 15.05 Flintstones; 15.35 Scooby Doo Where Are You! 16.05 Scooby Doo Where Are You! 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss? 19.35 Who's the Boss? 20.00 Major League Baseball; 23.00 Play Dirty; 01.30 A Man Called Horse; 03.30 Three Stooges; 04.05 Laverne & Shirley; 04.35 Jeffersons; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Super Glad.; 20.30 Thunder Alley; 21.00 Home Imp; 21.30 Grace Under; 22.00 NYPD Blue; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.05 Movie; 02.00 News; 02.30 ABC World news Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Extra; 20.00 Rescue 911; 21.00 Movie: Dead Man's Island; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 News; 02.12 Late Late Show; 03.12 CBS News Up To the Minute; 05.30 CBS Morning News.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Inside Edition; 20.00 Wings; 21.00 Frasier; 22.30 Larroquette; 22.00 Dateline; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

DINSDAG: 15.30 Banacek; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Sherlock Holmes Mysteries; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Sherlock Holmes Mysteries; 03.00 Law & Order; 04.00 Evening at the Improv; 05.00 Movie: Silent Running.

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: Grave Secrets: The Legacy of Hilltop Drive; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: Unconquered; 23.00 Unsolved Mysteries;

INGEZONDEN

Gecoördineerd rekenen

De gecoördineerde proefwerken zijn weer achter de rug, menige zesde klasser heeft spannende uren beleefd aan het verwerken van de verscheidenheid aan eind-testen. Geïntrigeerd door de verbaasd opgetrokken wenkbrauwen en de onverholen teleurstelling van menige collega in de laatste klas hebben wij de sommen van zowel hoofdrekenen als 'redaktie' kritisch beoordeeld.

Het hoofdrekenen was dit jaar inderdaad echt hoofdrekenen. Bij vroegere proefwerken besluipt je herhaaldelijk de vraag of de makers ervan wel op de hoogte zijn van de definitie 'hoofd'rekenen. Die heeft namelijk niets, maar dan ook niets te maken met rekenen in je hoofd (wat het overgrote deel van onze leerlingen doet) maar uitsluitend met het zoeken naar de snelste, de gemakkelijkste manier, die zou moeten gaan langs het inzicht in getalrelaties. (27 x 15 is niet 20 x 15 + 7 x 15; dit is cijferend rekenen uit het hoofd - het is 30 x 15 - 3 x 15; dit is inzicht in getalrelaties; het gaat hier om een zeer eenvoudig voorbeeld, er zijn veel gecompliceerdere berekeningen, die heel gemakkelijk uit te rekenen zijn, als we de kinderen dat begrip in getalrelaties maar bijbrengen, en ons niet bezig houden met CIJFEREN UIT HET HOOFD). Hoofdrekenen zou als zodanig de redaktiesommen uitstekend kunnen ondersteunen. In de praktijk is dat helaas niet zo; in de klas wordt niet ge 'hoofd'rekend in de ware zin des woords. Voor wat betreft redaktie: Die sommen mogen best lastig zijn en een beroep doen op de weerbaarheid van onze leerlingen, en we moeten het niveau beslist niet verlagen. Maar laten we wel redelijk zijn, en er op toezien dat de sommen toch de belevingswereld van het kind in voldoende mate raken. Was dat het geval in de eerste som van redaktie A van de afgelopen week? (A en B geven de volgorde van aanbieding aan, niet het opklimmen in moeilijkheidsgraad). Som 1 luidde: De benzinetank van de auto van Ronnie was bijna leeg. Bij de benzinepomp liet hij hem weer helemaal vullen. Hoeveel liter ging er ongeveer bij? - 0 125 liter - 0 2,5 l. - 0 10 l. - 0 40 l. Naar onze smaak mist deze som essentiële gegevens die de berekening juist zouden moeten ondersteunen. Het gaat te ver om van kinderen te verlangen dat ze al zo thuis zijn in de autotechniek, dat ze van de tankinhoud (die van verschillende modellen bovendien zeer varieert) op de hoogte zijn. Laten we echter aannemen dat som 1 voldoende ondersteuning vindt om aanvaardbaar te zijn. Dan leiden wij u naar som 7 van redaktie B, maar alvorens die te beoordelen willen wij u een voorstel doen: Maakt u zelf deze som, zeker als u een kind in de zesde klas hebt. En vergeet vooral niet de tijd op te nemen die het u kost, om de som op te lossen, als u al tot een oplossing kunt komen. Aardig zou het ook zijn om deze som aan een eind-Mavo kandidaat voor te leggen, en te zien of die er wel uit kan komen. Ik zou van die resultaten best een grafiek willen opstellen. Som 7: De oudercommissie houdt een 'Feria' om geld voor verschillende schoolactiviteiten te verdienen. Moeder doet mee en gaat boterkoeken bakken om te verkopen. Ze moet daarvoor boodschappen doen. Hiernaast staan de kosten voor 25 koeken. De prijzen staan er ook bij (dat is aan de rechterkant, waar het kind zijn berekening neerzet). Moeder wil 200 koeken bakken om te verkopen. Ze wil daarmee f 120,- verdienen. Hoeveel moeten de koeken dan per stuk kosten? Een koekje moet f... kosten. Naast de som was een staatje opgenomen: 25 koeken - 400 gr. koekmix f 3,20 - 1 ei f 0,30 - 250 gr. boter f 1,50. Nou behoor ik niet tot de 'echte' rekenkundigen. Ik houd me wel al jarenlang bezig met het opvijzelen van de kennis van jonge kinderen op reken (en redaktie) gebied. Zodoende heb ik enig inzicht kunnen opdoen in het niveau van onze zesde klassers. Menigeen moet het toch met mij eens zijn dat dit niet een som is, die bij het ontwikkelingspeil van onze eindbasisschoolkinderen past. Bij het zien ervan bekruipt mij het gevoel dat dit rekenprobleem uitstekend past in de opzet tot een intelligentienorm, maar zulks is niet het doel van de gecoördineerde proefwerken. Die zijn er immers niet om de absolute grens van het kinderlijk kunnen na te gaan. Ze zijn er om hun weerbaarheid te meten. Arme leerling. Ik zou in gemoede wel eens te weten willen komen, wie van onze zesde klassers in staat is geweest dit monster op te lossen. (En probeert u het alstublieft zelf - tijd niet vergeten op te nemen). Tot besluit geef ik uit hetzelfde proefwerk 'Redaktie B', som 4 weer: De figuur hiernaast bestaat uit even grote vierkantjes. a. Meet de zijde van een vierkantje en bereken de omtrek van de hele figuur (in cm.). Hierna volgt, als te verwachten dezelfde opdracht voor de berekening van de oppervlakte. Nou is het zo jammer voor de leerling: de vierkantjes hebben zijden van 0,7 cm, en dan vraag ik me af, of een dergelijke verhoging van moeilijkheidsgraad wel redelijk is. De gecoördineerde proefwerken zijn achter de rug, de zesde klassers gaan een welverdiende, lange vakantie tegemoet. Maar hebben wij hun toekomst gediend met dergelijk onnodig moeilijke opgaven? Het valt te betwijfelen.

L.R. van Goens (Curaçao.)

Gaat het parlement nu werkelijk functioneren?

OP HET onlangs gehouden symposium over behoorlijk bestuur lanceerden verscheidene sprekers een grote hoeveelheid suggesties om tot zo'n bestuur te komen. De maatschappelijk geëngageerde intellectuele elite van het eiland zal zich de komende maanden over die suggesties moeten buigen en nagaan welke in onze context van kleine eilandstaten te gebruiken zijn. In dit artikel breng ik een voorstel naar voren dat meer zoden aan de dijk kan zetten dan andere, door geleerde heren op genoemd symposium bepleit.

Een citaat uit een Nederlands tijdschrift luidt: "Het schadelijke van corruptie is niet dat ze bedrijven geld kost. Dat is wel belangrijk, maar erger is dat ze leidt tot verkeerde besluiten. De kosten daarvan zijn tientallen malen hoger. Fabrieken en spoorlijnen komen op de verkeerde plaatsen; er wordt verkeerde apparatuur geleverd, enz." Vraag: hoeveel hotels en andere bedrijven zijn op Aruba niet op de verkeerde plaatsen neergezet en hoeveel instellingen hebben niet de verkeerde apparatuur ontvangen - omdat de minister van het ambtelijk advies is afgeweken?

Hoe komt nu de besluitvorming in onze bestuursorganen doorgaans tot stand? Er zijn twee typen besluitvormingen te onderscheiden: een formele en een informele. De informele vorm zit ongeveer als volgt in elkaar: een grote sponsor van de partij zal de gesponsorde politicus, eenmaal in de ministersstoel zittende, met een bepaalde wens benaderen. De minister gebiedt vervolgens het betrokken overheidsdepartement, meestal telefonisch, een 'advies' met een bepaalde strekking te maken. Bij dit type besluitvorming is de corruptie van meet af aan ingebakken. De regeringspartijen onderkennen dat deze manier van beslissingen nemen problematisch kan zijn en stellen in hun programma dat er een wet zal komen die de financiering van de verkiezingscampagne regelt.

Het andere type besluitvorming is de formele en gaat als volgt: een bepaald verzoek belandt bij een bepaalde directie of dienst van de overheid. De directeur in kwestie formuleert zijn advies en stuurt die door naar zijn minister die vervolgens in alle vrijheid een beslissing neemt. Het verschijnsel 'corruptie' kan op twee momenten haar intrede doen: daar waar de directeur zijn advies op papier zet of daar waar de minister een beslissing neemt. In ons systeem zal degene die smeergeld wil betalen, doorgaans direct naar de hoogste autoriteit -de minister - stappen.

Mijn voorstel heeft de bedoeling op beide momenten de kansen op corruptief handelen te minimaliseren. Ten eerste zou elk voorstel waar hoge sommen geld mee gemoeid is (bijvoorbeeld meer dan 500.000 florin) niet door de handen van één ambtenaar moeten gaan. Zo'n voorstel moet door een ambtelijke werkgroep - waarin minstens vijf dienstgroepen vertegenwoordigd zijn - bediscussieerd worden. De volgende stap zou moeten zijn dat het ambtelijk advies - behalve naar de betrokken minister - ook naar het parlement wordt gestuurd. Wat is vervolgens de taak van dit orgaan? Het dient simpelweg af te wachten wat de minister met het gegeven advies gaat doen. De mogelijkheden zijn: 1. Diep in de la wegstoppen en dus geen beslissing nemen, 2. Het advies grotendeels opvolgen en 3. Het advies afwijzen. Indien de minister voor punt 2 kiest, is er in principe niets aan de hand. Problematischer wordt het wanneer zijn voorkeur naar mogelijkheid 1 of 3 uitgaat. In het kader van deugdelijk bestuur is hij dan verplicht om binnen een maand aan het parlement uit te leggen waarom hij van het ambtelijk advies is afgeweken. Op het moment is het zo dat het kabinet het parlement manipuleert en controleert, terwijl volgens de vigerende staatstheoretische inzichten het parlement het kabinet dient te controleren. Het onderhavig voorstel geeft de statenleden een instrument in handen om werkelijk de controlerende functie te kunnen uitoefenen. Dit komt volledig overeen met de beleidsvoornemens van deze regeringsploeg daar waar die zegt: "De regering zal het onafhankelijk functioneren van de Staten stimuleren en zal helpen de infrastructuur te creëren om dit mogelijk te maken."

Een zeer bezorgde burger (Aruba)

WEGA DI NUMBER
0652
9718
3551

Ku tristesa, pero konforme ku boluntat di Dios, nos ta partisipa morto di nos Mai stima:

Sra. Vda. OLGA CECILIA der MEER-LANOY

* 23-04-1910 + 19-05-1995

Yunan:	**Julius i Mildred der Meer - Cratsz** **Selma i Norman Ogenio - der Meer** **Marlene der Meer** **Edna i Alvin Blume - der Meer** **Norma Pieters - der Meer** **Frank i Indra der Meer - Vervuurt (Hulanda)** **Stanley der Meer i Patricia Williams (Hulanda)**
Rumannan:	**Dina Balentina i famia** **Enrique Lanoy i famia** **Cornelis Lanoy i famia** **Juan Lanoy i famia (Merka)**
Ñetu- i bisañetunan	
Kuñanan:	**Angelica Lanoy-Frans i famia (Bonaire)** **Sesa Thomasa i famia**
Tanta:	**Niña Sint Jago** **Subrina- i subrinonan** **Demas famia:Der Meer, Lanoy, Cratsz, Ogenio, Blume, Vervuurt i Bloem (Hulanda).**

Akto di entiero ta tuma lugá djarason, 24 mei 1995 pa 4'or di atardi, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Santa Katóliko na Roodeweg. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na Misa di Santa Familia.
Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia.
Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.
Na lugá di flor i krans, por hasi un donashon na Stichting Neutrale Wijkverpleging den e buzon na El Tributo.

Geraakt in ons bestaan
dankbaar dat we jou kenden,
jij, wonder van geloof.

Sterker dan de dood
Door engelen weggedragen
Wij bleven leeg achter

ROB

"We had joy, we had fun
we had seasons in the sun"
en we missen je zo.

Maurice, Carolina, Dirk-Huib & Mirjam, ~~Johnny~~ + Meredith, Peter + ~~Irene~~, Igor, Otto.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.
WATER & POWER CORP

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van mevrouw

MATILDA MOLLY DORIVAL-FREDERICK

Moeder van onze medewerker de heer Marcus Dorival van de afdeling Produktie.
De begrafenis zal op Aruba plaatsvinden op dinsdag 23 mei 1995.

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene.

MOGE ZIJ IN VREDE RUSTEN.

Met diepe droefheid maken wij het overlijden bekend van

Mevr. de Wed. Olga Cecilia der Meer-Lanoy
moeder van onze secretaris: Jules der Meer

Aan haar nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.
In plaats van bloemen en kransen, gaarne een donatie aan de Stichting Neutrale Wijkverpleging. Er zal een bus daarvoor zijn te El Tributo.

President
E. Rafael Moreno

De waarde van de buitenlandse handel van Noord-Korea is vorig jaar verder gedaald tot 2,1 miljard dollar. Dat blijkt uit cijfers van de Zuidkoreaanse staatsinstelling Korea Trade Promotion Corporation. Noord-Korea maakt zelf nooit gegevens bekend. In 1990 had de buitenlandse handel van het land nog een waarde van 4,7 miljard dollar. De export nam vorig jaar met 17,8 procent af tot 839 miljoen dollar en de import met 22 procent tot 1,3 miljard dollar. Vooral de handel met China en Rusland ging sterk omlaag.